

DREAMBOOK  
Disentis Catrina Experience

GET INSPIRED



[WWW.CATRINA-EXPERIENCE.COM](http://WWW.CATRINA-EXPERIENCE.COM)

# Experience

Experience – Erfahrung – Esperienza – Expérience – Esperienza

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren, liebe Freunde der Berge,

Was möchten wir mit unserem Namen „Experience“ ausdrücken. Der Begriff „Experience“ umschliesst meiner Meinung nach alle Eindrücke und Erfahrungen, welche Sie aus unserer schönen Region und nach einem Aufenthalt in unseren Betrieben mit nach Hause nehmen. Ganz klar möchten wir natürlich, dass diese Eindrücke eine positive Erfahrung hinterlassen und dass wir für Sie als Gastgeber die „schönsten Wochen“ des Jahres so gestalten konnten, dass Sie es kaum erwarten können wieder zu uns zurückzukommen.

Catrina Experience will für Sie nicht nur im Winter, sondern während des gesamten Jahres ein attraktiver Ort sein. Das Resort und die obere Surselva sind das ganze Jahr grossartig!

Ein paar der Highlights sind:

- Im Winter: Wintersport in einem der grössten Skigebiete der Schweiz (180 Pistenkilometer, 27 Anlagen), Langlaufloipen, Schneeschuhlaufen, Winterwanderwege, etc. um nur einige zu nennen.
- Im Frühling: Wanderungen durch die wunderbare neu erwachende Natur entlang des Rheins, Wellness, Biken im Skillpark, Kultur etc.
- Im Sommer: Wanderungen durch die Berge, Biken – sei es auf dem Flowtrail, im Skillpark oder aber bei Bike-Touren über nicht weniger als 3 Pässe, Golfen, etc.
- Im Herbst: Eintauchen in die Natur der prächtigen mehrfarbigen Wälder, gemütliche Gaststätten und grossartige Möglichkeiten zum Relaxen.

Die Infrastruktur der Region sowie die des Catrina Experience mit den beiden Bergbahnen, Wellness inklusive eines Aussen-Schwimmbads, Whirlpool, Sauna, Dampfbad sowie einer umfassenden Hotellerie bestehend aus Hotel, Resort, Hostel oder Lodge, bieten für jeden Gast das Richtige. Unsere Mitarbeiter werden Ihnen fast alle Wünsche erfüllen. Mit der vorliegenden Broschüre, sowie unserer Webpage [www.catrina-experience.com](http://www.catrina-experience.com), zeigen wir Ihnen im Detail nicht nur unsere Angebote, sondern auch die vielen Möglichkeiten, die Ihnen unsere Region bieten. Hierbei darf natürlich das gastronomische Angebot nicht fehlen, das auch anspruchsvolle Gourmets zufriedenstellt.

Unser oberstes Ziel ist es für alle, seien dies Familien, Grosseltern oder Sportler, der optimale Ferienort zu sein.

Disentis und die obere Surselva sind ein Juwel, welches es zu erleben gilt. Als ich vor fast 50 Jahren das erste Mal in diese Gegend gekommen bin, hat sie mich so begeistert wie sie auch Sie begeistern wird. Gerade in Zeiten wie diesen, wo wir durch die Pandemie notwendigerweise einen Ausgleich brauchen, ist sie ein Ort, welcher uns durch seine grossartige Natur wieder die schönen Seiten des Lebens zeigt und uns somit sowohl physisch wie auch psychisch gestärkt zurück zu unserem normalen Leben führt. Ich hoffe, dass ich Ihnen, zusammen mit unseren Mitarbeitern, eine unvergessliche Erfahrung mit auf den Heimweg geben kann und wünsche Ihnen von Herzen schöne Ferien und alles Gute, Gesundheit und Glück

Herzlichst,  
 Marcus Weber  
 Catrina Experience

Dear ladies, dear gentlemen, dear friends of the mountains,

What do we want to express with our name „Experience“. In my opinion, the term „Experience“ encompasses all the impressions and experiences you take home from our beautiful region and after a stay in our establishments. Of course we want these impressions to be a positive experience and that we could arrange the „most beautiful weeks“ of the year for you as a host in such a way that you can hardly wait to come back to us.

Catrina Experience wants to be an attractive place for you not only in winter, but throughout the year. The resort and the upper Surselva are great all year round!

Some of the highlights are:

- In winter: Winter sports in one of the largest ski areas in Switzerland (180 km of slopes, 27 lifts), cross-country skiing tracks, snowshoeing, winter hiking trails, etc. to name but a few
- In spring: hikes through the wonderful newly awakening nature along the Rhine, wellness, biking in the Skill Park, culture, etc.
- In summer: Hikes through the mountains, biking on the flow trail, in the skill park or on bike tours over no less than 3 passes, golf, etc.
- In autumn: immerse yourself in the nature of the magnificent multicoloured forests, cosy restaurants and great opportunities to relax.

The infrastructure of the region as well as that of the Catrina Experience with the two mountain railways, wellness - including an outdoor swimming pool, whirlpool, sauna, steam bath as well as a comprehensive hotel industry consisting of a hotel, resort, hostel or lodge, offers every guest the right thing. Our staff will fulfil almost all your wishes. With this brochure, as well as our webpage [www.catrina-experience.com](http://www.catrina-experience.com), we will show you in detail not only what we have to offer, but also the many possibilities our region has to offer. Of course, the gastronomic offer, which also satisfies demanding gourmets, should not be missing.

Our main goal is to be the ideal holiday destination for everyone, be it families, grandparents or sportsmen.

Disentis and the upper Surselva are a jewel to be experienced. When I came to this area for the first time almost 50 years ago, it inspired me as much as it will inspire you. Especially in times like these, when we are in need of a balance due to the pandemic, it is a place which, through its magnificent nature, shows us the beautiful sides of life again and thus leads us back to our normal life, both physically and mentally strengthened. I hope that together with our staff I can give you an unforgettable experience on your way home and I wish you from the bottom of my heart a wonderful holiday and all the best, health and happiness

Sincerely,  
 Marcus Weber  
 Catrina Experience

# Catrina Experience

**Der neue Trend für Bergferien** 07  
*The new trend for mountain holidays*

**Catrina Resort** 08  
Eine etwas andere Geschichte  
*Catrina Resort, a slightly different story*

**Wellness** 12  
Momente der Entspannung nach einem abwechslungsreichen Tag  
*Moments of relaxation after an exciting day*

**Penthouse** 14  
Eine Klasse für sich  
*A class of its own*

**CHEVRINA Steak House** 18  
Der richtige Ort für Grill-Liebhaber  
*The right place for grill enthusiasts*

**STIVA URSUS Pizzeria** 19  
Es gibt nur wenige Weltmeister...  
...und wir haben den Besten!  
*There are only a few world champions...  
...and we have the best!*

**Skills Park & Pump Track** 20  
Verbessert mit viel Spass eure Technik  
*Improve your technique while having fun*

**Catrina Hostel** 22  
Gemütlich, komfortabel und modern  
*Cosy, comfortable and modern*

**Catrina Hotel** 24  
Der zeitlose Klassiker  
*The timeless classic*

**PETrina** 26  
Die haustierfreundliche Oase in Disentis für eure vierbeinigen Freunde  
*The pet-friendly oasis in Disentis for your four-legged friends*

**Stiva Grischa** 27

**Catrina Lodge** 28  
Momente der Entspannung inmitten der Natur  
*Moments of relaxation in the middle of nature*

**Catrina Experience Map** 30

# Andermatt Sedrun Disentis

**180km Pisten** 34  
Willkommen im grössten Skigebiet der Zentralschweiz  
*Welcome to the largest ski area in Central Switzerland*

**ANDERMATT SEDRUN DISENTIS** 36  
Nicht nur im Winter  
*Not only in winter*

**Cuolm da Vi** 38  
Die neue Seilbahn  
*The new cable car*

**La Baracca** 40  
Eine schöne kleine Alternative  
*A nice little alternative*

**Catrina Sky** 41  
Ein Restaurant wenige Meter vom Himmel entfernt  
*A restaurant a few meters from the sky*

**Catrina Flow Trail** 42  
Eine neue Linie in Disentis  
*A new line in Disentis*

## Credits:

### Herausgeber

Bergbahnen Disentis AG, Catrina Resort AG

### Auflagen

10 000 Kopien

### Texte

Bergbahnen Disentis AG, Catrina Experience, Andermatt Swiss Alps, GFC Sports Management AG, thomus rn swiss bike team, Stalla Libra, Benediktiner Kloster Disentis, www.tecnicasports.com, soq.de, www.stoeckli.ch, bmc-switzerland.com

### Fotos Copyright

Bergbahnen Disentis AG, Catrina Experience, Disentis Sedrun Tourismus, Heidi Meier, Mattias Nutt, Christof Sonderegger, Alexandre Balmer [www.alexandrebalmer.ch](http://www.alexandrebalmer.ch), @Unforgettable [unforgettableworld.com](http://unforgettableworld.com), [www.tecnicasports.com](http://www.tecnicasports.com), [www.millet-mountain.com](http://www.millet-mountain.com), [www.stoeckli.ch](http://www.stoeckli.ch), [bmc-switzerland.com](http://bmc-switzerland.com), Stefan Schlumpf, Conrad von Schubert, Pexels, Unsplash, Pixabay, Freepic, Armin M. Küstenbrück, Max Fuchs, Niklas Hartmann, Andermatt Swiss Alps, Marc Gilgen, Cornercard, Mike Niederhauser, Valentin Luthiger, Urs W. Zülling, [markreisen@rhone.ch](http://markreisen@rhone.ch), Daniel Winkler, Marc Cathomen PANOTOUR.CH, Stalla Libra, Galbani Lactalis Schweiz Österreich, Cavardirashütte, Stefan Arnold, thomus rn swiss bike team, Martin Wabel [info@pilotmedia.ch](mailto:info@pilotmedia.ch), Marco Rosasco Photography, Tarcisi Hendry

### Rendering, Karten, QRcode und Illustrationen

Bergbahnen Disentis AG, Catrina Experience, Michele Zago Architeti, A. Rohweder, [freepick@vectorpocket](mailto:freepick@vectorpocket), FATMAP [fatmap.com](http://fatmap.com), [www.the-qr-code-generator.com](http://www.the-qr-code-generator.com)

### Design und Layout

Disentis Bergbahnen AG  
Catrina Experience

### Druck

Tipografia Poncioni SA

### Foto Cover

Ph: Andri Bieger  
Spot: Disentis-Dadens

# Entdeckt unsere Region

<b>Thömus RN/Swiss Bike Team</b>	46
Interview mit Ralph Näf. Rälph und das Projekt mit Disentis Catrina Experience <i>Interview with Ralph Näf. Rälph and the project with Disentis Catrina Experience</i>	
<b>Tgei Bials Muments</b>	50
<b>Freeride Workshop</b>	51
<b>Catrina Kinder Club</b>	52
Ein wunderbares Erlebnis für die kleinen Gäste <i>A wonderful experience for the little guests</i>	
<b>Die Schätze der Erde</b>	54
<b>Trekking!!!</b>	56
<b>My Pony</b>	57
<b>Lag Serein und die Cavardiras SAC Hütte</b>	58
<b>Die Früchte der Natur</b>	60
<b>Wollkarderei Desax</b>	61
<b>Curtin Medelin</b>	62
<b>Das Kloster</b>	63
<b>Stalla Libra</b>	64
<b>Lag da Claus &amp; Fontanivas</b>	65
<b>Oberalppass</b>	66
<b>Stefan Arnold</b>	68
<b>Dampfbahn</b>	70
<b>Auf den Spuren der Urschner</b>	71
<b>Erlebe den Berg</b>	72
<b>Das Pazolamännchen</b>	73
<b>Ein Sporttag</b>	76
<b>Ein Gastrotag</b>	77
<b>Ein Kulturtag</b>	78

<b>Ein Erlebnistag</b>	79
<b>Maluns</b>	80
<b>Birnenbrot</b>	81
<b>Disentis Catrina Gastro</b>	82
<b>Catrina Sportshop</b>	88
<b>Catrina Skiwear</b>	90
<b>Produkttipps</b>	91
<b>Catrina 3d Tour</b>	92

## Bevor wir anfangen!

Bevor ihr diesen Katalog durchblättert, geben wir einen Tipp.  
Wenn ihr auf den Seiten diesen QR-Code findet, scannt diesen und betretet die virtuelle Catrina Tour um unsere Welt zu erkunden.

### So funktioniert der virtuelle Catrina Rundgang:

Scannt mit eurem Lieblingsgerät den QR-Code oder besucht die Website [www.catrina.virtual.com](http://www.catrina.virtual.com)

Man beginnt die Erkundung der Catrina-Welt indem man über den Bildschirm streicht.

Sie können den virtuellen Rundgang auch mit einem VR-Visier erkunden

### Before we start!

Before you start browsing this catalog we give you a lead. When you find this QR CODE, scan it with your favorite device, enter the virtual Catrina tour and explore our world.

### How the virtual Catrina tour works:

Scan the QR-Code with your favorite device or go to the website [www.catrinavirtual.com](http://www.catrinavirtual.com)

Start exploring the Catrina world by swiping your screen

You can also explore the virtual tour with a VR visor



# Catrina Resort

1226 m ü. M. Piazza Catrina



MISCHA



CARINA

MONICA





BERGBAHNEN  
**DISENTIS**



## DISENTIS CATRINA EXPERIENCE

Der neue Trend für Bergferien

Ein Bild der Schweizer Alpen aus längst vergangener Zeit: Disentis ist ein kleines Dorf im Westen Graubündens in dem man noch immer die Düfte und Aromen vergangener Zeiten schmecken und riechen kann. Ein Ort an dem man den Einheimischen beim Sprechen des melodischen Rätoromanischen zuhören kann. Die vierte offizielle Schweizer Landessprache, die nur in wenigen Orten Graubündens noch gesprochen wird. Seit 50 Jahren ist es ein prestigeträchtiges Gebiet für Sommer- und Wintersportler, mit Gipfeln bis zu 3.000 Metern Höhe. In den letzten Jahren wurden neue Unterkünfte-, Sport- und Gastronomieeinrichtungen gebaut. Die Region hat einen ehrgeizigen Entwicklungskurs eingeschlagen. So entstand Catrina Experience: Ein touristischer Komplex, der Ferienwohnungen, Hotel, Lodge, Hostel, Wellness-Einrichtungen, 11 gastronomische Betriebe und zwei Sportgeschäfte umfasst.

Um die touristischen Dienstleistungen zu verbessern, wurde Catrina Experience zudem mit den angrenzenden Skigebieten Andermatt und Sedrun verbunden. Wir haben ein romanisches Sprichwort das besagt: „Es ist leicht uns zu erreichen, aber es ist schwer uns zu verlassen“. **(Igl ei sempel d’anflar nus, igl ei grev da bandunar nus)**

### *The new trend for mountain holidays*

*A picture of the Swiss Alps from long time ago: Disentis is a small village in the west of Graubünden, where you can still taste and smell the scents and aromas of times gone by. A place where you can listen to the local people speaking the melodic Rumantsch, the fourth official Swiss national language, which is only spoken in some places in Graubünden. For 50 years it has been a prestigious area for summer and winter sports with mountain peaks up to 3,000 metres. In recent years, new accommodation, sports and catering facilities have been built and the region has embarked on an ambitious development path. This is how Catrina Experience was born, a tourist complex that includes apartments, hotel, lodge, hostel, wellness area, 11 catering establishments and 2 sports shops. In order to improve the tourist services, Catrina Experience was also connected to the neighbouring ski areas of Andermatt and Sedrun. With its 180 km of snow-covered slopes, which are only a two-hour drive from Milan, it is the largest ski area in Central Switzerland. We have a Romanic proverb that says: „It is easy to reach us, but it is difficult to leave us“.*

***(Igl ei sempel d’anflar nus, igl ei grev da bandunar nus)***



**Stil ohne Kompromisse**  
Catrina Resort, eine etwas  
andere Geschichte

## Fontauna Paus

Primavera

Atun

Unviern

Stad

Beim Bau des neuen Catrina Resorts sind die Arbeiter auf eine Wasserquelle im Boden gestossen. Daraus entstand die Idee eines Brunnens inmitten des Resorts – auf der Piazza Catrina. Der einheimische Künstler Antonio di Bella hat ein wunderschönes Kunstwerk geschaffen. Brunnen und insbesondere Dorfbrunnen hatten früher eine grosse soziale Bedeutung für das Dorfleben – sie galten als Treffpunkt zum Waschen und Tratschen, aber auch zum Viehtränken und Politisieren. Der Brunnen PAUS soll diese Tradition wiederbeleben. Ein Ort zum Zusammenkommen und Verweilen (romanisch: far in paus).

*During the construction of the new Catrina Resort, workers discovered a water source in the ground. This led to the idea of a fountain in the middle of the resort - on the Piazza Catrina. The local artist Antonio di Bella has created a beautiful work of art. In the past, fountains and especially village fountains had a great social importance for village life - they were considered a meeting place for washing and gossiping but also for watering cattle and politicising. The PAUS fountain will revive this tradition. In particular for meeting and spending time together (Romanic: far in paus).*

Das Aushängeschild von Catrina Experience sind die Ferienwohnungen im alpinen Stil mit Holzausstattung und Balkone mit Blick auf die schönen umliegenden Berge. Dazu gehört auch ein gut ausgestatteter Wellness-Bereich, in dem man sich entspannen und einige Momente für sich geniessen kann. Da die Bergbahnen nur 50 Meter entfernt sind, kann das Auto stehen gelassen werden. Entdeckt auch die zwei Penthouse-Apartments Traumwohnungen auf zwei Etagen mit Whirlpool, Sauna und Panorama-Balkon. Eine Oase des Charmes und der Entspannung im schönen Alpenstil eingerichtet – für all jene, die etwas mehr wollen.

### **Catrina Resort, a slightly different story**

*The apartments in alpine style with wooden furnishing and balconies with views on the beautiful surrounding mountains are the flagship of Catrina Experience. In the well - equipped wellness area you can relax and enjoy a few moments for yourself. The ski slopes are only 50 meters away, you can leave your car in the garage during your stay. Do you like a little bit more? The two penthouse apartments with whirlpool, sauna and panoramic balconies are an oasis of charm and relaxation furnished in a beautiful alpine style.*



Das Catrina Resort ist der ideale Ort für alle, die ihren Urlaub in den Bergen verbringen möchten. Alle Ferienwohnungen sind mit viel Holz eingerichtet und verfügen über Balkone mit Blick auf die umliegenden Berge. Ein Supermarkt, welcher sich direkt in der Anlage befindet bietet eine gute Möglichkeit um sich selbst in den Ferienwohnungen zu versorgen. Ideal für Familien und Sportbegeisterte, die den Komfort von zu Hause in einer wunderbaren Bergkulisse genießen möchten.

*The Catrina Resort is the ideal place for those who want to spend their holidays in the mountains. All apartments are furnished with wood and have balconies with views on the surrounding mountains. The supermarket, which is located directly in the complex offers a good opportunity to shop and cook for yourself in the apartments. Ideal for families and sports enthusiasts and to enjoy the comfort of home in a wonderful mountain scenery.*



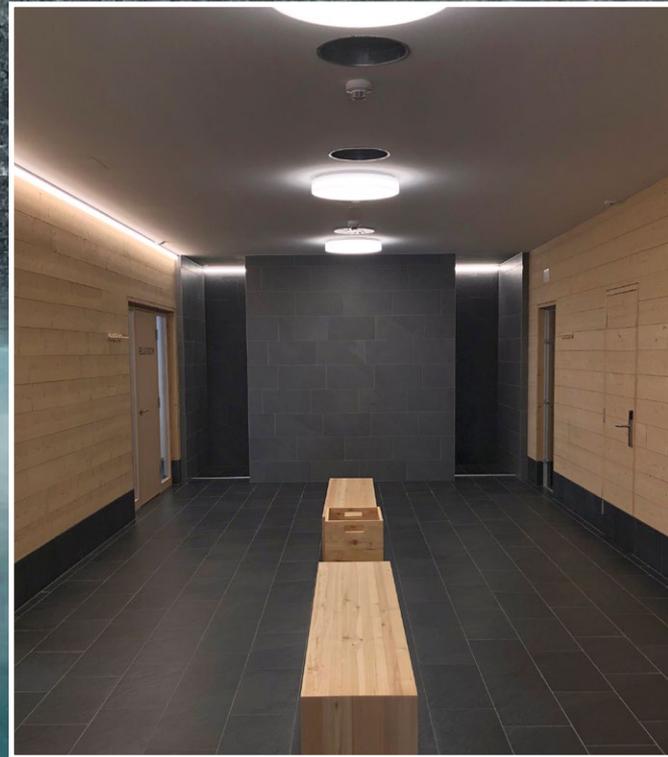
## WELLNESS

### Momente der Entspannung nach einem abwechslungsreichen Tag

Zeit für eure tägliche Entspannung im Catrina Wellness-Bereich. Damit ihr die Entspannung in vollem Umfang geniessen könnt, ist der Wellness-Bereich ausschliesslich für unsere Resort Gäste. Hier kann man sich nach einem Sporttag regenerieren und neue Kräfte sammeln. Im Wellness-Bereich gibt es ein überdachtes Aussenschwimmbad und einen Whirlpool. Ihr könnt euch im warmen Wasser entspannen und dabei die wunderbare Aussicht auf die umliegenden Berge geniessen. Für die Mutigeren gibt es eine finnische Sauna, in der die Temperatur bis auf 90°C steigt; eine Biosauna, zwei türkische Bäder – eines mit Bergkräuteressenz und das andere mit Zitronenessenz. Ausserdem gibt es ein Entspannungs- und einen Fitnessraum. Seid ihr bereit, euch verwöhnen zu lassen?

#### **Moments of relaxation after an exciting day**

*Time for your daily relaxation in the Catrina wellness area. To enjoy the relaxation to the fullest, the wellness area is exclusively for our resort guests. The ideal place to regenerate and gather new strength after a day of sport. In the wellness area you will find a covered outdoor-pool and a whirlpool. You can relax in the warm water and enjoy the wonderful view of the surrounding mountains. For the brave people there is a Finnish sauna where the temperature reaches 90°C, a bio sauna and two Turkish baths – one with mountain herbal essence and the other with lemon essence. The area also has a relaxation room and a fitness room. Are you ready to get spoiled?*



## ALPIN

## Catrina Penthouse

### Eine Klasse für sich

Für die Anspruchsvolleren unter euch haben wir das perfekte Angebot. Die Penthouse-Apartments solltet ihr auf gar keinen Fall verpassen – Traumwohnungen auf zwei Etagen mit Whirlpool, Sauna und drei Panoramabalkonen. Wahre Paläste für all jene, die sich etwas Besonderes wünschen. Im echten Alpenstil eingerichtet, sind die Apartments eine Oase des Charmes und der Entspannung – der ideale Ort um euren Traumurlaub zu verbringen.

Das grosse Wohnzimmer hat eine offene Küche, eine Bar, einen Panoramabalkon und einen Kamin, der eure Abende mit der Familie oder mit Freunden einheizen wird. Das Penthouse hat 3 Doppelzimmer, somit ist Platz für alle da. Besucht die Website von Catrina Experience und erkundet im virtuellen 360° Rundgang das Apartment.

#### **A class of its own**

*We have the perfect offer for the more demanding among you. You should not miss the penthouse apartments - dream apartments on two floors with whirlpool, sauna and three panoramic balconies. Real palaces for all those who want something special. The apartments are a true oasis of charm and relaxation furnished in a true alpine style - the ideal place to spend your dream holiday. The large living room has an open kitchen, a bar, a panoramic balcony and the cozy fireplace will warm your evenings with family or friends. With three double bedrooms there is enough space for everyone. Visit the Catrina Experience website and explore the 360° virtual tour of the apartments.*



# E S T Y L E



**Wer das Beste sucht, wird es im Catrina  
Penthouse finden. Die Wohnungen sind  
die Extraklasse von Catrina Experience im  
puren Alpenstil.**

*Those of you who seek the best, will find it at Catrina  
penthouses. The apartments are the excellence  
class of Catrina Experience in pure alpine style with  
wooden surfaces.*





Holzoberflächen, erstklassige Einrichtung und eine warme, einladende Atmosphäre. Für uns steht euer Komfort an erster Stelle.

*First-class furnishings and a warm, inviting atmosphere.*

*Your comfort is our top priority.*

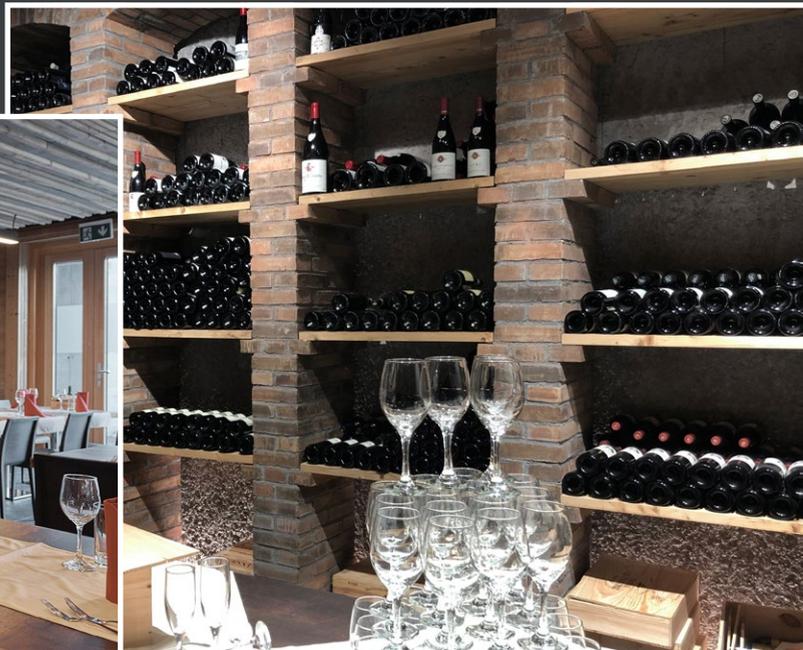


Für einen aussergewöhnlichen Abend mit köstlichem Fleisch müsst ihr unbedingt das Chevrina Steakhouse auf der Piazza Catrina im Inneren des Resorts besuchen. Ausgewählte Fleischstücke aus der ganzen Welt mit einer Auswahl an Dry Aged Steaks, einem offenen Grill in der Mitte des Raumes, an dem ihr unsere Grillmeister bei der Arbeit zusehen könnt und einer Weinkarte mit über 100 verschiedenen Weinen. Im Steakhouse findet ihr auch den Weinkeller „La Cantinetta“. Warum nicht einen Aperitif nehmen, Lieblingsweine und lokale Produkte verkosten? Die Atmosphäre ist einzigartig um einen unvergessenen Abend zu verbringen.

### **The right place for grill enthusiasts**

*Inside the resort, at Piazza Catrina the Chevrina Steakhouse is located, the perfect place for an exceptional evening with delicious meat. Selected cuts of meat from around the world with a selection of Dry Aged Steaks, an open grill in the middle of the room where you can watch our grill masters at work and a wine list with over 100 different wines. Our wine cellar "La Cantinetta" is also located in the Chevrina Steakhouse. The atmosphere is unique and you can spend an unforgettable evening with aperitifs and taste your favorite wines and local products.*

**CHEVRINA**  
**Steak House**  
 Der richtige Ort für  
 Grill-Liebhaber





## STIVA URSUS Pizzeria

Es gibt nur wenige Weltmeister...  
...und wir haben den Besten!

Wenn ihr einmal die Pizza in der Pizzeria Stiva Ursus probiert habt, werdet ihr keine Andere mehr essen wollen. Der Pizzaiolo – Weltmeister Claudio Vicanò – wird euch mit seinen Werken begeistern. Claudio ist weltweit bekannt und in seinen Kreationen verwendet er Produkte bester Qualität und erster Wahl. Ihr könnt zwischen 4 verschiedenen Pizzasorten wählen. Die Traditionellen, welche die grossen Klassiker der italienischen Kultur wieder aufleben lassen; die Weissen, die zum neuen Trend in den Pizzerien geworden sind; die Speziellen, für die Mutigeren unter uns und zuletzt die Massgeschneiderten, bestehend aus dreissig verschiedenen Zutaten, die du selbst kombinierst.

Aber die Stiva Ursus ist nicht nur Pizzeria, sondern auch ein Garant für Genuss und Frische. Hier findet ihr eine Speisekarte, die aus internationaler und italienischer Küche zusammengestellt ist und natürlich auch eine spezielle Kinderkarte. Ein einmaliger Besuch in der Stiva Ursus wird wohl nicht genug sein.

### ***There are only a few world champions... ...and we have the best!***

*Once you've tried the pizza at Stiva Ursus Pizzeria, you won't like to taste another one. The Pizzaiolo – world champion Claudio Vicanò will inspire you with his famous pizzas. Claudio is known worldwide and makes his creations with products of best quality and first choice. You can choose between 4 different types of pizza. The traditional ones, which revive the great classics of the Italian culture; the white ones, which have become the new trend in pizzerias; the special ones, for the braver ones among us and finally the tailor-made ones, consisting of thirty different ingredients in your favorite combination. Stiva Ursus also serves menus from international and Italian cuisine and of course also a menu especially designed for kids. You will see, it is the perfect place for pleasure and freshness. We are sure, you want to visit Stiva Ursus more than one time.*





## SKILLS PARK & PUMP TRACK

Verbessert mit viel Spass eure Technik

Der Sommersport hat während der letzten Jahre goldene Zeiten in den Bergen erlebt. Besonders auch durch eine stetig wachsende Entwicklung, die auf den Mountainbike Markt ausgerichtet ist. Immer mehr Leute lieben es ihre Freizeit in den Bergen zu verbringen und dabei Velosport zu betreiben. Aus diesem Grund möchte Catrina Experience mit der Zeit Schritt halten, indem sportliche Aktivitäten angeboten und neue Einrichtungen für Biker geschaffen werden. Auf der Piazza Catrina wird im Sommer ein Pumptrack aufgestellt und in der Nähe des Resorts entstand ein Skills Park. Ein Pumptrack ist ein speziell geschaffener Rundkurs für Mountainbiker. Ziel ist, durch Pump-Bewegungen Geschwindigkeit aufzubauen. Die Ursprünge dieser Disziplin reichen bis in die 1970er Jahre zurück, als Strecken aus dem Boden gegraben wurden, um mit dem BMX -und Motocross-Bike zu üben. Im Laufe der Zeit hat diese sportliche Aktivität ihren Platz in der MTB-Szene gefunden und wurde als Trainingseinheit für Sportler genutzt.





Mit der Realisierung von vorgefertigten Tracks sind heute verschiedene technische Niveaus möglich, so dass sie auf Fahrer jeden Könnens angepasst werden können. Der Catrina Skills Park bietet vier Routen mit verschiedenen Niveaus an. Drops, Steilkurven, Sprünge, Wellen und sogar eine Spirale unter der Brücke. Der Skills Park ist durch seine Vielfältigkeit ideal für diejenigen, welche ohne technische Grenzen Spass haben wollen und ihr technisches Niveau verbessern möchten. Jedes Jahr im September werden die Nino's Bike Days, eine MTB – Veranstaltung in Zusammenarbeit mit Cornercard und Nino Schurter, organisiert. Die Teilnehmer haben die Möglichkeit ihr Können im Training mit Nino zu verbessern. Eine der meist besuchten Aktivitäten sind die Workshops innerhalb des Skillparks. Eines ist garantiert: Einmal ausprobiert und ihr wollt nicht mehr damit aufhören.

### **Improve your technique while having fun**

*In recent years, the mountains have been experiencing a golden age for summer sports and in particular with increasing development in the mountain bike market. Many more people decide to spend their free time in the mountains practicing sports related to bicycles. For this reason Catrina Experience wants to keep up with the times by offering sports activities and creating new facilities related to this world. We have created a semi-permanent structure, the Pumptrack, in Catrina Square and close to the resort the Skillspark.*

*The first one consists of a closed modular track with waves and parabolics in which the source of propulsion, as the word „Pump“ says, consists in pushing. The origins of this discipline date back to the 70s, where tracks were dug into the ground and a kind of motocross was practiced with BMX. With the passing of time this sport has found its place in the MTB scene and was used as a training track for athletes. Today, with the construction of modular prefabricated tracks the Pumptrack can be customized for various levels of technique, so it has become a discipline dedicated to both, adults and young people.*

*The Catrina Skills Park instead consists of a series of „Dirt“ tracks, which means dug into the ground, which simulate mini Short Tracks. There are four different tracks with different technical levels. You will find drops, parabolics, jumps, waves and even a spiral with a passage under the bridge. It is a multi-purpose structure, ideal for those who want to have fun without big technical limits and for those who want to advance their technical and training level. Every September the Nino's Bike Day's organize a MTB event in collaboration with Cornercard and Nino Schurter in which participants enjoy themselves with Nino to improve their training and have fun. One of the most popular activities are the workshops in the skills park. One thing is guaranteed: if you try it, you don't want to stop.*



**CATRINA HOSTEL**  
Gemütlich, komfortabel  
und modern

Das Hostel als Herberge zu bezeichnen wäre oberflächlich. Unser Hostel ist die ideale Unterkunft um eure Nächte an einem gemütlichen und geselligen Ort zu verbringen. Die 25 Zimmer des Catrina Hostels bieten große helle Räume, viel Holz und große Fenster mit Blick auf das schöne Tal. Alle Zimmer haben vier Betten und direkten Zugang zu einer gemeinsamen Lounge und Spielzimmer. Der ideale Ort um andere Gäste kennenzulernen und sich über die Erlebnisse des Tages auszutauschen. Darüber hinaus verfügt jedes Zimmer über WC und Dusche. Die ideale Lösung für Sportgruppen und Familien, welche Wert auf eine kostengünstige Unterkunft legen, ohne dabei auf den Komfort eines Hotels verzichten zu müssen.

#### ***Cosy, comfortable and modern***

*Our hostel is really a beautiful pearl and the ideal place to spend your nights in a cozy and familiar place. The 25 rooms of the Catrina hostel offer large bright rooms, wooden surfaces and large windows with views over the beautiful valley. All rooms have four beds and direct access to a lounge and a common playroom. The ideal place to get to know other guests and share experiences of the day. In addition each room has a WC and shower. The ideal solution for sports groups and families who value affordable accommodation without sacrificing the comfort of a hotel.*





## CATRINA HOTEL

Derzeitlose  
Klassiker

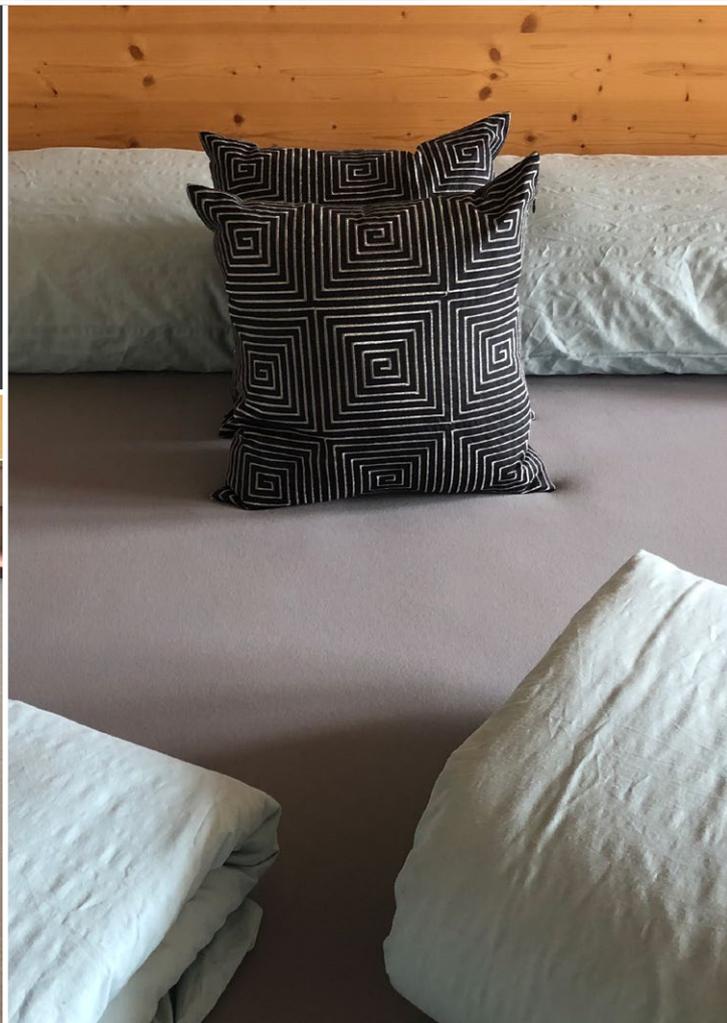
Hier im Catrina Hotel hat das gesamte Catrina Experience-Projekt begonnen. Noch vor 5 Jahren war Disentis eine Ski-Destination, die aus alten Erinnerungen lebte. Die ersten Renovationsarbeiten und Investitionen des Projektes wurden in Catrina Hotel getätigt. Die renovierten Zimmer des Hotels bieten jeden Komfort in einer familiären und alpinen Umgebung. Alle Zimmer haben große Terrassen oder Balkone mit einem atemberaubenden Blick auf den Medelser-Gletscher. Nur hundert Meter von der Talstation der Luftseilbahn entfernt, bietet es jeden Komfort für jene die sich in den Bergen betätigen wollen. Das Restaurant Stiva Grischa im Hotel ist der ideale Ort, um Bündner Spezialitäten zu geniessen.





**The timeless classic**

Here at the Catrina Hotel the whole Catrina Experience project was born. Five years ago Disentis was a ski resort that lived on past memories. The first renovations and investments in the project were made at Catrina Hotel. Today the hotel rooms look fresh and offer every comfort in a family and alpine environment. All rooms have large terraces or balconies with a breathtaking view on the Medelser glacier. Located only hundred meters from the cable car station, the hotel offers every comfort for those who want to be active in the mountains. The Stiva Grischa restaurant in the hotel is the ideal place to enjoy Grisons specialities.





## Das neue Angebot für eure Ferien in den Bergen

Die haustierfreundliche Oase in Disentis für eure vierbeinigen Freunde

Es ist immer das Gleiche. Ihr plant euren Urlaub, aber wohin mit euren treuen vierbeinigen Begleitern. Wo soll er untergebracht werden? Welche Unterkunft ist für Hunde geeignet? Kein Problem, wir haben die Lösung für euch. Bei Catrina Experience sind eure Hunde nicht nur herzlich Willkommen, es wurden sogar spezielle Angebote für sie entwickelt. Plant euren Urlaub im Hotel Catrina, welches als 100% hundefreundlich eingestuft wurde.

Für uns sind eure treuen Freunde auch unsere Gäste und wir haben einiges für sie vorbereitet, dies wird euren Urlaub mit Hund noch schöner machen. Kommt und schaut selbst was es Neues bei Catrina Experience gibt.



### **The pet-friendly oasis in Disentis for your four- legged friends**

*It's always the same. You plan your vacation, but where to put your faithful four-legged companion? What kind of accommodation is suitable for dogs? No problem, we have the solution for you. At Catrina Experience your dogs are not only welcome, we have even developed special offers for them. Plan your holiday at the Hotel Catrina, which has been rated 100% dog-friendly. For us your faithful friends are also our guests and we have prepared a lot for them. It will make your holiday with your dog even more enjoyable. Come and see what's new at Catrina Experience.*

**Zu unseren neuen Angeboten gehören ein Agility-Park, neue Hunde-Trails, Pflegedienste und alle Hunde fahren kostenlos mit den Bergbahnen Disentis.**

*Our new offers include an agility park, new dog trails, grooming services and all dogs travel for free with the Disentis cable cars.*





# STIVA

## GRISCHA

CATRINA EXPERIENCE

**Stiva: Ist ein Wort aus dem Rätoromanischen, welches von der lateinischen Sprache abgeleitet ist. Stiva bedeutet Stube oder Wohnzimmer. Früher war dieser Raum in den alpinen Holzhäusern der Hauptraum, hier wurde gegessen und es war der Treffpunkt für die ganze Familie. Oft war dies auch der einzige Raum im Haus in dem es eine Heizung gab.**

*Stiva: Is a word from the Rhaeto-Romanish which derives from the Latin language. Stiva means parlour or living room. In the past, this room was the main room in the alpine wooden houses. This was where people ate and it was also the meeting place for the whole family. Often it was also the only room in the house with a heating system.*

Die Geschmäcker und Aromen vergangener Zeiten bleiben in den Schubladen der Erinnerung eingeschlossen, und manchmal genügt ein Geschmack oder ein Geruch um sie wieder zu öffnen und verloren geglaubte Erinnerungen zurückzubringen. Das ist es, was wir euch poetisch vermitteln wollen. Die Stiva Grischa ist nicht nur ein Restaurant, sondern ein Ort an dem wir möchten, dass eure Erinnerungen auferstehen und euch in vergangene Zeiten mit Geschmäckern und Gerüchen zurückversetzen,

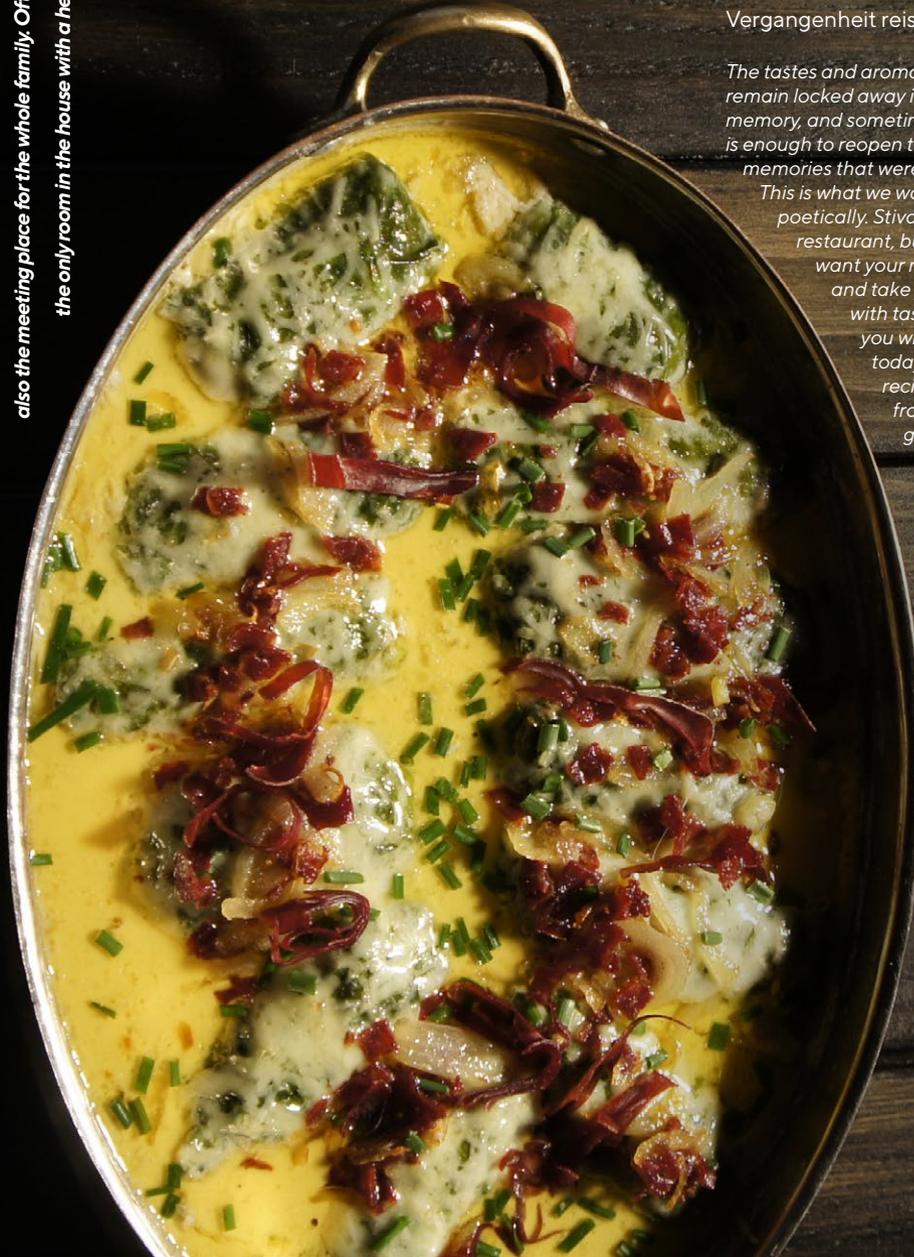
welche heute nicht mehr so leicht zu finden sind. Traditionelle Bündner Rezepte und Zutaten von lokalen Produzenten schenken euren Geschmacksnerven ein einzigartiges kulinarisches Erlebnis. Um euch eine authentische und traditionelle Küche anbieten zu können, haben unsere Köche die Rezepte bis ins Detail studiert. Darüber hinaus ist die Stiva Grischa, wie es die Tradition vorschreibt, vollständig im rustikalen Stil eingerichtet und ihr werdet von Holz und Stein und sichtbaren Balken umgeben. Ein Abend an dem ihr ein Stück in die Vergangenheit reisen könnt.

*The tastes and aromas of bygone times remain locked away in the drawers of memory, and sometimes one taste or smell is enough to reopen them and bring back memories that were thought lost.*

*This is what we want to convey to you poetically. Stiva Grischa is not just a restaurant, but a place where we want your memories to be revived and take you back to old times with tastes and smells that you will not find so easily today. Traditional Grisons recipes and ingredients from local producers will give your taste buds a unique culinary experience.*

*To offer an authentic and traditional cuisine, our chefs have studied the recipes in detail.*

*Moreover, the Stiva Grischa is completely furnished in rustic style and you will be surrounded by wood and stone and visible beams. Travel with us into the past.*





**CATRINA LODGE**  
 Momente der Entspannung  
 inmitten der Natur

Die Catrina Lodge befindet sich in der Nähe der Talstation der Skianlagen. Die offizielle Schweizer Schneesportschule Disentis befindet sich im gleichen Gebäude. Hier besteht die Möglichkeit auf Wunsch Unterricht zu buchen, um sowohl die Technik zu verbessern als auch das Niveau zu steigern. Darüber hinaus hat die Lodge direkten Zugang zur Skiwiese Sax, diese ist ideal für alle Kinder und Erwachsene, welche das Skifahren lernen möchten. Während der Sommertage ist es das richtige Ziel für alle, die einen Moment der Entspannung suchen, da es von grünen Wiesen außerhalb des Straßenlärms umgeben ist. Eine Oase des Vergnügens und der Ruhe. Ob Sommer oder Winter: Trinkt ein gutes Glas Wein auf der Panoramaterasse und lasst euch von der Sonne küssen. Die Catrina Lodge verfügt über kleine und gemütliche Zimmer mit eigenem Bad. Vor dem Kamin im Hauptraum sitzen und ein Buch lesen, die Aussicht geniessen oder Gespräche mit Einheimischen und Gästen führen – in der Catrina Lodge kommt echtes Berghüttenfeeling auf.

**Moments of relaxation in the middle of nature**

*Catrina Lodge is located near the valley station of the cable cars. The official Swiss snow sports school Disentis is located in the same building. Here it is possible to book lessons on request in order to improve the technique as well as to raise the level. Furthermore, the lodge has direct access to the Sax ski area, which is ideal for children and adults who want to start skiing. During the hot summer days it is the right destination for those who are looking for a moment of relaxation, as it is surrounded by green meadows away from the noise of the streets. It is an oasis of fun and peace. Whether summer or winter: Drink a good glass of wine on the panoramic terrace and let the sun kiss you. Catrina Lodge has small and comfortable rooms with private bathroom. Sitting in front of the fireplace in the main room and reading a book, enjoying the view or having conversations with locals and guests – at Catrina Lodge you get a real mountain lodge feeling.*



# Bestä Hamburgä in Graubündä

Schweiz trifft auf Kanada! In der Catrina Lodge könnt ihr unsere Fast/Slow Food-Gerichte genießen. Was bedeutet das? Ganz einfach - in unserem Restaurant werden die Gerichte mit frischen und hochwertigen Zutaten aus der Region zubereitet und ihr könnt bei uns den besten Burger der Surselva probieren! Macht es euch auf der Terrasse gemütlich und genießt ein kühles Bier oder ein gutes Glas Wein und wählt einen unserer kulinarischen Leckerbissen. Ein Tipp: Unser Lodge-Burger ist wirklich etwas Besonderes.

*Switzerland meets Canada! At Catrina Lodge you can enjoy our Fast/Slow Food dishes. What does that mean? Very simple - in our restaurant the dishes are prepared with fresh and high-quality ingredients from the region and you can try the best burger of the Surselva! Make yourself comfortable on the terrace and enjoy a cool beer or a good glass of wine and choose one of our culinary delicacies. A tip: Our Lodge burger is really something special.*



RESORT

HOTEL

LODGE

HOSTEL

GASTRO

BERGBAHNEN

SPORTSHOP

WELLNESS

# CATRINA

ANDERMATT  
SEDRUN  
DISENTIS

Andermatt Sedrun

Cuolm da Vi

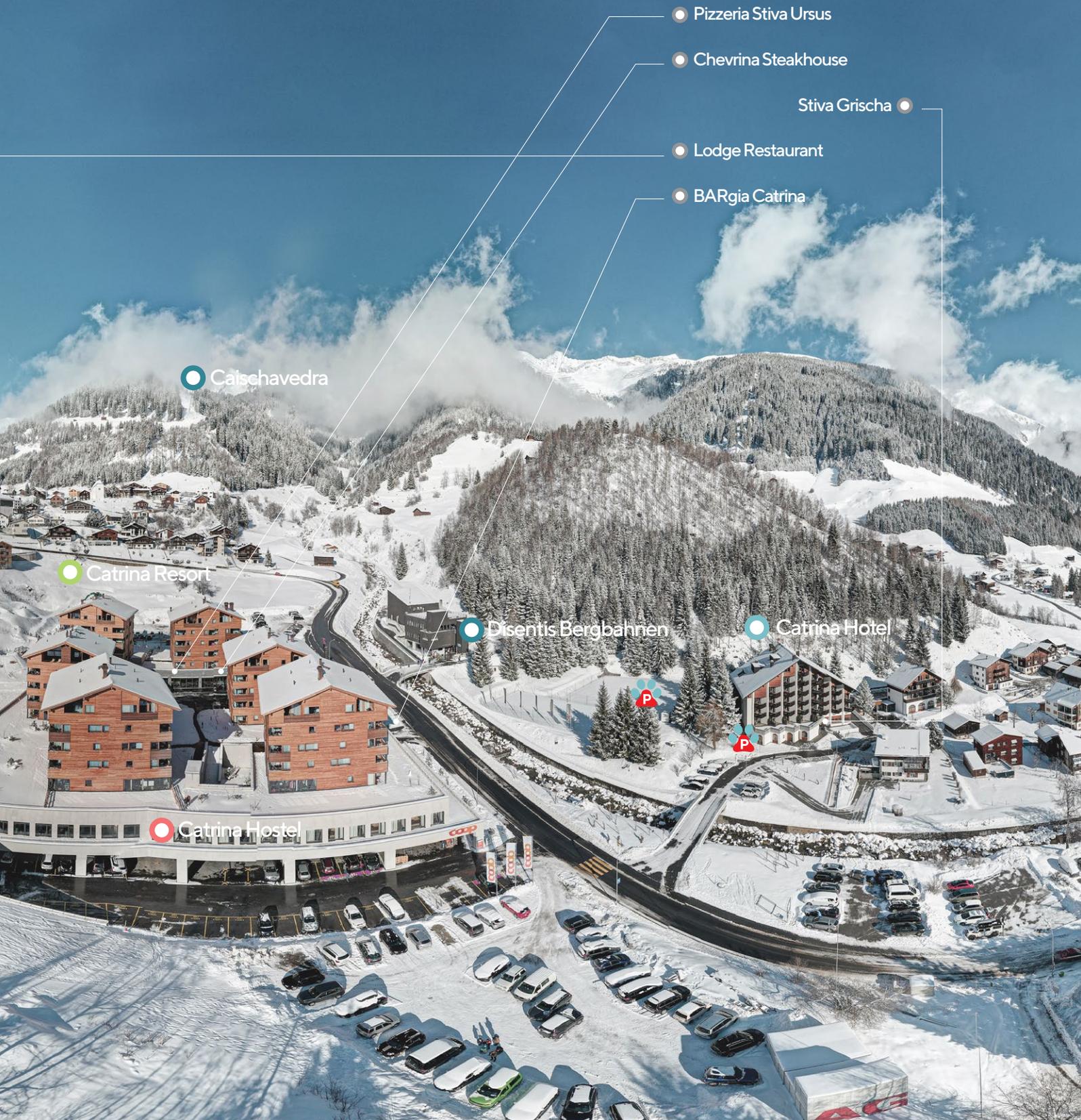
Catrina Lodge

Catrina Sportshop

Catrina Wellness



# XPERIENCE



● Caischavedra

● Catrina Resort

● Catrina Hostel

● Disentis Bergbahnen

● Catrina Hotel

● Pizzeria Stiva Ursus

● Chevrina Steakhouse

● Stiva Grischa

● Lodge Restaurant

● BARgia Catrina

# Cuolm da Vi

2203 m ü. M. Bergstation





WWW.CATRINA-EXPERIENCE.CO  
CATRINA

SEI DRUN  
DISSENTIS  
DISSENTIS FUN



WWW.WINTER.PLUS

ANDERMATT  
SEDRUN  
DISENTIS

# 180 km PISTEN

*Willkommen im grössten Skigebiet der Zentralschweiz*

Das Schweizer Kreuz in der Flagge haben Andermatt+Sedrun+Disentis wörtlich genommen und in ein Plus für das Wintererlebnis umgewandelt. Neben dem Skifahren kann der Gast hier in jeder Hinsicht ein weiteres Plus an Winter entdecken. Sei es bei besonderen Pistenhighlights, bei einer Abfahrt auf den unverspurten Freeride-Hängen oder bei den vielfältigen kulinarischen Angeboten. Diese reichen von eigens eingerichteten Kids Arenen in den Restaurants über Urchig Beizli bis hin zu Sonnenterrassen mit Bergpanorama. Auch abseits der Piste erlebt man abwechslungsreiche

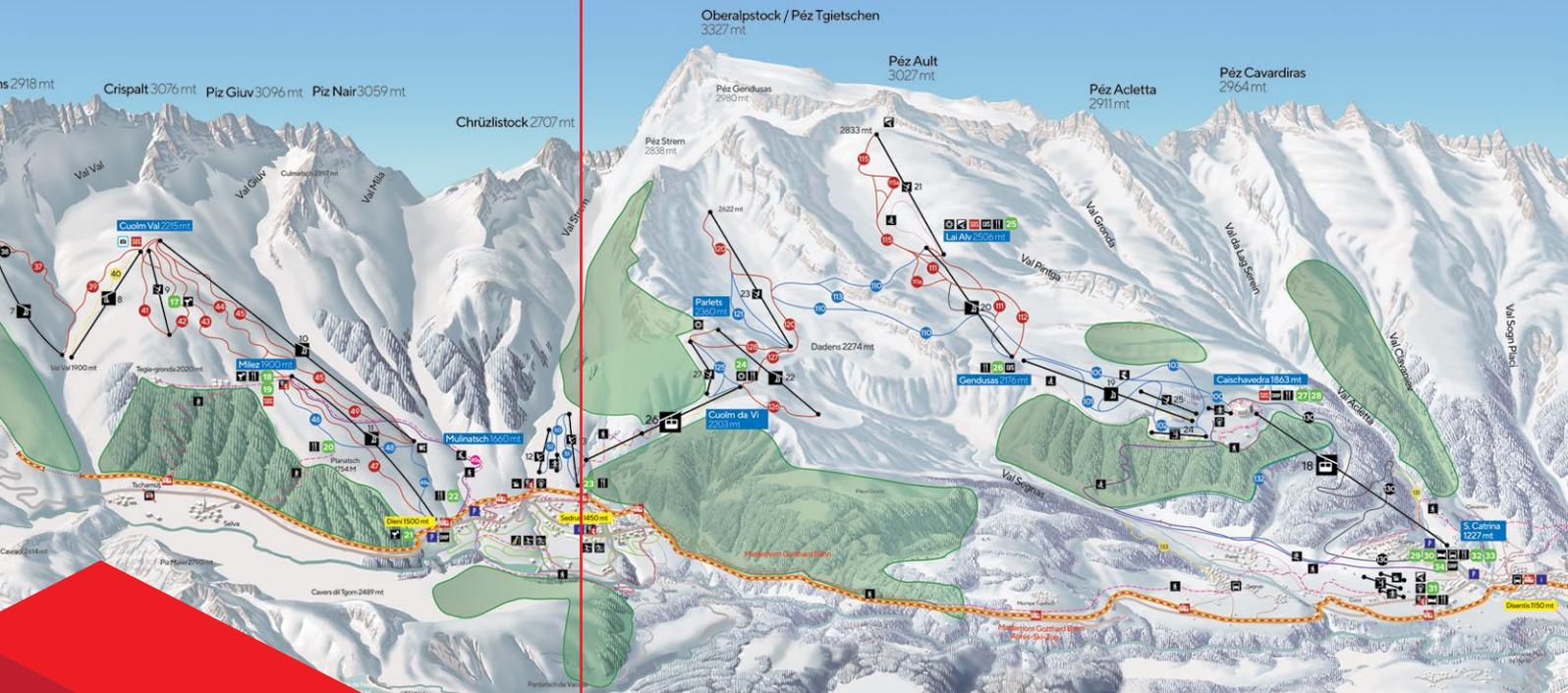
Winteraktivitäten wie Fatbiken oder Zorbing. Das grösste Skigebiet in der Schweizer Zentralalpen ist dabei nicht nur schneesicher, sondern auch ganz bequem von allen Himmelsrichtungen mit dem Zug, Skibus oder eigenem Auto erreichbar. Einmal angekommen, sorgen modernste Liftanlagen für den schnellen und unkomplizierten Aufstieg in die Berge. Langes Anstehen ist Schnee von gestern. Egal ob man auf der Suche nach Abenteuer ist oder lieber den stillen Luxus genießt, in Andermatt+Sedrun+Disentis findet jeder das richtige Angebot. Umrahmt vom malerischen Bergpanorama

des Gotthardmassivs kommen hier alle zusammen: Familien, Freerider, Genussskifahrer und aktive Wintersportler. Da bleiben keine Wünsche offen.

## **Welcome to the largest ski area in Central Switzerland**

*Andermatt+Sedrun+Disentis have taken the Swiss cross in the flag literally and turned it into a plus for the winter experience. In addition to skiing, the guest can discover another plus for winter in every aspect. Slope highlights, a descent on the untracked freeride runs or the wide range of culinary delights – the region has a lot to offer. The wide range goes from the especially set up Kids Arenas to rustic pubs and sun terraces with mountain*

*panorama. Even off-piste you can experience varied winter activities such as fat biking or zorbing. In the largest ski area in the Swiss Central Alps not only the snow is guaranteed. It also can easily be reached from all directions by train, ski bus or your own car. Once you arrive, the most modern lift facilities ensure a quick and uncomplicated ascent into the mountains. Long queues are a thing of the past. Whether you are looking for adventure or prefer quiet luxury, everyone will find the right offer in Andermatt+Sedrun+Disentis. Framed by the picturesque mountain panorama of the Gotthard massif, everyone comes together: families, freeriders, pleasure skiers and active winter sports enthusiasts. No wishes remain unfulfilled.*



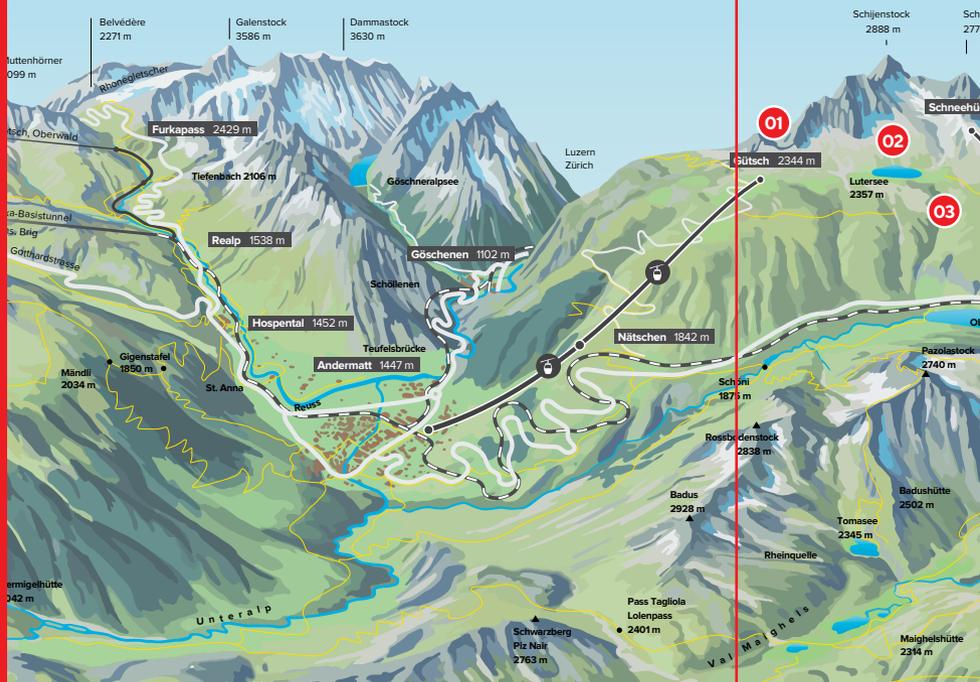
## NICHT NUR IM WINTER

*3 Destinationen, 365 Tage im Jahr in den schönsten Bergen der Schweiz*

Auch im Sommer und Herbst hat die Region Andermatt Sedrun Disentis viel zu bieten. Eine Vielzahl an Aktivitäten steht euch während eures Aufenthaltes zur Verfügung. Lasst euch von den zahlreichen Möglichkeiten in und um die Berge inspirieren.

**3 destinations, 365 days a year in the most beautiful mountains of Switzerland**

*The Andermatt Sedrun Disentis region has a lot to offer, also in summer and autumn. A variety of activities are available to you during your stay. Let yourself be inspired by the numerous possibilities in and around the mountains.*



### Gütsch

Die Restaurants auf 2'300 m ü. M. – direkt bei der Bergstation des Gütsch-Express – sind für alle Sinne ein Genuss auf höchstem Niveau. Die alpine Architektur passt perfekt in die felsige Umgebung, die ausladende Terrasse lädt zum Verweilen ein und die grossen Fensterfronten geben einen atemberaubenden Blick auf die Berge frei. In der Küche stehen zwei Spitzenköche: Dietmar Sawyere vom The Japanese by The Chedi Andermatt und Markus Neff im Gütsch by Neff.

*The restaurants at 2'300 m above sea level – directly at the top station of the Gütsch-Express – are a pleasure for all senses at the highest level. The Alpine architecture fits perfectly into the rocky surroundings, the expansive terrace invites you to linger and the large window fronts offer a breathtaking view over the mountains. The kitchen is staffed by two top chefs: Dietmar Sawyere from The Japanese by The Chedi Andermatt and Markus Neff in the Gütsch by Neff.*

### Lutersee

Zwischen dem Gütsch und dem Schneehüenerstock liegt der Lutersee, ein Juwel inmitten der felsigen und eher schroffen Umgebung des Chli und Gross Schijen. Die grünen Matten laden zum Picknicken ein. Ganz Wagemutige lassen sich im Hochsommer auf einen kurzen Sprung ins kalte, klare Bergwasser ein. Oder aber man geniesst die frische Bergluft und die atemberaubende Aussicht ins Urserental und in Richtung Oberalp.

*Between the Gütsch and the Schneehüenerstock lies the Lutersee, a jewel in the middle of the rocky and rather rugged surroundings of Chli and Gross Schijen. The green mats invite for a picnic. The very brave can take a short jump into the cold, clear mountain water in high summer. Or you can enjoy the fresh mountain air and the breathtaking view into the Ursern valley and towards Oberalp.*

### Fellilücke-Wanderung

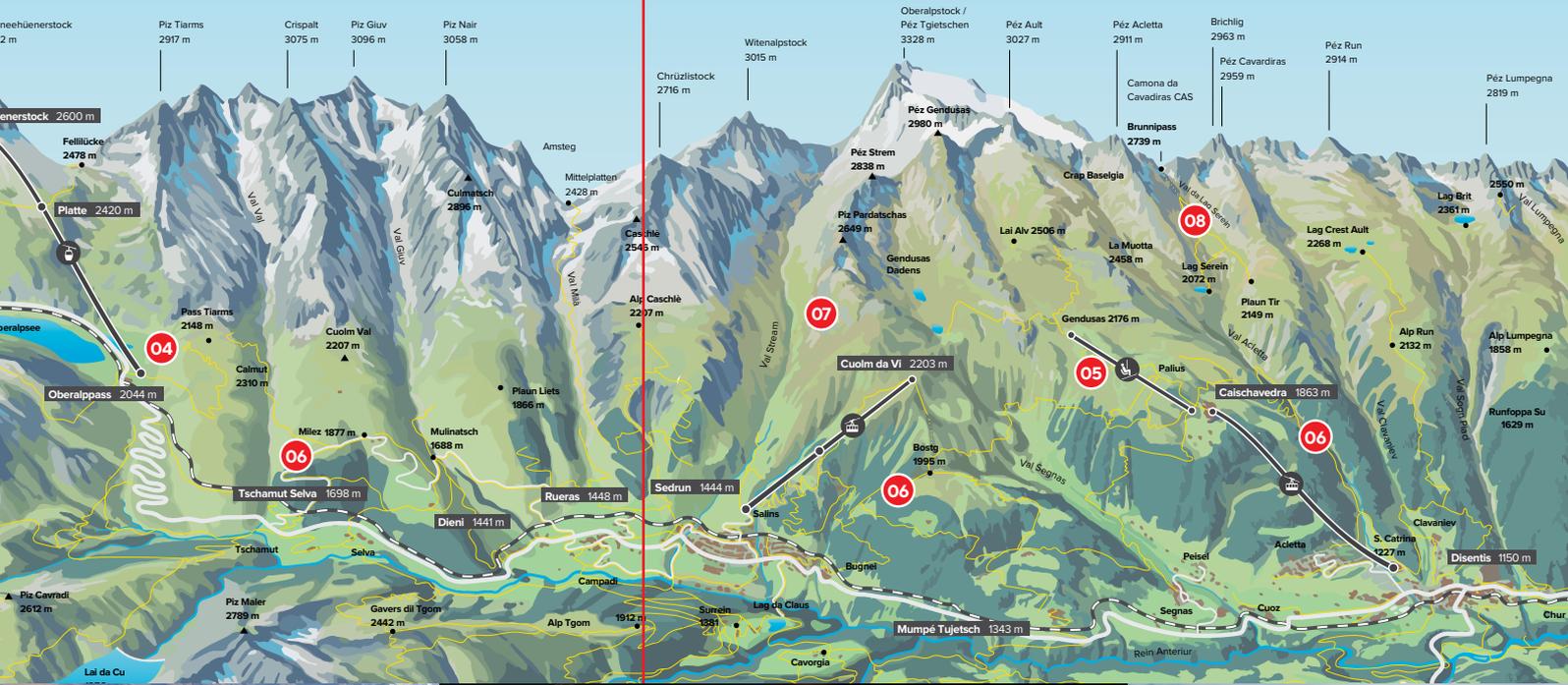
Der Schneehüenerstock-Express bringt die Wanderlustigen vom Oberalp entspannt auf den Schneehüenerstock, dort kann auf der Sonnenterrasse die erste Stärkung genossen werden. Der Weg zurück führt an der Fellilücke vorbei, von wo man bis nach Gurtellen sieht. Entlang des Hinterfellibachs geht es über drei Geländestufen wieder zurück zum Ausgangspunkt. Sportlichere können diese Tour natürlich auch in die Gegenrichtung machen.

*The Schneehüenerstock-Express brings the hiking enthusiasts from Oberalp to the Schneehüenerstock in a relaxed manner, where they can enjoy their first fortification on the sun terrace. The way back leads past the Fellilücke, from where you can see as far as Gurtellen. Along the Hinterfellibach, the path leads back to the starting point over three terrain levels. More sporty people can of course do this tour in the opposite direction.*

### Oberalppass

Am Oberalppass warten viele spannende Aktivitäten auf euch. Ein schöner und unberührter Ort im Herzen der Natur. Auf dem Pass angekommen sticht sofort der rote Leuchtturm ins Auge. Entdeckt die Geschichte dazu, sie ist wirklich interessant. Hier beginnt der Panoramaweg welcher euch zur Rheinquelle führt. Der Tomasee ist ein kleiner, wunderbarer Bergsee mit kristallklarem Wasser, von dort aus erwacht der Rhein zum Leben. Für Fischer ist der Oberalppass genau der richtige Ort, mit einem Tagespatent könnt ihr wunderbare Forellen fangen.

*Many exciting activities await you at Oberalppass. A beautiful and untouched place in the heart of nature. Once you reach the pass, the red lighthouse immediately catches your eye. Discover the story behind it, it is really interesting. Here begins the panoramic path which leads you to the source of the Rhine. The Tomasee is a small, wonderful mountain lake with crystal clear water, from where the Rhine comes to life. For fishermen the Oberalppass is exactly the right place, with a day licence you can catch wonderful trouts.*



## Bike Trail

Ein Novum für alle Mountainbiker! Der neue Flow Trail ist fertig. Der Weg beginnt in Gendusas und führt bis nach Caischavedra hinunter, wobei die Steilkurven mit voller Geschwindigkeit in Angriff genommen werden müssen. Die Abfahrt ist für alle Leistungsstufen geeignet. Der Aufstieg wird durch die Möglichkeit des bequemen Transports der Fahrräder mit dem Sessellift erleichtert. Sammelt den ganzen Tag Kilometer, bis ihr müde werdet.

*News for all mountain bikers! The new Flow Trail is ready. The trail starts in Gendusas and goes down to Caischavedra, where the steep curves have to be tackled at full speed. The descent is suitable for all levels of ability. The ascent is made easier by the possibility of transporting bikes comfortably by cable car. Collect kilometers all day long until you get tired.*

## Die Früchte der Erde

Von August bis Oktober beschenkt uns die Natur mit ihren wunderbaren Früchten. Die unzähligen Blaubeersträucher färben die Berge violett-blau und mit ein wenig Geduld kann man sie pflücken und Köstlichkeiten aller Art zubereiten. Darüber hinaus sind die umliegenden Wälder reich an Pilzen, darunter auch die köstlichen Steinpilze. Psst, ein Geheimtipp: Die Nadelwälder unterhalb von Caischavedra sind reich an ihnen. Achtet aber stets auf die Regeln und lasst die Pilze von einem Experten überprüfen.

*From August to October nature presents us with its wonderful fruits. The countless blueberry bushes colour the mountains violet-blue and with a little patience you can pick them and prepare all kinds of delicacies. Moreover, the surrounding forests are rich in mushrooms, including the delicious porcini. Psst, a secret tip: the coniferous forests below Caischavedra are rich in them. But always keep an eye on the rules and have the mushrooms checked by an expert.*

## Strahlen in Gendusas

Mit der Luftseilbahn geht es zum Cuolm da Vi und dann zu Fuss in Richtung Gendusas. Diese Gegend ist reich an Mineralien und Kristallen, aber um diese zu finden braucht es etwas Geduld, Wissen und auch ein bisschen Glück. Es ist auf jeden Fall eine wunderbare Erfahrung, welche man zusammen mit der Familie oder Freunden machen kann. Am Besten man geht zusammen mit einem ortskundigen Führer auf die Suche. Mit diesen Experten werdet ihr sicher einige Schätze finden.

*Take the cable car to Cuolm da Vi and then walk towards Gendusas. This area is rich in minerals and crystals, but to find them you need a little patience, knowledge and also a bit of luck. In any case, it is a wonderful experience to share with family or friends. It is recommended to go on a search together with a guide who knows the area. With these experts you will surely find some treasures.*

## Camona da Cavadiras

Eine mehrtägige Wanderung für Erfahrene oder doch lieber eine Familienwanderung? Für eine Familienwanderung ist die Route zum Lag Serein ideal. Nach der Fahrt mit der Luftseilbahn nach Caischavedra folgt man dem Wegweiser zum Lag Serein, der Pfad führt durch blumige Wiesen und schliesslich zu dem wunderschönen, kristallklaren Bergsee. Die Wanderung hin und zurück dauert etwa drei Stunden. Wer gut ausgerüstet und trittsicher ist, läuft in Richtung Brunnipass weiter und überquert diesen. Auf diesem Weg erreicht man den Brunnifirn, welcher zur Hütte führt, in der man auf Voranmeldung auch übernachten kann. (Achtung: es ist ein blauer Weg, der technisches Können erfordert)

*A hike of several days for experienced hikers or a family hike? For a family hike the route to the Serein camp is ideal. After taking the cable car to Caischavedra, follow the signs to Lag Serein. The path leads through flowery meadows and finally to the beautiful, crystal clear mountain lake. The hike there and back takes about three hours. If you are well equipped and sure-footed, continue walking towards the Brunnipass and cross it. On this way you reach the Brunnifirn, which leads to the Cavadiras hut, where you can also stay overnight by appointment. (Attention: it is a blue path that requires technical skill)*

## Cuolm Da Vi

Die neue Seilbahn, die zwei Welten miteinander verbindet.

„Cuolm da Vi“ bedeutet auf Romanisch: „Berg mit Aussicht“. Den Zugang mit einer Seilbahn auf diesen Berg zu erleichtern, um die Aussicht auf das ganze Surselva-Tal voll genießen zu können, war eine von allen begrüßte Entscheidung. Vom Gipfel des auf 2203 m ü.M. gelegenen Berges sieht man auf der einen Seite Sedrun mit seinem Skigebiet, das zum Oberalppass hinaufsteigt. Zum Anderen reicht der Blick bis zur ältesten Stadt der Schweiz: Chur. Diese ist mit seiner 5'000jährigen Geschichte auch die Hauptstadt Graubündens.

Die Bauarbeiten für die neue Seilbahn von Sedrun nach „Cuolm da Vi“ begannen im Sommer 2018 und wurden im März 2019 in Rekordzeit abgeschlossen. Die Seilbahn hat eine maximale Kapazität von 70 Personen und fährt mit einer Geschwindigkeit von max. 8 Metern pro Sekunde. Diese Infrastruktur hat neben der Erweiterung des Skigebiets einen starken geopolitischen Wert, sie hat den Vorteil, zwei Dörfer (Disentis und Sedrun), die seit jeher um das schönste Skigebiet konkurrieren, zusammenzuführen und zu verbinden. Dank der neuen Seilbahn hat sich diese Rivalität zwischen den Nachbarn in Zusammenarbeit gewandelt, die beide Unternehmen, welche die Skigebiete verwalten, veranlässt ihre Kräfte zu bündeln und sich auf dem Markt als einzige touristische Destination zu präsentieren: Andermatt-Sedrun-Disentis.

### The new cable car, that connects two worlds

„Cuolm da Vi“ means „mountain with a view“ in Romansh. To facilitate access to this mountain by cable car, in order to enjoy the view of the whole Surselva valley, was a decision welcomed by everyone. From the top of the mountain, situated at 2203 metres above sea level, you can see on one side Sedrun with its ski area, which climbs up to the Oberalp Pass. On the other side, the view extends as far as the oldest town in Switzerland: Chur. Chur, with its 5,000 year history, is also the capital of the Grisons. Construction work on the new cable car from Sedrun to „Cuolm da Vi“ started in summer 2018 and was completed in record time in March 2019. The cable car has a maximum capacity of 70 passengers and travels at a speed of max. 8 metres per second. This infrastructure has a strong geopolitical value besides the extension of the ski area. It has the advantage of bringing together and connecting two villages (Disentis and Sedrun), which have always competed for the most beautiful ski area. Thanks to the new cablecar, this rivalry between the neighbours has been transformed into cooperation, which join the forces between both companies, managing the ski resorts and present themselves on the market as one tourist destination: Andermatt-Sedrun-Disentis.





Cuolm da Vi

041



● Caischavedra

○ Dissentis

○ Catrina Experience

Zusätzlich zur Seilbahn wurde ein Skilift gebaut, der die Fahrt nach Caischavedra und damit nach Dissentis erleichtern soll; er vermeidet die Benutzung des alten Parlets-Sessellifts. Der Skilift von Cuolm da Vi hat eine architektonische Besonderheit, die sich von normalen Skiliften unterscheidet. Der Skilift macht eine leichte Kurve, um diese Verschiebung zu ermöglichen wurde in der Mitte des Skilifts ein Doppelrad (siehe Foto oben) installiert. Dank dieser Anlage hat sich auch die Anzahl der Pistenkilometer, die den Gästen zur Verfügung stehen, erhöht. In diesem speziellen Fall wurde eine ideale Carving-Piste geschaffen.

In addition to the cable car, a ski lift has been built to facilitate the journey to Caischavedra and therefore to Dissentis; it avoids the use of the old Parlets chairlift. The ski lift of Cuolm da Vi has an architectural peculiarity that is different from normal ski lifts. The ski lift makes a slight curve, and in order to make this shift possible a double wheel (see photo above) has been installed in the middle of the ski lift.

Thanks to this installation, the number of kilometres of ski runs available to guests has also increased. In this particular case, an ideal carving piste has been created.



## LA BARACCA

### Eine schöne kleine Alternative

La Baracca ist der ideale Ort um in Ruhe die Sonne und einige Snacks zu genießen. Die Atmosphäre ist entspannt, die Aussicht spektakulär und somit die ideale Kombination um eine Pause zwischen den Abfahrten zu genießen. Zu den Spezialitäten auf der Speisekarte gehört sicherlich die Pizza unseres Weltmeister Pizzaiolo Claudio Vicano, der die Hütte täglich mit seinen spektakulären Pizzen versorgt. La Baracca ist ein provisorischer Verpflegungspunkt in Erwartung des Baus des Catrina Sky, der nur wenige Schritte vom Standort von La Baracca entfernt entstehen soll.

#### *A nice little alternative*

*La Baracca is the ideal place to enjoy the sun and some snacks. The atmosphere is relaxed, the view spectacular and therefore the ideal combination to enjoy a break between the runs. One of the specialities on the menu is certainly the pizza of our world champion Pizzaiolo Claudio Vicano, who supplies the hut daily with his spectacular pizzas. La Baracca is a temporary snack point in anticipation of the construction of the Catrina Sky, which will be built just a few steps from La Baracca.*





## CATRINA SKY

Ein Restaurant wenige Meter vom Himmel entfernt

Eines der nächsten Ziele der Bergbahnen Disentis AG ist es, auf dem Gipfel des Cuolm da Vi ein neues Restaurant zu schaffen. Gutes Essen, gepaart mit der schönsten Aussicht der ganzen Surselva-region – was will man mehr? Das Projekt ist darauf ausgerichtet, nicht zu sehr in die Natur und die Landschaft der Umgebung einzugreifen und damit der minimalistischen Architektur der Seilbahn Sedrun-Disentis zu folgen. Neben der Natur soll der Fokus auf die atemberaubende Aussicht gelenkt werden. Während man gemütlich in der Wärme sitzt, umgeben von moderner Architektur und dem erstklassigen Service, kann man aus den grossen Fenstern die wundervolle Natur und die Aussicht bewundern.

### *A restaurant a few meters from the sky*

*One of the next goals of Bergbahnen Disentis AG is to create a new restaurant on the summit of Cuolm da Vi. Good food, coupled with the most beautiful view to the whole Surselva – what more could you ask for? The project is aimed at not interfering too much with the nature and landscape of the surrounding area, thus following the minimalist architecture of the Sedrun-Disentis cable car. Besides nature, the focus should be on the breathtaking view. While sitting comfortably in the warmth, surrounded by modern architecture and enjoying the first-class service, you can admire the wonderful nature and the view through the large windows.*





# Catrina Flow Trail

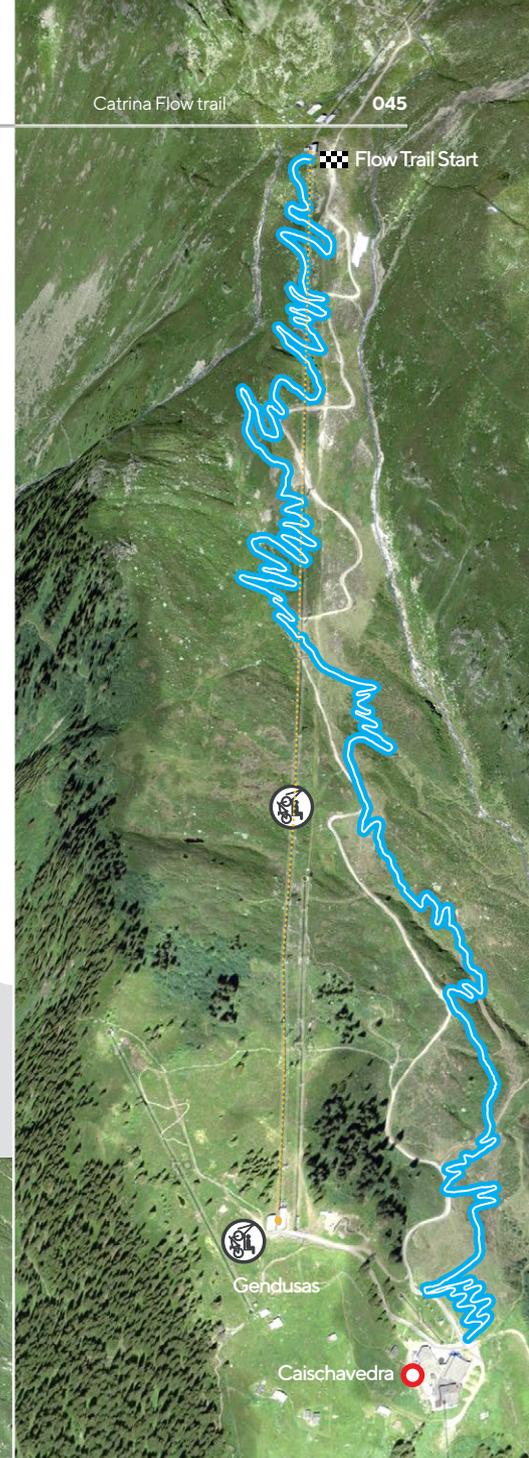
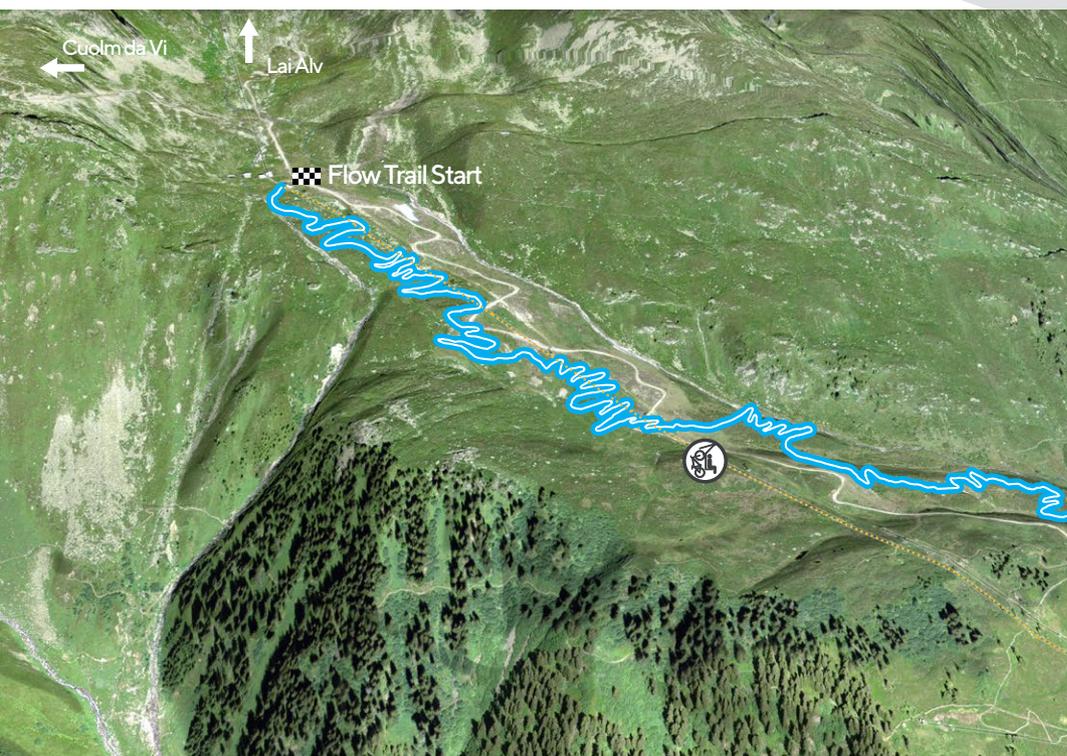
Eine neue Linie in Disentis



Steilkurven, Mulden, Bodenwellen, Holzbrücken und ein unglaubliches Panorama. Seid ihr bereit für etwas Aussergewöhnliches? Wir stellen euch den neuen Flow Trail in Disentis vor. Ein Flowtrail ist eine Mountainbikestrecke, auf der ein flüssiges bzw. fließendes (engl. to flow) Befahren mit dem Mountainbike innerhalb der gesamten Strecke möglich ist. Die Trails sind sowohl für Kinder als auch für erfahrene Fahrer geeignet und erfreuen sich immer grösserer Beliebtheit. CATRINA Experience in Disentis hat beschlossen sich zu erneuern und dank des Know-hows von Olympiasieger Ralph Näf etwas Besonderes gebaut. Ralph hat einen abwechslungsreichen Trail mit vier Kilometern Länge und einer Höhendifferenz von etwa 300 Metern von Gendusas nach Caischavedra geschaffen. Vier Kilometer voller Adrenalin und Spass. Dank der am Sessellift Gendusas vorgenommenen Änderungen ist es nun möglich die Fahrräder aufzuladen und so viele Abfahrten wie möglich an einem schönen Sommertag zu bewältigen. Wir garantieren euch, es wird schwer werden damit aufzuhören. Ein besonderes Anliegen war es uns auch, die schöne und intakte Natur zu wahren welche wir an Disentis so lieben.

### A new line in Disentis

*Steep curves, hollows, bumps, wooden bridges and an incredible panorama. Are you ready for something extraordinary? We present you the new Flow Trail in Disentis. A flow trail is a mountain bike route on which a flowing ride with the mountainbike is possible throughout the whole route. The trails are suitable for both, children and experienced riders and are becoming increasingly popular. CATRINA Experience in Disentis has decided to renew itself and has built something special thanks to the know-how of Olympic champion Ralph Näf. Ralph has created a varied trail with a length of four kilometres and an altitude difference of about 300 metres from Gendusas to Caischavedra. Four kilometres full of adrenalin and fun. Thanks to the changes made to the Gendusas chairlift, it is now possible to load up the bikes and make on a beautiful summer day as many descents as possible. We guarantee you, it will be hard to stop. It was also very important to us to preserve the beautiful and intact nature that we love so much at Disentis.*



# Parlets

2044 m ü. M. Talstation





## Interview mit Ralph Näf

Räpöh und das Projekt mit  
Disentis Catrina Experience

Ralph Näf ist ehemaliger Mountainbike-Weltmeister und Teamchef des Thömus RN/Swiss Bike Team. Zu seiner Schweizer Weltcup-Equipe gehören die Profi-Mountainbiker Alessandra Keller, Kathrin Stirnemann, Matthias Flückiger, Vital Albin, Ursin Spescha und Alexandre Balmer. Seit der Saison 2019 ist Disentis Catrina Experience stolzer

Partner der Weltcup-Equipe. Während Ralph Näf mit seinem Knowhow einen essentiellen Beitrag zur Entwicklung der Mountainbike-Landschaft in der Region beisteuert, sind seine Athletinnen und Athleten als Botschafter auf zwei Rädern für Disentis Catrina Experience unterwegs – Wir haben Ralph Näf zu diesem aussergewöhnlichen Mountainbike-Projekt befragt:

### Warum hast du dich für eine Partnerschaft mit Disentis Catrina Experience entschieden?

Es ist sicherlich so, dass wir als Team sowie auch Disentis Catrina Experience dieselben Werte vertreten. Dazu gehören für mich die Eigenschaften wie positives Denken, zukunftsorientiertes Handeln und Swissness. Was mich ebenfalls von Anfang an inspiriert hat, ist die Motivation der Mitarbeiter. Jeder einzelne gibt täglich sein Bestes, um die persönlichen Ziele zu erreichen. Hier sind ganz klar die Parallelen zum Spitzensport zu erkennen. Zudem ist Disentis prädestiniert, da mit Vital Albin und Ursin Spescha zwei unserer Mountainbike-Profis hier in der Region aufgewachsen sind und sich daher bestens auskennen.

### Wie sieht die Zusammenarbeit mit Disentis Catrina Experience aus und weshalb passt die Ortschaft in das Mountainbike-Projekt?

Seit der Saison 2019 tragen alle unsere Teammitglieder das Logo von Disentis Catrina Experience auf dem Trikot und sind sozusagen als Botschafter auf zwei Rädern unterwegs. Die Zusammenarbeit beinhaltet jedoch viel mehr als „nur“ eine klassische Sponsoring-Partnerschaft mit Logopräsenz. Ich helfe bei der Planung und Erstellung geeigneter Mountainbike-Infrastrukturen, während die Gäste von Disentis Catrina Experience die einmalige Möglichkeit haben mit Profi-Mountainbikern des Teams unvergessliche Momente auf dem Bike zu erleben. In Disentis habe ich die Möglichkeit meine Ideen und Visionen einzubringen und etwas Neues zu kreieren. Hier ist grosses Potential vorhanden, welches die gesamte Region weiterentwickeln wird. Ausserdem ist Disentis geographisch sehr gut an die Kantone Graubünden, Tessin und Uri angeschlossen.



### Wer ist Ralph Näf.....

#### ..... PERSÖNLICH?

**Geburtsdatum:** 10.05.1980, **Wohnhaft:** Happerswil TG, **Familie:** Verheiratet und 3 Kinder, **Erlerner Beruf:** Maurer, **Spitzname:** Ralle, **Persönliches Motto:** Wir sollten heute tun, was wir uns morgen wünschen, dass wir es gestern getan hätten, **Grösster Glücksmoment:** Biken in der Natur mit meinen Kids, **Vorbilder:** Thomas Frischknecht und Hans Rey, **Welche drei Personen würdest am liebsten zum Essen einladen:** Marcus Weber, Eli Tomac und meine Frau Coni, **Bemerkenswerte Charaktereigenschaften:** Positiver Spirit, **Fluchwort:** Fu\*\*, **Ziele für die Zukunft:** Gesund bleiben und selber fit sein

#### ..... AUF DEM BIKE?

**Teamchef seit:** 2016, **Erfolge im MTB:** Weltmeister, Europameister und Weltcup Sieger, **Schlimmstes Erlebnis:** Verpassen der Olympischen Spiele 2008, **Anzahl Kilometer auf dem Bike pro Jahr:** ca. 6'000km, **Grösste Stärke:** Wille, **Faszination am MTB:** Natur und Flow beim Fahren, **Bester Trail:** Roturua Neuseeland, **Schönste Landschaft:** Disentis, **Längste gefahrene Distanz:** 248 km, **Beste Biker aller Zeiten:** Nino Schurter, **Ziele für die Zukunft:** Bestes Mountainbike Team der Welt

Destination erschaffen mit verschiedenen Bike-Veranstaltungen, Kinderlagern, Bike-Ferien usw., wo sich jedermann/frau wohlfühlt. Es ist ein langfristiges Projekt und soll schrittweise in Einklang mit Bevölkerung und Natur aufgebaut werden. Durch meine Erfahrungen als Spitzensportler und Teamchef weiss ich, dass

die Erreichung eines solch ehrgeizigen Zieles nur möglich ist, wenn alle involvierten Personen am gleichen Strang ziehen. Ich persönlich blicke positiv in die Zukunft und freue mich sehr auf die weitere Zusammenarbeit mit Disentis Catrina Experience.



### Welches sind die Ziele des Projektes?

Zusammen mit Disentis Catrina Experience möchten wir die Destination kontinuierlich als Mountainbike-Mekka etablieren. Wir wollen den Gästen ein unvergessliches Erlebnis bieten können. Die dafür geschaffene Infrastruktur soll für Familien sowie auch für den geübten Biker angelegt werden. Die Werte Nachhaltig- und Naturfreundlichkeit prägen unser Denken und Handeln. Es wird so wenig wie möglich in die Natur eingegriffen und die Trails werden so konzipiert, dass der bestehende Wanderbetrieb nicht gestört wird, damit Biker und Wanderer ungehindert ihrer Freizeitbeschäftigung nachgehen können.

### Was ist deine Zukunftsvision in Bezug auf das Projekt und wie kann diese erreicht werden?

Disentis als Top-Allround Destination im Mountainbike-Bereich zu entwickeln, dies ist meine Zukunftsvision. Wir möchten hier eine gesamtheitliche

### Rälp and the project with Disentis Catrina Experience

*Ralph Näf is a former mountain bike world champion and team manager of the Thömus RN/Swiss Bike Team. His Swiss World Cup team includes the professional mountain bikers Alessandra Keller, Kathrin Stirnemann, Matthias Flückiger, Vital Albin, Ursin Spescha and Alexandre Balmer. Disentis Catrina Experience has been a proud partner of the World Cup team since the 2019 season. While Ralph Näf's know-how is an essential contribution to the development of the mountain bike landscape in the region, his athletes are ambassadors on two wheels for Disentis Catrina Experience - We asked Ralph Näf about this extraordinary mountain bike project:*

#### Why did you decide to become a partner of Disentis Catrina Experience?

*It is certainly the case that we as a team and Disentis Catrina Experience share the same values. For me, this includes such qualities as positive thinking, future-oriented action and Swissness.*

*What has also inspired me from the beginning is the motivation of the employees. Each individual gives his or her best every day to achieve personal goals. The parallels to professional sport are clearly visible here. Moreover, Disentis is predestined for it, since*

*Vital Albin and Ursin Spescha, two of our mountain bike professionals, grew up here in the region and therefore know their way around.*

#### How does the cooperation with Disentis Catrina Experience look like and why does the place fit into the mountain bike project?

*Since the 2019 season, all our team members have been wearing the Disentis Catrina Experience logo on their jerseys and are, so to speak, ambassadors on two wheels. However, the cooperation includes much more than „just“ a classic sponsoring partnership with logo presence. Together with Disentis Catrina Experience we would like to build up the region gradually as a mountain bike destination. In doing so, I will help with the planning and creation of suitable mountain bike infrastructures, while the guests of Disentis Catrina Experience will have the unique opportunity to experience unforgettable moments on the bike with the professional mountain bikers of the team.*

*In Disentis I have the possibility to bring in my ideas and vision and create something new. There is great potential that will develop the whole region. In addition, Disentis is geographically very well connected to the cantons of Graubünden, Ticino and Uri.*

#### What are the goals of the mountain bike project?

*Together with Disentis Catrina Experience we would like to establish continuously this destination as a*

mountain bike mecca. We want to offer our guests an unforgettable experience. The infrastructure created for this purpose will be designed for families as well as for experienced bikers. The values of sustainability and nature friendliness characterize our thinking and acting. We intervene as little as possible in nature and the trails are designed in such a way that existing hiking trails are not disturbed, so that bikers and hikers can pursue their leisure activities unhindered.

#### **What is your vision for the project and how can this be achieved?**

My vision for the future is to develop Disentis as a top all-round destination in the mountain bike sector. We would like to create a universal destination with different bike events, children's camps, bike holidays etc., where everybody feels comfortable.

It is a long-term project and will be built up step by step in harmony with the population and nature. Through my experience as a top athlete and team leader, I know that this is only possible if all people involved pull together to achieve such an ambitious goal. Personally, I am looking forward to the future and I am very much looking forward to the further cooperation with Disentis Catrina Experience.

#### **Who is Ralph Näf...**

##### **....PERSONALLY?**

**Date of birth:** 10.05.1980, **Residence:** Happerswil TG, **Family:** Married and 3 children, **Learned profession:** Bricklayer, **Nickname:** Ralle, **Personal motto:** We should do today what we wish we had done yesterday, **Biggest moment of happiness:** Biking in nature with my kids, **Role models:** Thomas Frischknecht and Hans Rey, **Which three people would you most like to invite to dinner:** Marcus Weber, Eli Tomac and my wife Coni, **Remarkable characteristics:** Positive spirit, **Curse word:** Fu\*\*, **Goals for the future:** Stay healthy and be fit

##### **.... ON THE BIKE?**

**Team manager since:** 2016, **Successes in MTB:** World Champion, European Champion and World Cup Winner, **Worst experience:** Missing the Olympic Games 2008, **Number of kilometers on the bike per year:** approx. 6'000km, **Greatest strength:** Willpower, **Fascination in MTB:** Nature and flow while riding, **Best trail:** Roturua New Zealand, **Most beautiful landscape:** Disentis, **Longest distance ridden:** 248 km, **Best biker ever:** Nino Schurter, **Goals for the future:** Best mountain bike team in the world

**Thömus**

RN + SWISS BIKE TEAM

f /rnracingteam

ig /rnracingteam

#thoemusrnswissbiketeam

#bikerina

yt ralphnaef

WWW.RNRRACINGTEAM.CH





**«Erfolgreich ist derjenige, welcher es versteht im richtigen Moment Gas zu geben»**

Die junge Powerfrau aus der Innerschweiz bringt die gesamte Kraft der Nidwaldner Berge in die Pedale. Und dies sehr erfolgreich. Schweizermeisterin, Europameisterin, Weltmeisterin, Weltcupsiegerin. Und sie hat noch lange nicht genug. Und als ob das alles schon nicht genug wäre, studiert sie an der ETH noch Pharmazie. Powerfrau – auf allen Ebenen.



**«Du und ich – wir sind eins. Ich kann dir nicht wehtun, ohne mich zu verletzen.»**

Der coole Kerl aus dem Berner Emmental kennt sich aus mit der Technik. Sowohl am Bike wie auch im Singletrail. Als gelernter Landmaschinenmechaniker tüftelt Flückiger gerne selber am Bike rum und hat bei der Entwicklung der Race-Bikes entscheidend mitgearbeitet. Er zählt zu den erfolgreichsten Mountainbiker der Gegenwart.



**«Wer kämpft kann verlieren – wer nicht kämpft hat schon verloren.»**

Er zählt zu den schnellsten Junioren der Welt. Nun powert der zweite Bündner im Team in der U23-Kategorie für das Thömus RN Swiss Bike Team und will an die Erfolge als Junior anknüpfen. Wetten, dass ihm das gelingen wird?



**«Lebe jeden Tag als wäre es dein Letzter.»**

Die Speed-Queen aus dem Aargau. Kathrin Stirnemann stammt aus einer radsporthochbegeisterten Familie. Ihr Vater war lange Zeit erfolgreicher Junioren-Nationaltrainer der Schweiz, ihr Bruder fährt ebenfalls in der Elite mit. 2017 holte sie sich das Regenbogen-Trikot im Eliminator. Zuvor wurde sie Schweizermeisterin in der Elite. Bezüglich Technik macht man ihr kaum was vor – die «Chickenline» kennt sie nur vom Hören sagen.



**«keep cool»**

Als Schweizermeister und WM Podiumserfahrung bei den Junioren kennt der zielstrebige Bündner den Geruch des Erfolges. Als Neuling hat er sich bestens ins Team integriert und hält zusammen mit Ursin Spescha die Flagge des Thömus RN Swiss Bike Team in der U23 Kategorie hoch.



**«Das einzige Limit bist du selbst»**

Er bezeichnet sich selbst als sein einziges Limit, zählt zu den Ausnahmetalenten des Schweizer Radsportnachwuchses und bereichert seit 2020 das Thömus RN Swiss Bike Team mit seinem unverwechselbaren Neuenburger Charme.

ALESSANDRA KELLER

MATHIAS FLÜCKIGER

URSIN SPESCHA

KATHRIN STIRNEMANN

VITAL ALBIN

ALEXANDRE BALMER

# TGEI BIALS MUMENTS

## Entdeckt Andermatt Sedrun Disentis

180 km Pisten und mehr als 30 Restaurants, Bars und Après Ski. Es ist eine Meisterleistung, sich umzudrehen und das Beste von allem an einem einzigen Tag zu sehen. Wir bringen dich mit ein Paar fantastischen handgearbeiteten Zai oder Anavon-Skis auf die Piste. Begleitet von einem Skiguide wirst du das Beste aus dem ganzen Skigebiet geniessen können.

*180 km of slopes and more than 34 restaurants, bars and après ski. It is a masterpiece to turn around and see the best of everything in a whole day. We'll get you on the slopes with a pair of fantastic handmade Zai or Anavon skis. Accompanied by a ski guide you will enjoy the best of the whole ski area*

180 km Skipisten, 34 Gastronomiebetriebe, zwei Kantone und zwei Sprachen – wie findet ihr das Richtige für euch? Um das herauszufinden haben wir die „Tgei bials muments“ erfunden! Wörtlich aus dem Romanischen übersetzt heisst das: „Was für schöne Momente“. Es handelt sich um ein massgeschneidertes Angebot, um das gesamte Skigebiet von Andermatt bis Disentis und seine Eigenheiten zu entdecken. Ein erfahrener Führer steht euch zur Verfügung und sorgt auf Wunsch dafür, dass ihr die Erfahrung in unserem fantastischen Skigebiet in vollen Zügen genießen könnt. Im Skigebiet von Andermatt-Sedrun-Disentis kommt ihr alle auf eure Kosten und könnt einzigartige Erlebnisse genießen. Ob ihr euch lieber auf die technischen oder Off-Pisten konzentrieren, ein gutes Essen genießen, die Unbekümmertheit des Après-Ski erleben oder einfach von allem etwas haben wollt. Unsere Führer inspirieren euch nach euren Bedürfnissen und helfen euch einen Tag lang alle fantastischen Ziele in unserem Gebiet zu entdecken.

*180 km of ski slopes, 34 restaurants, two cantons and two languages – find out what is the right one for you. We created „Tgei bials muments“ for you! Translated literally from the Rumantsch this means: „What beautiful moments“. It is a tailor-made offer to discover the whole ski area from Andermatt to Disentis and its singularities. An experienced guide is at your disposal and will make sure that you can enjoy the experience to the fullest in our fantastic ski area. In the ski area of Andermatt-Sedrun-Disentis you will all get your money's worth and can enjoy unique experiences. Whether you prefer to concentrate on the technical or off-piste slopes, enjoy a good meal, experience the relaxed après-ski or just want to have a bit of everything. Our guides will inspire you according to your needs and help you to discover all the fantastic spots in our area in one day.*



Das Gleiten auf Neuschnee ist ein einzigartiges und unvergessliches Erlebnis, dieses Gefühl des Segelns auf Schnee ist schwer zu beschreiben. Disentis ist seit langem ein Mekka für Liebhaber des Fahrens abseits der Pisten. Es gibt viele frisch verschneite Pisten, die mit den Skiliften von Disentis leicht erreichbar sind und auf denen man dieser verführerischen Melodie lauschen kann. Freeriden ist ebenso schön wie gefährlich, man muss sich immer bewusst sein, dass man es mit dem Gesetz der Berge zu tun hat: unberechenbar und wild. Lawinen und Schneerutsche sind die größte Gefahr, die Wetterbedingungen sind nicht immer leicht zu lesen. Um die Geheimnisse des Freeridens zu entdecken, haben wir die Möglichkeit geschaffen in Zusammenarbeit mit lokalen Bergführern Workshops anzubieten. Ausgehend von den Grundlagen, wie die Wahl der besten Piste, die Kenntnis der Suchgeräte, die Erkennung der Schneeart und so weiter... und natürlich das Entdecken der schönsten Orte, an denen man diesen Sport ausüben kann.

*Disentis has long been a mecca for off-piste skiing lovers. On the freshly snow-covered slopes of Disentis you can listen to the seductive melody of powder and you can reach the slopes easily with our ski lifts. Freeriding is as beautiful as it is dangerous, you always have to be aware that you are dealing with the law of the mountains: unpredictable and wild. Avalanches and snow slides are the greatest danger and weather conditions are not always easy to predict. To discover the secrets of freeriding we have the possibility to offer workshops in cooperation with local mountain guides. Starting from the basics, such as choosing the best slope, knowledge of search devices, recognition of the type of snow and so on... and of course, discovering the most beautiful places to enjoy this sport.*

# FREERIDE WORKSHOP

„Pow Pow Pow“ ist genau der Moment, in dem sich das Skifahren mit Neuschnee paart; eine Musik, eine süße Melodie für jeden Freeride-Liebhaber.

*„Pow Pow“ is exactly the moment when skiing pairs with fresh snow. Like music, a sweet melody for all freeride lovers. Riding on fresh snow is a unique and unforgettable experience, this feeling of sailing on snow is hard to describe.*



# Catrina Kinder Club

## Ein wunderbares Erlebnis für die kleinen Gäste

**Mit grosser Leidenschaft und Engagement verzaubern und unterhalten wir unsere kleinen Gäste und hinterlassen schöne Erinnerungen. Noch im Erwachsenenalter werden sie sich an die unvergesslichen Tage in den Bergen erinnern.**

*With great passion and commitment we enchant and entertain our little guests and leave them with wonderful memories.*

*Even at an adult age they will remember the unforgettable days in the mountains.*

*Die Erinnerungen an die Ferien und die tausenden von Abenteuern, die wir als Kinder erlebt haben gehören zu den schönsten Erinnerungen, die ein Erwachsener haben kann. Das ist der Grund für die Gründung eines Kinderclubs. Während der Sommer- und Wintersaison bieten wir eine Reihe von Sport- und Freizeitaktivitäten für unsere kleinen Gäste an. Aktivitäten, die sowohl in der Natur als auch bei schlechtem Wetter in geschlossenen Räumen durchgeführt werden können. Dies ist nur ein Anfang, es werden die Kinder sein, die während dieser Aktivitäten die Abenteuer, Freundschaften und Erinnerungen schaffen, die mit der Zeit unauslöschlich werden. Darüber hinaus können die Eltern einige Stunden genießen, in denen sie sich selbst widmen können. Sie können eine der zahllosen Aktivitäten in der Region ausüben oder einfach nur geniessen und einen Moment der Entspannung teilen. Was gibt es also noch zu sagen? Lasst das Abenteuer beginnen!*



### **A wonderful experience for little guests**

*The memories of the holidays and the thousands of adventures we had as children are among the most beautiful memories an adult can have. This is the reason for the foundation of a children's club. We offer a range of sports and leisure activities for our youngest guests during the summer and winter seasons. Activities that can be done in nature or indoors in bad weather. This is just a start, it will be the children who, during these activities, will create the adventures, friendships and memories that will be indelible with time. In addition, the parents can enjoy a few hours during which they can devote themselves. They can do one of the countless activities in the region or just enjoy and share a moment of relaxation. So what more is there to say? Let the adventure begin!*





## Zorbing

Das beliebteste Spiel im Kinderclub. Steigt in einen riesigen Gummiball und fangt an zu rollen, mit anderen zu kollidieren und zu springen. Spaß garantiert!

*The original activity is most popular at the Kinderclubs. Get into a giant plastic ball and start rolling, crashing and throwing yourself. Fun is guaranteed.*



## Night ski

Die Skilehrer der Schneesportschule Disentis werden euch beim nächtlichen Skifahren mit Licht begleiten. Wow, sei achtsam, vielleicht siehst du ja Tiere!

*The ski instructors from the snow sports school Disentis will take you night skiing with lights. Wow, be careful, maybe you'll see some wild animals!*



## Catrina Kino

Heute ist das Wetter wirklich schlecht und es ist keine gute Idee in die Berge zu gehen. Kein Problem, es gibt einen Notfallplan: Popcorn, einen guten Film und viele Lacher.

*Today the weather is really bad and going to the mountains is not a good idea. No problem, there is a backup plan with popcorn, a good movie and lots of laughs.*



## Biken mit Chevrina und Ursus

Lernt zu springen, Hindernisse zu überwinden und über die Waldwege zu radeln. Chevrina, Ursus und die Athleten des schweizerischen Radteams RN/Thömus werden euch in die Geheimnisse einweihen.

*Learn how to jump, tackle obstacles and cycle through the forest paths. Chevrina, Ursus and the athletes of the RN/Thömus swiss bike team will teach you the secrets.*



## Pizza Party

Hey, hat euch die ganze Bewegung nicht ein wenig hungrig gemacht? Kein Problem, am Abend serviert Claudio von der Pizzeria Stiva Ursus Pizza für alle.

*Hey, hasn't all this action made you guys a little hungry? No problem, tonight Claudio from Pizzeria Stiva Ursus is making pizza for everyone.*



## DIE SCHÄTZE DER ERDE

Seit dem Altertum sind die Menschen wegen des Reichtums der Erde in die obere Surselva gereist, denn hier gibt es dank des Rheins und der besonderen geologischen Beschaffenheit Mineralien, Kristalle und Gold.

Ein Land, reich an Geschichte und Geschichten von Menschen, welche die meiste Zeit ihres Lebens mit der Suche nach diesen Schätzen verbracht haben. Die hohen Berge stürzen in das kalte Wasser des Flusses, und hier geschieht der Zauber. An den Hängen der Berge findet ihr wunderbare Mineralien und Kristalle, die durch die Erosion des Wassers im Laufe der Jahrhunderte allmählich in die Talwässer eintauchen.

**DER FLUSS:** Der Rhein ist nicht nur reines und unbelastetes Wasser, das mehr als 1200 Kilometer durch Europa fließt, sondern auch Wächter seines Bettes, das mit großen Mengen an Gold gefüllt ist. Die Menschen suchen seit Jahrhunderten ihr kleines Glück, indem sie in seinen Tiefen graben. Natürlich ist es nicht einfach Goldsplitter und Nuggets zu finden, aber ihr müsst euch auf das Wissen der örtlichen Führer verlassen, die euch die Tricks des Handwerks beibringen und euch die geheimen Orte zeigen an denen ihr suchen müsst. Viel Ausdauer, Technik und eine gute Dosis Glück werden euch bei der Suche helfen und vielleicht könnt ihr euren kleinen Schatz mit nach Hause nehmen.

**DIE BERGE:** Auf den hohen Gipfeln, wo sich große Steine bewegen und in die Erde graben, findet ihr Quarz, Apatit, Fluorit, Pyrit, Amethyst und Granat. Dies war bereits im 17. Jahrhundert durch Placidus Spescha, den Benediktinerpater und Symbol der Surselva bekannt, welcher in den Bergen rund um Disentis nach Mineralien und Kristallen suchte. Heute ist dies eine Tätigkeit, die von vielen Leuten der lokalen Bevölkerung ausgeübt wird. Von Generation zu Generation werden Wissen, Techniken und vor allem die besten Orte weitergegeben. Aber keine Sorge, die örtlichen Führer und Strahler organisieren Touren, die euch in diese fantastische Welt führen und euch auch die Ausbildung vermitteln, welche ihr braucht um erfolgreich zu sein. Dies sind die Schätze der Erde, jeder von ihnen ist einzigartig und ein Meisterwerk der Natur.

## Gold Waschen

### Verrückt nach Gold

Mit 48,7 Gramm ist das Desertina Nugget das Grösste, welches in der Lukmanier-Schlucht gefunden wurde. Es wurde 1996 am Fuße des Medelrheins gefunden.

The Desertina Nugget with 48.7 grams is the largest nugget found 1996 in the Lukmanier Gorge in the Medelserrhein.



### **The treasures of earth**

Since ancient times people have travelled to the upper Surselva because of the richness of the soil. Thanks to the Rhine and its special geological characteristics, minerals, crystals and gold can be found in the region. A land full of history and stories of people who have spent most of their lives searching for these treasures of the nature. The high mountains plunge into the cold water of the river, and this is where the magic happens. On the hillsides of the mountains you will find wonderful minerals and crystals and due to the erosion over the centuries they gradually sink into the valley waters.

**THE RIVER:** The Rhine is not only the pure and uncontaminated water that flows more than 1200 kilometers through Europe, but also the guardian of large quantities of gold in its bed. For centuries people have sought their small fortune by digging in its depths. Of course it is not easy to find gold splinters and nuggets but you have to rely on the knowledge of local guides who will teach you the tricks of the trade and show you the secret places where you have to search. A lot of perseverance, technique and a good dose of luck will help you and maybe you can take your little treasure home with you.

**THE MOUNTAINS:** On the high peaks, where large stones move and dig into the earth you will find quartz, apatite, fluorite, pyrite, amethyst and garnet. This was already known in the 17th century through Placidus Spescha, the Benedictine priest and symbol of the Surselva, who searched for minerals and crystals in the mountains around Disentis. Today this is an activity that is carried out by a lot of people in the local population. Knowledge, technique and above all the best places are passed on from generation to generation. But don't worry, the local guides and "Strahler" organize tours, which will take you to this fantastic world and also give you the training you need to be successful. These are the treasures of the earth, each of them is unique and a masterpiece of nature.



STRAHLEN  
STRAHLEN  
STRAHLEN  
STRAHLEN  
STRAHLEN



## TREKKING!!!

Eine alternative  
Möglichkeit die  
Berge in Begleitung  
wunderbarer Tiere zu  
erleben.

Taucht in die Natur ein und wandert in ungewöhnlicher Begleitung von Lamas oder Ziegen auf den Pfaden der Vergangenheit, welche die Täler miteinander verbanden.

Ihr könnt die Natur auf einer ein- oder mehrtägigen Tour in Begleitung dieser wunderbaren Tiere erkunden, die nicht als Lasttiere, sondern als treue Begleiter zu betrachten sind und mit denen ihr großartige Erfahrungen machen werdet.

Während der Exkursionen werdet ihr von den Hirten viele Geheimnisse über das Vertrauensverhältnis zwischen Mensch und Tier erfahren.

Ihr könnt zum Beispiel die Lukmanier-Region und ihre üppige Natur erkunden oder auf den Wegen über die Berge von Disentis wandern und dabei die fantastische Aussicht und die Alpseen genießen. Eine wunderschöne Erfahrung für Jung und Alt um Tieren und unserer Natur näher zu kommen.

### **An alternative way to experience the mountains in company of wonderful animals**

*Immerse yourself in nature and walk in the unusual company of llamas or goats along the paths of the past which connected the valleys.*

*You can explore nature on a tour of one or more days in company of these wonderful animals, which are not to be considered as beasts of burden, but as faithful companions with whom you will have great experiences.*

*During the excursions you will learn many secrets from the shepherds about the trust relationship between man and animal.*

*For example, you can explore the Lukmanier region and its lush nature or hike on the paths over the mountains of Disentis, enjoying the fantastic views and the alpine lakes. A wonderful experience for young and old to get closer to animals and our nature.*





## My Pony

Pferde und Kinder –  
Liebe auf den ersten Blick

Pferde und Ponys waren schon immer Erna's Leidenschaft. Im Sommer organisiert sie für Kinder Spazier-Ritte und Erlebnisse rund um das Pony. Gerade für Kinder ist der Umgang mit diesen prachtvollen und sensiblen Tieren sehr wertvoll. Sie können helfen motorische Fähigkeiten zu entwickeln, das Selbstbewusstsein und Einfühlungsvermögen zu stärken und man kann einfach auch nur viel Spass mit ihnen haben. Besonders schön ist es natürlich, wenn man diese Erfahrungen in den Bergen unter freiem Himmel machen kann. Erna wird euch zusammen mit ihren treuen Freunden Wendy, Moritz, Pedro, Bolero und Annina auf die grünen Wiesen oder in die Berge von Disentis begleiten. Sie wird euch beibringen wie man sich um sie kümmert und euch zeigen was es bedeutet in einem Stall zu arbeiten und wieviel harte Arbeit dahinter steckt. Die Reitaktivitäten sind für Kinder von drei bis etwa zehn Jahren gedacht. Die Kinder werden unter Aufsicht von Fachleuten, die mit diesen wunderbaren Tieren zusammenleben, in eine fabelhafte Welt voller Abenteuer und Spaß eingeführt.

### **Horses and children: A love at first sight**

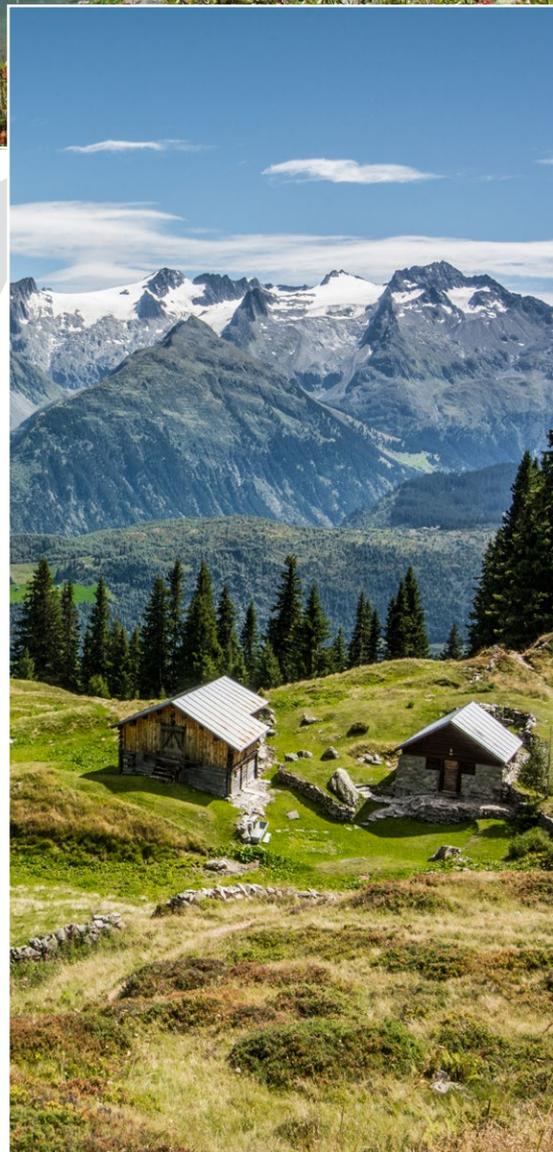
*Horses and ponies have always been Erna's passion. In summer she organizes pony rides and experiences around these animals for children. Especially for children the contact with these magnificent and sensitive animals is very valuable. They can help to develop motor skills, strengthen self-confidence and empathy and they can have a lot of fun with them.*

*Of course, it is especially nice to have these experiences in the mountains under the open sky. Erna will accompany you together with her loyal friends Wendy, Moritz, Pedro, Bolero and Annina to the green meadows or to the mountains of Disentis. She will teach you how to take care of them and show you what it means to work in a stable and what kind of work is behind it. The riding activities are designed for children from three years to the age of about ten years. The children are introduced to a fabulous world of adventure and fun under the supervision of professionals who live with these wonderful animals.*

## Lag Serein und die Cavardiras SAC Hütte

Ein Weg, der euch sprachlos machen wird. Der Lag Serein ist ideal für einen einfachen Tagesausflug, der Weg zur Cavardiras Hütte für diejenigen, die etwas mehr wollen.

Ein Ausflug, welcher von einem einfachen Spaziergang in ein echtes Abenteuer verwandelt werden kann. Die komplette Tour ermöglicht euch nicht nur, die Schönheiten der Natur von Disentis zu erleben, sondern kann euch auch mit technischen Passagen über Klettersteige, Trekking über Gletscher und einer wundervollen Nacht in einem alpinen Schutzgebiet auf die Probe stellen. Aber fangen wir gemächlich an. Der erste Teil der Tour ist für alle, die einen angenehmen Ausflug in den Bergen machen wollen. Ihr könnt die Seilbahn von s. Catrina nach Caischavedra nehmen. Von hier aus folgt ihr dem Weg in Richtung Lag Serein. Die Wanderung dauert ungefähr anderthalb Stunden auf einem gut markierten Weg, der von bunten Blumenfeldern umgeben ist. Bei der Ankunft am See könnt ihr euch im kristallklaren Wasser des kleinen Sees abkühlen und das Panorama auf den Medelser-Gletscher genießen. Um auf einfachste und schnellste Weise nach Hause zurückzukehren, könnt ihr den gleichen Weg wieder nach Caischavedra nehmen. Eine sportlichere Variante führt über den Weg 677, welcher unter der Muotta dil Tir verläuft. Durch die Val da Clavianev erreicht ihr den Lag Crest Ault, einen weiteren wunderschönen Bergsee. Hier ist der höchste Punkt der Tour erreicht. Haltet an um die Beine auszuruhen und euch dann dem Abstieg zu stellen, der von 2268 Metern zur Caischavedra-Talstation auf 1226 Metern führt. Dies ist eine 5-stündige Wanderung mit mittlerem Schwierigkeitsgrad. Bergschuhe und Wanderstöcke werden empfohlen. Denkt auch daran, genügend Wasser und Proviant mitzunehmen und bevor ihr euch auf dem Weg macht, immer nach Informationen zu fragen. Aber wie bereits erwähnt, könnte der einfache Ausflug für diejenigen von euch, welche die Berge





An excursion that can be turned from a simple walk into a real adventure. The complete tour not only allows you to discover the beauties of the nature of Disentis, but can also challenge you with technical passages on fixed rope routes, trekking over glaciers and a wonderful night in an alpine protected area. But let's start with a leisurely pace. The first part of the tour is for those who want to have a pleasant walk in the mountains. You can take the cable car from s. Catrina to Caischavedra. From here you follow the path in the direction of Lake Serein. The hike takes about an hour and a half on a well-marked trail surrounded by colourful flower fields. Arriving at the lake you can cool down in the crystal clear water of the small lake and enjoy the panoramic view on the Medels glacier. To return home in the easiest and fastest way, you can take the

hervorragend kennen und gut ausgerüstet sind, zu einem echten Abenteuer werden. Vom Lag Serein aus wird der Weg technisch anspruchsvoll (weiß und blau markiert) und die Landschaft felsig. Ihr müsst gut ausgerüstet sein um den Brunnipass über einen Klettersteig zu überqueren und das Val Russein mit Seilen auf den gleichnamigen Gletscher abzustiegen. Ihr werdet euch dem schwierigen Weg über den Gletscher stellen, aber ihr werdet sehen, dass euer Ziel immer näherrückt.

Die Cavardiras SAC Hütte und ihr Hüttenwart warten dort schon auf euch. Ihr werdet eine wunderbare Nacht im stillen Flüstern der Berge verbringen. Am nächsten Tag, nachdem ihr euch mit einem herzhaften Frühstück gestärkt habt, nehmt ihr den Weg in Richtung Val Cavardiras und steigt ab, bis ihr die Val Russein erreicht habt und die Felsen allmählich in grüne Wiesen übergehen. Von hier aus erreicht ihr den Talboden bis zur Zugstation von Sumvitg/Cumpadias, wo ihr den Zug zurück nach Disentis nehmen könnt. Seid vorsichtig, diese Tour ist sehr technisch und erfordert fortgeschrittene Kletterkenntnisse. In Disentis gibt es gute Bergführer, die euch auf dieses wunderbare Abenteuer begleiten können.

**A trail that will leave you speechless. The lake Serein is ideal for an easy day trip, the path to the Cavardiras hut for those who want more.**

same path back to Caischavedra. A more athletic alternative is to take path 677, which runs under the Muotta dil Tir. Through the Val da Clavaniev you get to Lag Crest Ault, another beautiful alpine lake. The highest point of the tour is reached here. Make a break to rest your legs and then face the descent which leads from 2268 meters to the Caischavedra valley station at 1226 metres. It is a 5 hour hike of medium difficulty. Hiking boots and poles are recommended. Also remember to bring plenty of water and snacks, and always ask for information before you set off. But as already mentioned, this easy excursion could be a real adventure for those of you who know the mountains well and are well equipped. From Lake Serein the path becomes technically demanding (marked white and blue) and the landscape rocky. You have to be well equipped to cross the Brunn Pass via a fixed rope route and to descend with ropes to the glacier with the same name. You will have to face the difficult way over the glacier, but you will see that your goal is getting closer and closer.

The Cavardiras SAC hut and its keeper are already waiting for you. It will be a wonderful night in the quiet whisper of the mountains. The following day, after having had a hearty breakfast, you will take the path towards Val Cavardiras and descend until you reach Val Russein, where you will see the rocks gradually turn into green meadows. From there you will reach the bottom of the valley until the train station of Sumvitg/Cumpadias, where you can take the train back to Disentis. Be careful, this tour is very technical and requires advanced climbing skills. There are good mountain guides in Disentis who can accompany you on this wonderful adventure.



Das Unterholz war schon immer ein Ort der Märchen und verzauberten Geschichten. Kobolde, Zwerge und Feen sollen in diesen magischen Wäldern leben und hin und wieder entdecken einige Glückliche ihre Schatten. Diese Märchenfiguren verstecken oft verwunschene Orte, an denen die unberührte Natur über alles andere dominiert. Echte Oasen im Wald, in denen Tannen die Sonnenstrahlen filtern und dem Unterholz die Möglichkeit geben in seiner ganzen Majestät zu strahlen und das Schönste und Beste zum Ausdruck zu bringen. Wie finden wir diese Oasen? Auf dem Weg von der Talstation der Luftseilbahn bis zur Bergstation Caischavedra braucht ihr ein wenig Glück um den schwer fassbaren Schatten der Kobolde und Feen zu folgen. Wenn ihr den Geruch von Fichten gemischt mit Pilzen und Moos riecht, wisst ihr, dass ihr auf dem richtigen Weg seid. Vor euch erscheinen Heidelbeerbüsche und Steinpilze in allen Grössen. Früchte, die das Unterholz gut beschützt und nur mit Konzentration und Instinkt eines wahren Jägers findet ihr sie. Die Heidelbeeren aus den Wäldern rund um Disentis sind auf der ganzen Welt bekannt und vorzüglich zum Backen himmlischer Heidelbeertorten geeignet. Steinpilze sind ideal für ein ausgezeichnetes Pilzrisotto. Es gibt jedoch eine Regel, die zwischen den Gnomen und den Feen des Unterholzes besteht: Diese Köstlichkeiten sind für

jedermann, Egoismus gehört nicht zum Gesetz des Waldes. Denkt also daran, nur das zu sammeln, was ihr braucht und auch nur zu der Zeit wo es gestattet ist. Wenn wir diese kleine Regel nicht einhalten, riskieren wir, dass diese Oasen verschwinden und damit die ganze Magie des Waldes.

**From August to October nature provides us with tasty fruits**

*The woods have always been a place of fairytales and magical stories. Goblins, dwarves and fairies are said to live in these magical forests and every now and then some lucky ones discover their shadows. These fairy tale characters often hide in places where untouched nature dominates. Real oases in the forest, where the trees filter the sunrays and allow the underwoods to shine in all its majesty and express the most beautiful and best. How do we find these oases? From the bottom station of the cable car Caischavedra to the top station you will need a little luck to follow the elusive shadows of the goblins and fairies. If you smell the scent of spruce mixed with mushrooms and moss, you know you are on the right track. Blueberry bushes and mushrooms appear in all sizes. The best blueberry cakes in the world are made from the blueberries of the forests around Disentis. Porcini mushrooms are ideal for an excellent mushroom risotto. However, a rule exists: These delicacies are for everyone, selfishness is not part of the forestal law. So remember only to collect what you need and only at the allowed times. If we don't take that golden rule seriously, we risk that these magical oases will disappear.*

**Die Früchte der Natur**

Von August bis Oktober  
beschenkt uns die Natur mit  
schmackhaften Früchten

# Wollkarderei Desax

## Kardieren seit 150 Jahren

Die Surselva war nicht immer ein touristisches Reiseziel. Vor hundert Jahren haben die Menschen hier hauptsächlich das Land bewirtschaftet und Viehzucht betrieben. Die Ressourcen kamen also direkt vom Land und aus dem Bergen. Fleisch, Milch aber vor allem auch das gebräuchliche alpine Produkt Wolle wurden hergestellt und weiterverkauft. Die Bevölkerung von Disentis hat jedoch immer in die Zukunft geschaut. Die jüngsten Beispiele sind die Transformation hin zum Tourismusmarkt, sowie die Erweiterung des Seilbahnangebotes auch auf den Sommer. Diese Bereitschaft in die Zukunft zu blicken war schon damals vorhanden, denn in Disentis wurde einer der ersten Wollverarbeitungsbetriebe der Schweiz gegründet. Dank der kontinuierlichen Restaurierungs- und Instandhaltungsarbeiten kann dieses Bauwerk auch heute noch besichtigt werden. Ein Eintauchen in die Vergangenheit, wo man die alten Verarbeitungsmethoden und Maschinen sehen kann, die damals zur Wollverarbeitung eingesetzt wurden. Es ist auch möglich einen Rundgang mit einem Führer zu buchen, der ausführlich erklärt wie die Idee entstand dieses Gebäude zu bauen und wie die Arbeiten ausgeführt wurden.

### Wool carding since 150 years

*The Surselva was not always a tourist destination. A hundred years ago the people mainly cultivated the land and raised cattle. So the resources came directly from the land and from the mountains. Meat, milk and especially the common alpine product wool were produced and resold. The people of Disentis, however, have always looked to the future. The most recent examples are the transformation towards the tourism market and the extension of the cable car offer also to the summer. This willingness to look into the future was already present at that time, and one of the first wool processing companies in Switzerland was established in Disentis. Thanks to the continuous renewal and maintenance work, this building can still be visited today. It is also possible to book a tour with a guide who will explain in detail how the idea to establish it developed and how all the work was carried out.*





## Curtin Medelin

**Seile, Hängebrücken, Seilzüge, Klettersteige, Felsen, Fluss,... Wenn euch diese Wörter faszinieren, müsst ihr den Seilpark Curtin Medelin besuchen.**

Seit Tausenden von Jahren gräbt sich der Fluss, der vom Lukmanier-Pass herabfließt, in den Fels und schafft spektakuläre Landschaften aus Wasser und Steinen. Undurchdringliche Gebiete, die dank der glatten Felswände schwer zu erreichen sind. Unsere Vorfahren stellten sich mit viel Respekt und Mut der Herausforderung des Baus von Strassen, Brücken und Tunnels in abgelegene Talschaften.

Das Wissen und die Erfahrung aus dieser Zeit wurden vom Vater auf den Sohn übertragen. Im Laufe der Jahre und mit dem Aufkommen des Tourismus sind diese alten Zeugen aus jener Zeit zu einem Abenteuer und wahren Erlebnis in der Natur geworden. Im Curtin Medelin in der Medelser-Schlucht wurde ein wunderbarer Seilpark geschaffen, in dem ihr euch der Angst vor der Leere und dem Gefühl mit dem nackten Berg in Kontakt zu sein stellen könnt. Dank der lokalen Bergführer wird der Seilpark ständig überwacht und gewartet, so kann ein Maximum an Sicherheit gewährleistet werden.

***Ropes, suspension bridges, pulleys, via ferrata, rocks, river. If these expressions have fascinated you, you must visit the Curtin Medelin rope park.***

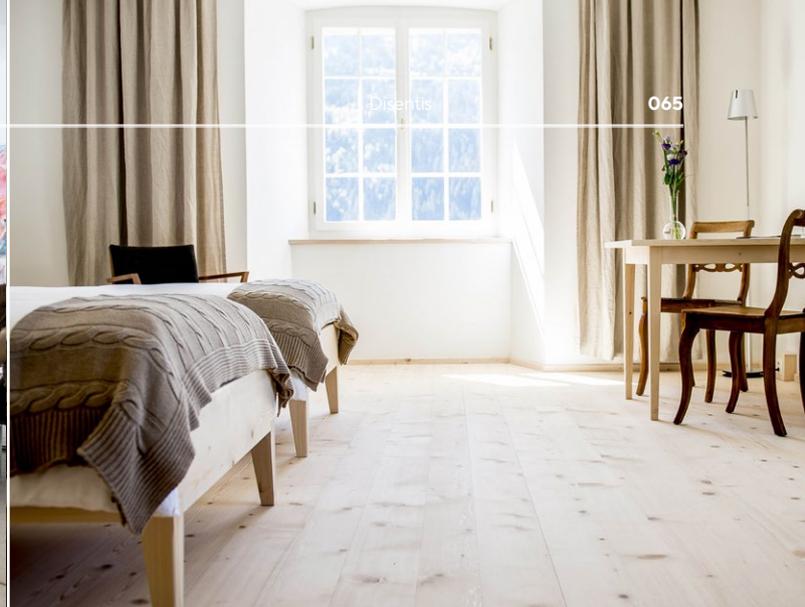
*For thousands of years, the river that flows down from the Lukmanier Pass has been digging into the rock, creating spectacular landscapes of water and stones.*

*Our ancestors faced the challenge of building roads, bridges and tunnels in isolated valleys with great respect and courage. Today there are still a few old bridges which were witnesses of that time. The knowledge and experience of that time has been transmitted from father to son.*

*Over the years and with the development of tourism, these old witnesses have become an adventure and a true experience in nature.*

*In Curtin Medelin in the Medelser gorge a wonderful rope park has been created, a place where you can experience the fear of emptiness and the feeling of being in contact with the naked mountain. Thanks to the local mountain guides, the rope park is constantly monitored and maintained, ensuring maximum safety.*





## Das Kloster Gymnasium und Gastfreundschaft seit 1400 Jahren

Die grosszügige Barockanlage des Benediktinerklosters beherrscht mit der Klosterkirche und ihren beiden Kuppeltürmen majestätisch die Tal-Ebene von Disentis. Die Klosterkirche St. Martin ist von hohem kunsthistorischen Wert und ein Kulturgut nationaler Bedeutung.

### Breite Bildung – persönliche Förderung

Die überschaubare Schulgrösse von 160 Studierenden, die persönliche Betreuung und individuelle Förderung bewirken eine eigene, familiäre Atmosphäre. Die Aufnahme erfolgt durch ein eigenes internes Verfahren mit massgeschneiderter Vorbereitung. Das individuelle Lerncoaching und die persönliche Unterstützung führen zu einer Erfolgsquote von 98% an der Matura. Im Internat entwickeln die Jugendlichen Gemeinschaftssinn und lebenslange Freundschaften, unterstützt durch klare Tagesstrukturen. Auch die Gastfreundschaft wird im Kloster in Disentis seit 1400 Jahren gross geschrieben. Einzelpersonen, Gruppen oder Firmen können hinter den Mauern des Klosters einkehren, Seminare abhalten, tagen oder besondere Anlässe und Feste feiern. Auf Wunsch wird nebst Catering selbstverständlich auch für das ganze «Drumherum» gesorgt. Übernachten kann man in wunderschönen, in hellem Fichtenholz gehaltenen Zimmern.

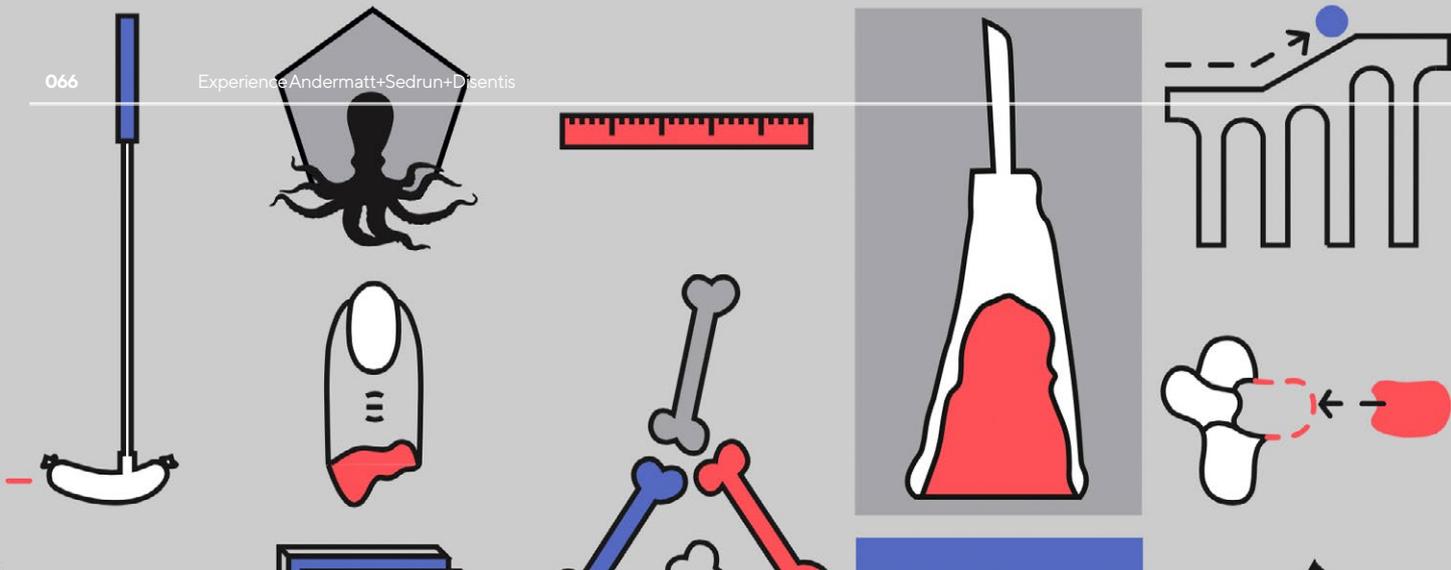
### **Disentis Monastery – Gymnasium and hospitality for 1400 years**

*The spacious baroque complex of the Benedictine monastery majestically dominates the valley plain of Disentis with the monastery church and its two dome towers. The St. Martin monastery church is of great art-historical value and a cultural asset of national importance.*

### **Broad education – personal support**

*The comfortable school size of 160 students, the personal and individual support create a very special family atmosphere. The admission takes place through a separate internal procedure with tailor-made preparation. The individual learning, coaching and the personal support leads to a success rate of 98% at the final exams (matura). In the boarding school, the young people develop a sense of community and lifelong friendships, supported by clear daily structures. Hospitality has also existed in Disentis since the monastery was founded. Individuals, groups or companies can stop for a bite to eat behind the walls of the monastery, hold seminars, meet or celebrate special occasions and celebrations. On request, of course, in addition to catering, they can also take care of the whole „everything around“. You can spend the night in beautiful rooms made of light spruce wood.*





Im Jahre 2011 wurde der STALLA LIBRA – ART SPACE vom Produktdesigner Fabio Hendry und dem Architekten Arthur Loretz ins Leben gerufen. Die Stalla Libra ist ein unkonventioneller Kunstraum mit Modellcharakter, der in einem ausgedienten Heustall untergebracht ist. Heuställe sind in Sedrun und anderen Bergdörfern das, was in den Städten leerstehende Industriehallen sind: Gefährdete Gebäude, weil sie ihre ursprüngliche Funktion verloren haben. Das STALLA LIBRA – SPIELHAUS ist ein Spielhaus der besonderen Art für Jung und Alt, für Feriengäste wie auch für Einheimische. Es ist ein Ort, an dem sich die Besucher aktiv und spielerisch vergnügen können. Die entwickelten Spiele im «Stalla Libra – Spielhaus» verlangen eine aktive Beteiligung der Spieler. Bei den 6 bis 8 Spielinstallationen werden die Spieler auf vielfältige Weise herausgefordert.

***Innovative or newly interpreted conventional games will stimulate the curiosity of the visitors and invite them to spend some time.***

*In 2011 the STALLA LIBRA - ART SPACE was created by the product designer Fabio Hendry and the architect Arthur Loretz. The Stalla Libra is an unconventional art space with model character, housed in a disused hay barn. In Sedrun and other mountain villages, hay barns are what empty industrial halls are in the cities: Endangered buildings because they have lost their original function. The STALLA LIBRA - SPIELHAUS is a playhouse of a special kind, for young and old, for vacation guests and locals alike. It is a place where visitors can enjoy themselves actively and playfully. The games developed in the „Stalla Libra - Spielhaus“ require active participation of the players. In the 6 to 8 game installations the players are challenged in many different ways.*

## Stalla Libra

Neuartige oder neu interpretierte, konventionelle Spiele werden die Neugier der Besucher wecken und zum Verweilen einladen





## Lag da Claus und Fontanivas Eine erfrischende Abwechslung an heißen Sommertagen

Ein schöner, warmer Sommertag in Disentis. Was gibt es schöneres als ein erfrischendes Bad zu nehmen? Genau, in Disentis und Sedrun gibt es zwei wunderbare Badeseen, welche vom Dorf aus leicht zugänglich sind – der See in Fontanivas bei Disentis und der Lag da Claus bei Sedrun. An beiden Seen könnt ihr unbeschwerte Stunden mit euren Kindern oder in Gesellschaft eurer Freunde verbringen. Das flache und kristallklare Wasser bietet zur warmen Jahreszeit die perfekte Abkühlung und Ruhe für all jene, welche aus der Hitze der Städte kommen.

Für den kleinen Hunger und Durst hat es an beiden Seen jeweils ein kleines Restaurant und einen Kiosk. In Fontanivas hat es ausserdem einen sehr schönen Wasserspielplatz, dort können Kinder die Helden unzähliger Abenteurer werden. Zwei ideale Orte für diejenigen, die sich einen unbeschwerten Moment unter freiem Himmel gönnen wollen.

### **A refreshing alternative on hot summer days**

*A beautiful and warm summer day in Disentis. What could be better than a refreshing bath? Exactly, in Disentis and Sedrun we do have two wonderful bathing lakes which are easily accessible from the village – the lake in Fontanivas near Disentis and the Lag da Claus near Sedrun. At both lakes you can spend relaxing hours with your children or in company of your friends. The shallow and crystal-clear water offers the perfect cooling and tranquility for those who come from the heat of the cities during the warm season. At both lakes you will find a restaurant and kiosk, where you can buy snacks and refreshing drinks. In Fontanivas there is also a very nice water playground, where children can become heroes of countless adventures. Two wonderful places for those who want to enjoy a carefree moment in fresh air.*





# OBERALPPASS

Viel zu entdecken:  
Natur, Kultur und Sport

## Tomasee/Rheinquelle

Unserer Meinung nach ist dies nach wie vor einer der Orte, welchen man unbedingt besuchen muss, wenn man sich in der Region von Andermatt Sedrun Disentis aufhält. Nach einer zauberhaften Wanderung von ca. 2 Stunden vom Oberalp Pass aus, mit atemberaubenden Aussichten und seltenen Alpenblumen, erreicht ihr die Quelle des Rheins – den Tomasee. Ein mystischer Ort, der euch den Atem rauben wird. Der kleine Bergsee wird von hohen Gipfeln bis 2000 Metern Höhe umgeben und aus den Felsen entspringen kleine Bäche welche den Tomasee speisen. Sein reines Wasser erweckt einen der wichtigsten Flüsse Europas zum Leben: den Rhein. Mit seinen 1200 Kilometern Länge durchquert er einen grossen Teil Europa's und mündet in die Nordsee. Fragt die Einheimischen nach der Legende des Pazolamännchens...

*In our opinion, this is one of the places you will have to visit if you are in the region of Andermatt Sedrun Disentis. After a magical hike of about 2 hours from the Oberalp Pass, with breathtaking views and rare alpine flowers, you will reach the source of the Rhine – the Lake Toma. This mystical place will take your breath away. The small mountain lake is surrounded by high peaks up to 2000 meters and from the rocks rise small streams which flows into the lake. Its pure water brings one of the most important rivers in Europe to life: the Rhine. With its 1200 kilometres of length it crosses a large part of Europe and flows into the North Sea. Ask the locals about the legend of the Pazolamännchen...*

## Rhein Leuchtturm

Auf dem Oberalp Pass werdet ihr denken, dass ihr über eine Fata Morgana gestolpert seid.

Sobald ihr auf dem Oberalp Pass ankommt, begrüsst euch der rote Leuchtturm auf 2046 Metern über dem Meer: ein einzigartiger Anblick in den Alpen. Die Geschichte des Leuchtturms ist interessant. Es ist der Zwilling's-Leuchtturm von Hoeck van Holland in Rotterdam, der dort viele Jahre lang die Nordsee-Schifffahrt unterstützte wo der Rhein in die Nordsee mündet. Heute steht der ursprüngliche, inzwischen veraltete Leuchtturm im Hafencenter von Rotterdam in der Nähe der Rheinmündung und sein Zwilling'sbruder beobachtet ihn von den hohen Gipfeln der Alpen, vom Oberalp Pass. Der Turm ist ein beeindruckendes Wahrzeichen, welches auf die Quelle eines Flusses hinweist, der Geschichte geschrieben hat. Ein Wahrzeichen, das unser Gebiet auszeichnet.

*On the Oberalp Pass you think that you have stumbled into a mirage. The red lighthouse will welcome you as soon as you arrive to the Oberalp Pass on 2046 metres above sea level. The lighthouse is unique in the Alps and so the story behind. The lighthouse at the Oberalp Pass is a replica of "Hoeck van Holland" in Rotterdam, which for many years supported the North Sea shipping, where the Rhine flows into the North Sea. Today the original, now antiquated lighthouse, is at the Port Museum in Rotterdam near the Rhine estuary and its twin brother watches it from the high peaks of the Alps on the Oberalp Pass. The lighthouse is an impressive building that has made history by pointing the source of the river Rhine. A landmark that defines our beautiful area.*



## SAC-Hütten Maighels-Badus

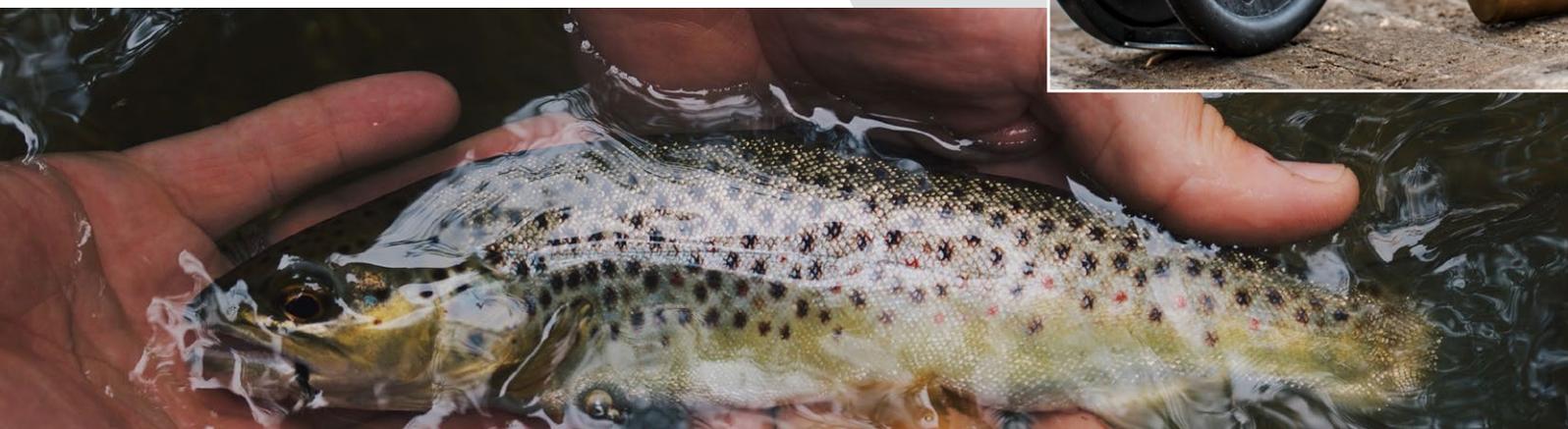
Hier oben in der Nähe des Tomasee gibt es zwei SAC-Hütten, in denen ihr einkehren könnt: Die Maighels- und die Badushütte. In beiden Hütten kann man die unverfälschte Aussicht auf die umliegenden Berge geniessen und die typischen Produkte der Region geniessen. Bei mehrtägigen Touren kann man natürlich auch auf den Hütten übernachten. Geografisch günstig gelegen, sind die zwei Hütten ideal als Basislager für diejenigen, welche das Oberalpgebiet auf die bestmögliche Art und Weise erkunden wollen.

*Run, run and run again.....but don't forget a break. Near Tomalake you can find two SAC huts for your break: the Maighels and the Badus hut. In both huts you can enjoy the pure view on the surrounding mountains and taste the typical product of the region. If you plan a multi-day tour you can of course spend your night in the huts. Geographically well situated, the two huts are ideal as base camps for those who want to explore the Oberalp area in the best possible way.*

## Oberalpass Fischen

Auf 2027 Meter über dem Meer, auf dem Oberalpass befindet sich der Oberalpsee. Ein Saphir in den Bergen: Der See mit seinem unberührten Wasser und reichlich Sauerstoff bietet eine gute Grundlage für Leben. Tatsächlich ist er die Heimat von See- und Regenbogenforellen, Seesaiblingen und Namaycush-Forellen, die täglich den kalten Gewässern des Sees trotzen. Für Angelfreunde ist dies ein wahres Paradies. Ein Tages-Fischerpatent kann im Restaurant Piz Calmot erworben werden. Die Angelsaison geht von Juli bis September.

*At 2027 meters above sea level on the Oberalp Pass you will see the beautiful Oberalp-Lake. A sapphire in the mountains: the lake with its unspoiled water and abundant oxygen offers a good basis for life. In fact the cold water of the lake is a good place for lake-, rainbow- and Namaycush trouts but also for charrs. The lake is a true paradise for fishing enthusiasts. A day fishing licence can be purchased at the restaurant Piz Calmot. The fishing season goes from July to September.*



## Stefan Arnold

Zement, Holz, Steine und Fleisch.  
Die Verbindung dieser Elemente



Bei der Arbeit eine fleissige und vertrauenswürdige Person, auf die sich jeder verlassen kann. Der Bergbahndirektor, der die Entstehung des grossen Projektes mit dem Namen Catrina Experience realisiert hat. Im Privatleben ein Mensch, der die Natur und die Tiere liebt, aber auch die angenehmen Noten eines italienischen Aperitifs und der „dolce vita“. Mit seinen eigenen Händen stellt er wunderbare hausgemachte Produkte her. Stefan verwandelt sich in seiner Freizeit in seinem Haus in Altdorf zu einen Fleischkünstler, wo er alte (manchmal verloren gegangene) Techniken und Rezepte, die er auf seinen Reisen entdeckt hat, verwendet und wieder aufgreift. Hier gibt Stefan Einblick in seine kleine Welt, die aus einzigartigen Rohstoffen und Produkten besteht, welche man nirgendwo sonst findet.

Vor 100 Jahren noch hatte man keine Möglichkeit Fleisch im Kühlschrank oder Tiefkühlschrank zu lagern. Darum machte man Fleisch mittels pökeln haltbar. Seine Rezepte stammen aus uralten Überlieferungen, die meisten 100 jähig und älter, und wurden von ihm über die Jahre verfeinert. Die Herkunft des Fleisches und die Qualität sind der entscheidende Faktor für das Resultat. Hervorragendes «Rohmaterial» ist das Wichtigste für ein gelungenes Endprodukt. Darum kommt für ihn nur hochwertiges Fleisch in Frage. Die „Pökelsaison“ beginnt im Herbst, wenn die Bio Schweine von der Alp getrieben werden, dann beginnt für ihn die Arbeit. Nebst Schweinen verarbeitet er auch Yacks, Rinder, Ziegen, Hirsche und Gämse zu Trockenfleisch. Die Produktpalette vom Schwein geht von traditonellem Speck, Schinkenspeck, Coppa, bis zu Pancetta und Lardo. Auch Spezialitäten wie Orangen-Carre, Bergheu-Schinken, oder Coppapancetta sind im Angebot. Auch bei Pancetta sind die Varianten sehr vielfältig, wobei er Rosmarin, Honig, Nüsse oder Chili verwendet. Das Fleisch, welches nicht am Stück bearbeitet werden kann, verarbeitet er zu Trockenwürsten. Auch hier gibt es nebst der herkömmlichen Ligiongja Varianten mit Baumnüssen und Cilli.

Das Rind- und Yackfleisch wird gepökelt, leicht geräuchert und so zu Trockenfleisch verarbeitet. Das Wild- und Ziegenfleisch wird hingegen anders präpariert. Die Keulen werden zu «Violino», das heisst mit dem Knochen am Stück verarbeitet. Aus allen Tieren werden aus dem nicht am Stück verarbeitbaren Fleisch Würste hergestellt. All diese Fleischarten werden luftgetrocknet - ausser Lardo. Lardo ist reines Schweinerückenfett, dies wird nach einem Rezept aus Colonnata, der Geburtsstätte des Lardos hergestellt.

Pro Saison verarbeitet er ca. 600kg Fleisch. Da es ein Naturprodukt ist, muss man sehr gut auf das Wetter achten und bei Wetterumbrüchen das Fleisch an geeignete Orte bringen. Für das Trocknen ist eine Temperatur von 8-12 grad Celsius optimal. Noch ein Wort zum Pökeln: herkömmlich wird mit Nitratsalz eingesalzen. Mit diesem Salz bekommt das Fleisch eine schöne Farbe. Stefan hingegen verwendet ausschliesslich Meersalz von Cervia. Mit diesem Salz wird das Fleisch optisch nicht so schön, aber dafür verwendet er ein Naturprodukt. Im Geschmack bemerkt man keinen Unterschied. Alle Produkte sind zu einem guten Glas Rotwein oder zu einem Kaffee-Schnaps hervorragend geeignet.



**Cement, wood, stones and meat.**  
**The combination of these elements**

*100 years ago meat could not be stored in a refrigerator or freezer. This is the reason why meat was preserved by pickling it. My recipes are from ancient tradition, most of them 100 years old and older and refined by me over the years.*

*The origin of meat and quality is the main factor for the result. Excellent „raw material“ is the most important for a successful end product. That's why I consider only high quality meat. The „pickle season“ begins in autumn. Mostly when the alpine pigs come from the alp the work begins for me.*

*Besides pigs, I also process yack, beef, goats, deer and chamois into dried meat. The range of pork products goes from traditional bacon, bacon with ham, coppa to pancetta and lardo. Also specialities like orange cart, mountain hay ham, or coppapancetta are in offer. Also with pancetta the variations are very multifarious, so I use rosemary, honey, nuts, or with chili.*





The meat which cannot be processed in one piece, I process to dry sausages. Also, in addition to the traditional ligiongia, I make varieties with tree nuts and chilli. The beef and yack meat is pickled, lightly smoked and this way processed to dry meat. The venison and goat meat is again a bit different. The legs are processed into „violino“, this means with the bone in one piece. Sausages are made from all animals with meat that cannot be processed in one piece. All the meat pieces are air-dried except the lardo. Lardo is pure pork loin fat, which is produced according to a recipe from Collonnata, the birthplace of Lardo. Per season I process about 600 kg of meat. As it is a natural product, you have to pay attention to the weather conditions. When the weather changes you have to bring the meat to suitable places. For drying a temperature of 8-12 degrees Celsius is optimal. One more word about pickling: the traditional method is to salt with nitrite salt, with this salt the meat gets a nice color. I use only sea salt from Cervia; With this salt my meat does not look so beautiful, but I use a natural product. There is no difference in taste. All products are excellent with a good red wine or a coffee grappa.



A dedicated, hard-working and trustworthy person on whom everyone can rely at work. The Manager of cable cars who has realized the great project called Catrina Experience. In private life a person who loves nature and animals, but also the pleasant notes of an Italian aperitif and dolce vita. With his own hands he produces wonderful homemade products. In his spare time Stefan transforms himself into a meat artist in his house in Altdorf, where he uses and revives old (sometimes lost) techniques and recipes he discovered on his travels. Here Stefan gives an insight into his small world, which consists of unique raw materials and products that cannot be found anywhere else.



## Dampfbahn Abenteuer am Furkapass

Dampfbahnfahrten wie anfang des 19. Jahrhunderts! Eine Fahrt mit der Dampfbahn Furka-Bergstrecke (DFB) ist ein unvergessliches Erlebnis - inmitten einer weitgehend unberührten Hochalpenlandschaft. Entdecken Sie das Furkagebiet aus einer ganz anderen Perspektive und geniessen Sie die Aussicht auf blühende Weiden, schroffe Felsformationen oder mit etwas Glück auf Murmeltiere oder Gämsen. Nach rund zwei Drittel der Fahrt erreichen Sie die historische Hotelsiedlung Gletsch mit vielen interessanten Sehenswürdigkeiten. Hier lohnt sich auf jeden Fall ein Halt.

Die Dampflokomotiven der DFB wurden von 1906 bis 1924 gebaut und befördern mit den historischen Reisezugwagen Ausflüglerinnen und Ausflügler zwischen Realp und Oberwald. Die Strecke ist 17,8 km lang und die Zugfahrt dauert rund zwei Stunden. Eine besondere Attraktion ist die Dampflokomotive HG 4/4 Nr. 704, die im Jahr 1924 von der Schweiz nach Indochina geliefert wurde. 1990 hat man sie in die Heimat zurückgeholt und während der darauffolgenden 12 Jahre komplett restauriert. Heute gilt sie als Europas leistungsstärkste mit Dampf betriebene Schmalspur-Lokomotive mit kombiniertem Zahnrad- und Adhäsionsantrieb.

### Steam train adventure at the Furka Pass

Step back in time to the 19th century and experience a ride on a steam train! A ride on the Furka-Bergbahn steam train (DFB) is an unforgettable experience. Take in sweeping views of the largely untouched alpine landscape and discover the Furka area from a completely different perspective. Enjoy the view of flowering pastures, rugged rock formations and, with a little luck, marmots and chamois. After 2/3 of the journey you will reach the historic hotel settlement of Gletsch. This fascinating location requires a stop with many interesting sights to explore. Definitely time well-spent!

The steam locomotives of the DFB were built from 1906 to 1924 and still today transport enthusiasts between Realp and Oberwald in vintage passenger coaches. The entire route is 17.8 km long and the journey takes around two hours. A special attraction is the steam locomotive HG 4/4 No. 704, which was transported from Switzerland to Indochina in 1924. In 1990 she was brought back home and underwent a 12-year restoration. HG 4/4 No. 704 is currently the most powerful steam-operated narrow-gauge locomotive in Europe with a combined gear and adhesion drive.



## Auf den Spuren der Urschner

Auf einem Spaziergang durch die Gassen von Andermatt begegnen sich längst vergangene Zeiten und moderne Architektur.

Der historische Dorfkern verzaubert mit seinem Charme.

Mittendrin befindet sich einer der schönsten Patrizierbauten des Urserntals, in welchem sich heute das Talmuseum befindet.

Das 1991 eröffnete Museum bietet einen Einblick in Kultur und Geschichte des Urserntals.

Zu den Dauerausstellungen gehören die Wohnkultur um das Ende des 18. Jahrhunderts,

die Tal- und Kulturgeschichte, Tourismus, Militär, Alpwirtschaft,

Alpentiere, Säumerwesen, ein Naturalienkabinett sowie die

Karriere der einheimischen Skilegende Bernhard Russi.

Im Untergeschoss werden Wechselausstellungen präsentiert.

In der sagemumwobenen Schöllenschlucht mit der Teufelsbrücke und dem Suworow-Denkmal erleben Besucher den Mythos Gotthard hautnah.

Der ca. 30-minütige Rundweg bietet Ausblicke auf senkrechte Felswände und die rauschende

Reuss.

Das Suworow-Denkmal wurde 1898 von Russland errichtet und befindet sich direkt hinter dem

Restaurant Teufelsbrücke. Das grosse in Stein gehauene Denkmal erinnert an die Gefechte von 1799

in der Schöllenschlucht und ist dem russischen General Alexander Suworow sowie seinen gefallenen

Soldaten gewidmet.

### Discovering the history of the Ursern Valley

A walk through the streets of Andermatt presents a fascinating mixture of historic buildings reminiscent of times long past, as well as more contemporary modern architecture. For many visitors, the centre of the historic village is enchanting and captures the charm of this Swiss Alpine destination.

In the middle of the town centre is one of the most beautiful traditional buildings in the Ursern Valley, which is also home to the Valley Museum. The museum, opened in 1991, offers an insight into the culture and history of the Ursern Valley. Permanent exhibitions include an overview of the culture found in the valley around the end of the 18th century, as well as a wider history of the valley and local culture, covering tourism, military, alpine farming, alpine animals, harnesses and a cabinet of natural products. The career of local ski legend and Olympic gold medal winner Bernhard Russi is also recounted and various temporary exhibitions are presented in the basement of the museum.

Outside the town itself, visitors can explore the Gotthard myth up close by visiting the legendary Schöllenen Gorge, with the Devil's Bridge, as well as the Suvorov Monument. The approx. 30-minute circular route offers views of striking vertical rock faces and the roaring river Reuss.

The Suvorov monument was erected by Russia in 1898 and is located directly behind the Teufelsbrücke restaurant. The large stone carved monument commemorates the battles in the Schöllenen Gorge in 1799 and is dedicated to the memory of Russian general Alexander Suvorov and his fallen soldiers.



## Erlebe den Berg

Sobald die ersten Krokusse spriessen und der Schnee in der Frühlingssonne schmilzt, zieht es die Wanderer in die Höhe. Wer die Wandersaison gemütlich starten will, findet zwischen dem Gütsch bei Andermatt und dem Schneehüenerstock eine perfekte Möglichkeit. Die Gondelbahn Gütsch-Express bringt die Ausflügler direkt auf 2'600 m über Meer, wo der einfache Wanderweg startet. Vorbei am Lutersee, der als Juwel unter den Bergseen gilt und auch im Hochsommer nur die ganz Wagemutigen zu einem kurzen Bad im klaren Wasser bewegen kann. Aber das Ufer bietet rund um den See grüne Matten für ein Picknick aus dem Rucksack. Hier gilt es auch noch etwas Energie zu tanken, denn der anstrengendste Teil steht noch bevor: der Aufstieg zur Sonnenterrasse auf dem Schneehüenerstock. Doch die Belohnung lässt nicht lange auf sich warten. Der eindrucksvolle Rundblick in die Surselva und das Urserental ist überwältigend! Wer jetzt noch nicht genug gelaufen ist, kann den Weg in Richtung Oberalppass zu Fuss gehen oder für alle, die es etwas gemütlicher mögen, fährt der Schneehüenerstock-Express direkt auf die Passhöhe.

### Experience the mountain

*As soon as the first crocuses sprout and the snow melts in the spring sun, hikers are drawn to the mountains. For everybody who wants to start the hiking season at a comfortable pace, there is a perfect opportunity between Gütsch, near Andermatt, and the Schneehüenerstock. Visitors can start the day on the Gütsch-Express gondola lift, which brings day trippers to 2,600 metres above sea level, right to the start of a gentle hiking trail.*

*Hikers then walk past the Lutersee, considered a jewel amongst mountain lakes as it is so cold that only very daring can take even a short dip in its clear waters – even at the height of summer!*

*The shore around the lake offers plenty of dedicated space for picturesque picnics – a welcome opportunity to recharge batteries before the most strenuous part of the hike – the ascent to the sun terrace on the Schneehüenerstock. The effort of the ascent is quickly rewarded, with an impressive panoramic view of the Surselva and the Ursern Valley greeting hikers at the top of the climb.*

*For those wanting to continue, it's possible to walk towards the Oberalp Pass, but for those wanting to travel in comfort, the Schneehüenerstock-Express can take you directly to the pass.*



## Das Pazolamännchen

Der Tomasee, die Quelle des Rheins. Ein geheimnisvoller, magischer Ort, umrankt von der Sage des Pazolamännchens. Folgende Geschichte spielte sich eines Nachts in der Badushütte ab. Diese liegt gleich in der Nähe des Tomasees, der Quelle des Rheins und Ursprung einer 1230 km langen, fließenden Verbindung zwischen Alpen und Nordsee.

Die Bergsteiger und Wanderer waren fröhlich in der Hütte versammelt, einige spielten Karten, andere sassen gemütlich bei einem Glas Wein zusammen. Auf jeden Fall muss es recht ausgelassen und fröhlich zugegangen sein.

Plötzlich klopfte es laut und energisch am Fenster. Alle drehten die Köpfe und schauten zum Fenster. Der mutigste der Alpinisten ging zum Fenster, öffnete es und schaute in die dunkle Nacht hinaus. Nichts war zu sehen. Bis er die Konturen eines kleinen grauen Männchens sah. Es hatte ein kantiges Gesicht, das ihn mit hell leuchtenden Augen anschaute und den Kopf schüttelte. Als der Gast das Steinmännchen fragte, was es denn wolle, hielt es nur beschwörend den Finger vor den Mund und rannte dann blitzschnell den Berghang hinab. Der Alpinist rieb seine Augen, doch er hatte nicht geträumt, er war tatsächlich dem Pazolamännchen begegnet. Sein Ziel hatte das Pazolamännchen erreicht: Es wurde nur noch geflüstert in der Badushütte, und der im Mondschein glitzernde Tomasee war wieder umgeben von vollkommener magischer Stille.

### **The Pazolamännchen (Little Pazola man)**

*The following story happened one night in the Badus hut on the bank of the Tomasee. This is the source of the Rhine and the origin of the 1230 km long, flowing connection between the Alps and the North Sea. It is a mysterious, magical place intertwined with the legend of the Pazolamännchen. One night, Alpine residents and hikers were cheerfully gathered in the hut, some playing cards, whilst others sat comfortably with a glass of wine. In any case, it must have been quite an exuberant and cheerful atmosphere!*

*Suddenly there was a loud and vigorous knock on the window. Everyone turned their heads and looked to see what the source of the noise was. Seeing nothing, the bravest of the locals went to the window, opened it, and looked out into the dark night. At first there was nothing to be seen, but then he spotted the outline of a little grey man with an angular face. It looked at the man with bright eyes and shook its head. When the man asked the strange figure what it wanted, it just put a finger in front of its mouth and then ran down the mountainside at lightning speed. The man rubbed his eyes, wondering if it was all a dream, but he had actually met the Pazolamännchen.*

*From then on, there was only whispering in the Badus hut and the Tomasee shimmering in the moonlight was again surrounded by complete silence - the Pazolamännchen had achieved its goal.*

# Dadens

2622 m ü. M. Bergstation





## Nimm es sportlich

Immer aktiv und auf das körperliche Wohlbefinden bedacht, lautet unser Motto doch „MENS SANA IN CORPORE SANO“. Für Sportliebhaber haben wir hier einige Tipps für den perfekten Tag.

### Get a little exercise

*Always active and concerned about physical well-being, our motto is MENS SANA IN CORPORE SANO. We have some tips for the perfect day for sports lovers.*



### In cordial bien di

Man sagt „Das Frühstück sei die wichtigste Mahlzeit des Tages“, dies gilt besonders für einen sportlichen Tag. Beginnt den Tag mit dem Frühstücksbuffet in der Stiva Ursus oder in der Catrina Lodge. Ihr werdet alle Köstlichkeiten finden, welche euch bestens auf den Tag vorbereiten.

### In cordial bien di

*They say „breakfast is the most important meal of the day“, and this is especially true on a sporty day. The day begins with a breakfast buffet at Stiva Ursus or at Catrina Lodge. Here you will find all the delicacies that will optimally prepare you for the day.*

### Raus in die Natur

Verbringt den Vormittag mit einer sportlichen Aktivität in der wunderschönen Natur. Wie wäre es mit einigen Runden auf den Loipen in Sedrun, zwischen Disentis und Trun oder im Sommer mit einer schönen Joggingrunde.

### Into the nature

*Spend the morning with a sports activity in the beautiful nature. Try the cross-country skiing tracks in Sedrun, between Disentis and Trun or in summer a nice jogging run.*

### Die Batterien nachladen

Nach dem Sport ist vor dem Sport. Legt eine Pause ein – ob kleiner Snack oder reichhaltiges Mittagessen, unsere zahlreichen Restaurants haben für jeden Geschmack etwas.

### Refill the batteries

*After exercise is before exercise. Have a break – whether a small snack or a rich lunch, the numerous restaurants have something for every taste.*

### In Bewegung bleiben

Kleine und grosse Biker haben sicher sehr viel Spass im Skillspark Catrina Experience – Wellen, Mulden und Steilkurven fordern euch heraus. Auch für Indoorsport Liebhaber hat die Region einiges zu bieten: Vom Schwimmbad über Fitnesscenter ist für jeden etwas dabei.

### Keep moving

*Little and grown-up bikers will have a lot of fun in the Skillspark Catrina Experience – waves, hollows and steep curves will challenge everyone. For indoor sports lovers the region also has a lot to offer: From swimming pools to fitness centres, we have something for everyone.*

### Zwischenstopp bei Bellushi

Die Beine brennen, der Skitag geht zu Ende... Und dann ist alles vorbei? Aber nein! Mach Halt bei Bellushi in seiner BARGia. Ein Bier trinken, einen Snack geniessen und Spass haben....

### Stopover at Bellushi

*Your legs are burning, the skiing day is coming to an end.. And then everything is over? Of course not! Stop off at Bellushi's in his BARGia. Drink a beer, have a snack and have fun...*

### Claudio der Weltmeister

Die Titel unseres Pizzaiolo-Weltmeisters Claudio Vicanò reichen weit über die Grenzen der Surselva hinaus. Besucht ihn in der Stiva Ursus und geniessst eine köstliche Pizza.

### Claudio the world champion

*The titles of our world champion pizzaiolo Claudio Vicanò reach far beyond the borders of the Surselva. Meet him at Stiva Ursus and enjoy a delicious pizza.*

### Unter dem Vollmond

Ein ganz spezielles Erlebnis jeweils bei Vollmond: gemächlich zu einem Abendspaziergang aufbrechen oder im Winter jeweils bei Vollmond Skifahren oder eine Schneeschuhtour unternehmen.

### Under the full moon

*Every full moon is a very special experience: enjoy a leisurely evening walk or, when the moon is full in winter, go skiing or snowshoeing.*





## Kulinarische Leckerbissen

Mit Stolz blicken wir auf unsere Wurzeln, unser Land und seine Produkte. In der Region findet man viele einzigartige Geschmackserlebnisse, bei denen die Geschmacksnerven geweckt werden. Der Appetit kommt beim Essen.

## Culinary delights

With pride we look at our roots, our country and its products. In our region you will find many unique taste experiences that will awaken the taste senses. The appetite comes while eating.

### Brunch in der Höhe

Im Sommer immer wieder Sonntags gibt es das reichhaltige Frühstücksbuffet im Panoramarestaurant Caischavedra. Ein Genuss den ihr auf gar keinen Fall verpassen dürft.

#### High altitude brunch

*On Sundays during the summer months, a rich breakfast buffet is served in the panoramic restaurant Caischavedra. You shouldn't miss this pleasure at all.*

### Flanieren

Durch die Dörfer und Weiler flanieren - ihr trefft immer wieder auf kleine Bauernläden, in denen werden selbstgemachte Köstlichkeiten zum Verkauf angeboten.

#### Take a stroll

*A walk through the villages and hamlets - you will find small farm shops selling homemade delicacies.*

### Sonne tanken

Im Sommer wie auch im Winter - auf einer Terasse ein leckeres, frisches Essen geniessen, zum Beispiel in der Catrina Lodge.

#### Soak up the sun

*Summer and winter - sit on a terrace and enjoy a delicious, fresh meal, such as in the Catrina Lodge.*

### Prender patgific

Gemütlich durch die Gassen der kleinen Orte spazieren und kleine Beizen entdecken. Viele haben

feinen Hauskaffee und Kuchen. Das ist auch eine gute Gelegenheit auf Einheimische zu treffen und ins Gespräch zu kommen.

#### Prender patgific

*Walk leisurely through the small village streets and discover the small restaurants. Many of them have a fine house coffee and cake. You also have the opportunity to meet the locals and get into conversation.*

### Capuns, Maluns...

nur einige der typischen Gerichte, die ihr in unserer Bündnerstube Stiva Grischa findet. Ein Muss bei jedem Besuch des schönsten Kantons. Wieder zu Hause könnt ihr die feinen Spezialitäten nachkochen. Bien appetit!

#### Capuns, Maluns...

*just some of the typical dishes you will find in our Bündnerstube Stiva Grischa. An absolute must for every visit to this beautiful canton. When you get back home you can cook the fine specialities. Bien appetit.*

### Fatg a maun

Handgemacht - Zahlreiche Betriebe geben auf Anmeldung Einblick in Ihre Produktion, zum Beispiel die „La Conditoria“ in Sedrun, welche die kleinsten Nusstorten der Welt herstellt.

#### Fatg a maun

*Handmade - numerous businesses offer an insight into their production on request, for example „La Conditoria“ in Sedrun, home to the world's smallest nut cake.*



## Tradiziun e cultura

Die Geschichte der Region reicht über 1400 Jahre zurück, als sich viele Menschen aus verschiedenen Kulturkreisen in Disentis niederliessen. Ihre Geschichten finden sich in vielen Ecken und Gassen wieder.

## Tradiziun e cultura

History of the region dates back more than 1400 years, when a lot of people with different cultures settled in Disentis. Its history can be found in many corners and alleys.

## Burgruine Putnengia

Das Geschlecht der von Pontaningen lässt sich bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts zurückverfolgen. Bei Dieni haben sich Reste der Burg erhalten. Ein wahrlich historischer Ort, warum also nicht auf einen Kaffee einkehren und die Atmosphäre auf sich wirken lassen. Im Sommer erreicht man die Ruine über die frisch gemähten Wiesen in wenigen Minuten vom Parkplatz der Skiarena aus.

## Putnengia Castle Ruins

The dynasty of the von Pontaningen can be traced back to the middle of the 16th century. Remains of the castle have been preserved near Dieni. A truly historic place, why not take a coffee and let the atmosphere take effect on you. During the summer, the ruins can be reached via the freshly mowed meadows in a few minutes from the parking area of the ski arena.

## Altes Handwerk

Im kleinen Weiler Disla scheint die Zeit stillzustehen. Es gibt noch eine alte Mühle und eine Weberei, welche auf Anmeldung besichtigt werden können. Auch die kleine Kapelle ist einen Besuch wert, gleich daneben hat es eine sehr gemütliche Beiz.

## Old handicrafts

In the small hamlet of Disla time seems to stand still. The old mill and weaving mill can be visited by reservation. The small chapel is also worth a visit, right next to it there is a very cosy restaurant.

## In aller Ruhe

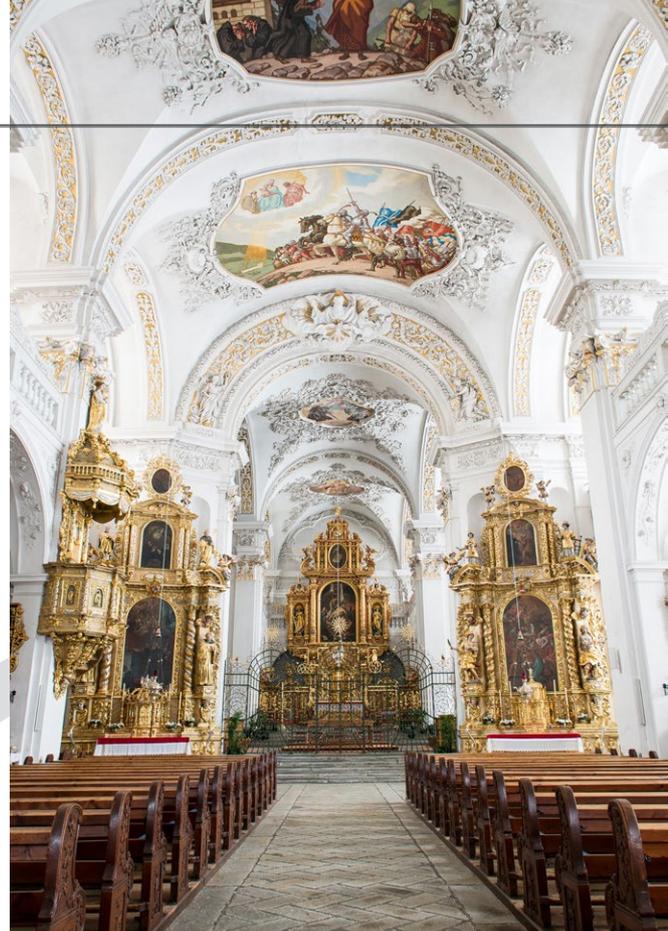
In der Stiva sogn Placi des Klosters Disentis könnt ihr das gleiche Essen geniessen wie die Mönche im Kloster. Nach dem Essen kann es dann im Museum des Klosters mit einer Besichtigung weitergehen. Die neu renovierte Klosterkirche ist auch immer einen Besuch wert.

## In complete tranquillity.

In the Stiva sogn Placi of the monastery Disentis you can enjoy the same food as the monks in the monastery. After lunch you can continue with a visit to the monastery museum. The new renovated monastery church is always worth a visit.

## Mit Aussicht

Feine Sachen in den Rucksack packen und es sich auf einer schönen Bank des Ortes gemütlich machen. Aussicht inklusive!



## With a view

Pack fine things into your rucksack and sit comfortably on one of the beautiful benches of the village. View inclusive!

## Academia

Die Academia Vivian liegt auf 1600M/ü/M und ist ein vollständig aus Holz gebautes Waldhaus im Birkenwald. Ein magischer Ort mit viel Charme über den Dächern der Gemeinden Disentis, Medel und Tujetsch. Im Sommer dient die Academia Vivian auch als Waldkino - ein besonderes Erlebnis mit Feuer und Grill.

## Academia

The Academia Vivian is an entirely wooden forest house built in the birch forest at 1600 meters above sea level. This is a magical place with a lot of charm above the roofs of the municipalities of Disentis, Medel and Tujetsch. The Academia Vivian serves also as a forest cinema in summer - a special experience with open fire and barbecue.



### Gold-Rush

Startet in einen goldenen Tag. Nach einem feinen Kaffee kann es in Fontanivas losgehen. Lasst euch von einem Goldwasch Profi in das Handwerk einführen und nach erfolgreicher Suche könnt ihr eurer persönliches Souvenir mit nach Hause nehmen. Viel Glück.

### Gold-Rush

*Let's begin a golden day. Start in Fontanivas after a fine coffee. Get introduced to the craft by a gold panning professional and after a successful search you can take your personal souvenir home with you. Good luck.*

### Noch mehr Schätze

Mit einem ortskundigen Führer geht es auf die Suche nach den verborgenen Schätzen der Gebirgslandschaften - den

Kristallen. Unbeschreiblich schön ist das Gefühl selber eines dieser Schätze aus den Boden zu graben. Im Mineralienmuseum in Disentis lassen sich besonders schöne Stücke bestaunen.

### More treasures

*Together with a guide who knows the area, the tour takes you on a search for hidden treasures of the mountain landscapes - the crystals. The feeling of digging one of these treasures out of the ground is absolutely overwhelming. Particularly beautiful pieces can be admired in the Mineral Museum in Disentis.*

### Hoch hinaus

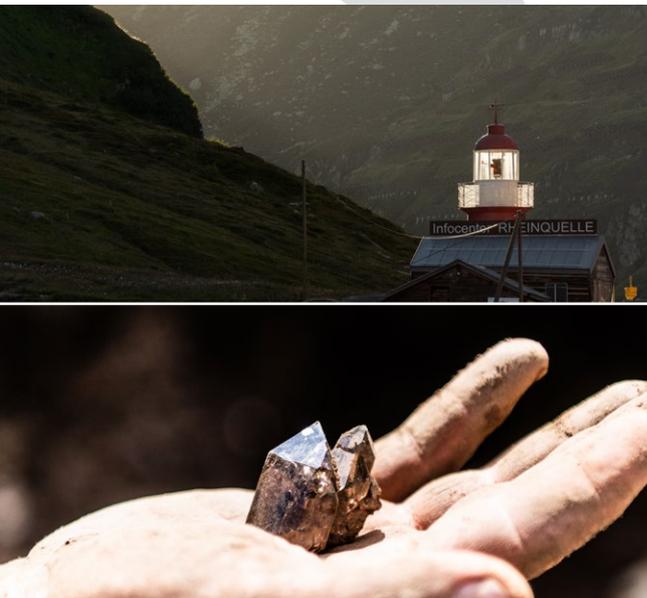
Die schönen Berge der Surselva aus der Vogelperspektive geniessen und buchstäblich den Boden unter den Füßen verlieren.

### Auf zu neuen Abenteuern

Lasst euch fallen und erkundet die Umgebung. Jeder wird sein eigenes, perfektes Abenteuer während des Aufenthaltes finden. Disentis macht süchtig, ihr werdet es sehen.

### Off to new adventures

Set yourself down and explore the surroundings. Each one of you will find his own perfect adventure during the stay. You will see - Disentis is addictive.



Diese Erfahrung könnt ihr mit einem Gleitschirm-Passierflug machen - einfach unbeschreiblich und unvergesslich. Mit zertifizierten Gleitschirmpiloten seid ihr in den besten Händen.

### High above the ground

*Enjoy a wonderful view over the beautiful mountains of the Surselva and literally lose the ground under your feet. You can make this experience with a paragliding flight - it's simply indescribable and unforgettable. With a certified paragliding pilot you are in the best hands.*

### Die Quelle des Rheins

Nahe des Oberalppasses liegt der kleine, mystische Tomasee welcher als Quelle des Rheins bekannt ist. Am Oberalppass weist der Leuchtturm den Weg und stellt die Verbindung zur Rheinmündung bei Rotterdam her. Entdeckt diese magische Gegend bei einer schönen Wanderung. Natürlich ist es am schönsten auf einem Stein beim See sein Picknick zu genießen, ein Besuch der umliegenden Hütten lohnt sich aber auf jeden Fall. Auch die zwei Restaurants auf dem Oberalppass haben viele Köstlichkeiten für die hungrigen Wanderer.

### The source of the Rhine

*Close to the Oberalppass is the small, mystical Tomasee, which is known as the source of the Rhine. The lighthouse at the Oberalp Pass shows the way and connects to the estuary of the Rhine near Rotterdam. Explore this magical area on a beautiful hike. Certainly it is most beautiful to have a picnic on a stone by the lake, but visiting the surrounding huts is definitely worth it. Furthermore, the two restaurants on the Oberalp pass have many delicacies for hungry hikers.*

### Lama Trekking

Über Stock und Stein mit Lamas oder Ponys macht der Spaziergang noch viel mehr Spass. Beim Lamatrekking könnt ihr die schönen Tiere führen und sie tragen den Proviant für ein schönes Picknick. Auf den Ponys kann man reiten und vom Rücken dieser Tiere sieht die Welt viel schöner aus.

### Lama Trekking

*A walk over hills and stones with llamas or ponies is a lot of fun. During llama trekking you can lead the beautiful animals and they carry the provisions for a nice picnic. It is possible to ride on the ponies and from the back of these animals the landscape looks much more beautiful.*

# Maluns

Maluns ist ein traditionelles Bündner Bauerngericht, welches 1758 auf Schloss Marschlins bei Landquart auf den Tisch kam. Besonders beliebt waren die Maluns bei Bauernhochzeiten, aber auch ein gutes Beispiel für einfache, ländliche Esskultur. Maluns werden aus gekochten Kartoffeln hergestellt, diese werden geräffelt und mit Mehl zusammen in Butter geröstet. Serviert werden die Maluns oft mit Alpkäse oder Apfelmus.

*Maluns is a traditional farmer's dish from Graubünden, it was first served in 1758 at Marschlind Castle in Landquart. The maluns were very popular at country weddings, but also a good example for a simple and rural food culture. Maluns are made from boiled potatoes, then grated and roasted together with flour in butter. The maluns are often served with alp cheese and apple sauce.*

## Zubereitung / Preparation

1. Die Kartoffeln in der Schale in Salzwasser kochen,  $\frac{3}{4}$  garen und auskühlen lassen. Mindestens 24 Stunden an einer kühlen Stelle stehen lassen. Danach schälen und mit einer Röstiraffel reiben.

*Boil the potatoes with the skin in salted water for  $\frac{3}{4}$  of the time and let them cool down. Leave in a cool place for at least 24 hours, then peel and grate them with a rösti grater.*

2. Kartoffeln mit Mehl, Salz und Pfeffer mischen, mit der Hand leicht verkneten und zu kleinen Kugeln reiben.

*Mix the potatoes with flour, salt and pepper, knead lightly with the hand and rub into small balls.*

3. Ein Drittel der Butter in einer Bratpfanne erhitzen, die Masse begeben und etwa 40 Minuten unter ständigem Stochern und Wenden rösten. Nach und nach die restliche Butter begeben. Wenn das Ganze in kleine, goldbraune und knusprige Kügelchen zerfällt, sind die Maluns fertig.

*Heat a third of the butter in a frying pan, add the mixture and toast for about 40 minutes, pounding and turning constantly. Gradually add the remaining butter. When it breaks down into small, golden brown and crispy balls, the maluns are ready.*

4. Serviert werden die Maluns mit Alpkäse und Apfelmus.

*The maluns are served with alp cheese and apple sauce*

Bien appetit!



### Zutaten:

800g mehlig kochende  
Kartoffeln  
180g - 200g Mehl (je nach  
Mehligkeit der Kartoffeln)  
Salz und Pfeffer  
100g Butter

### Ingredients:

800g floury potatoes  
180g - 200g flour  
(depends on the flouriness  
of the potatoes)  
salt and pepper  
100g butter

# Birnenbrot

Ursprünglich war Birnbrot eine Brotvariante armer Leute, die im hauptsächlich von Viehwirtschaft lebenden Alpen- und Voralpengebiet das teure Brotgetreide aus dem Unterland mit Dörrfrüchten streckten. In Graubünden gibt es solche lokale Varianten von Birnbrot noch heute. Es wird ein grösserer Anteil an Brotteig verwendet, der ohne Teigumhüllung gebacken wird.

*Pear bread was originally a bread variant of poor people in the Alpine and pre-Alpine region, which mainly lived on livestock, stretched the expensive bread grain from the lowlands with dried fruit. In Graubünden there are still such local variants of pear bread with a larger proportion of bread dough that is baked without dough wrapping.*

## Zubereitung / Preparation

1 . Alle Zutaten für die Füllung miteinander mischen und über Nacht stehen lassen.

*Mix all the ingredients for the filling and leave to stand overnight*

2 . Die Zutaten für den Ruchteig mischen und 24 Stunden gären lassen. Dann am nächsten Tag die Füllung zum Teig und die Dörrbirnencreme, Baumnüsse und Haselnüsse dazugeben und alles zu einer schönen Teigmasse mischen. Die Menge reicht für zwei Birnenbrote.

*Mix the ingredients for the rum dough and let it ferment for 24 hours. Then the next day add the filling to the dough and the dried pear cream, walnuts and hazelnuts and mix everything to a nice dough. The quantity is enough for two pear breads.*

3 . Für den Deckelteig Hefe in Wasser mit dem Zucker auflösen. Alle Zutaten in eine Schüssel geben, Hefe zuletzt beifügen. In der Kitchenaid kneten, dann 30 Minuten ruhen lassen.

*For the covered dough dissolve yeast in water with the sugar. Put all ingredients in a bowl, add yeast last. Knead in the Kitchenaid, then let it rest for 30 minutes.*

4 . 85 g Deckelteig pro Rolle abdrehen, nochmal 30 Minuten gehen lassen. Ausrollen und „igeln“.

*Twist off 85 g of top dough per roll, leave to rise for another 30 minutes. Roll out and „hedhegog“.*

5 . Die Birnenmasse im Deckelteig einpacken, das Ei Salz mischen und den Teig einpinseln.

*Wrap the pear mixture in the batter, mix the egg with salt and brush the batter.*

6 . Die Birnenbrote im auf 175°C vorgeheizten Backofen 25 – 30 Minuten bei Umluft backen.

*bake the pear bread in the oven preheated to 175°C for 25 - 30 minutes with convection oven.*

## Zutaten:

### Füllung

4 g Birnenbrotgewürz  
300 g Dörrbirnen,  
geschnitten  
100 g getrocknete Feigen  
(1/6–1/8)  
50 g Sultaninen  
40 g Zucker  
70 g roter Portwein  
30 g Zwetschgen- oder  
Aprikosenschnaps

### Ruchteig

100 g Wasser  
130 g Ruchmehl  
3,5 g Salz  
2 g Hefe  
80 g Dörrbirnencreme  
40 g Baumnüsse  
60 g Haselnüsse, gemahlen

### Deckelteig

170 g Weissmehl  
15 g Butter  
100 g Wasser  
10 g Zucker  
4 g Hefe  
4 g Salz  
14 g Milchpulver  
450 g Füllung  
1 Ei, etwas Salz (zum  
Bestreichen)

## Ingredients:

### Filling

4 g pear bread spice  
300 g dried pears, cut  
100 g dried figs (1/6–1/8)  
50 g sultanas  
40 g of sugar  
70 g red port wine  
30 g plum or apricot schnapps

### Rough dough

100 g water  
130 g smoked flour  
3.5 g salt  
2 g of yeast  
80 g dried pear cream  
40 g tree nuts  
60 g ground hazelnuts

### Lidded dough

170 g white flour  
15 g butter  
100 g water  
10 g of sugar  
4 g of yeast  
4 g salt  
14 g milk powder  
450 g filling  
1 egg, some salt  
(to brush)



# Disentis Catrina Gastro

11 gastronomische  
Angebote für jeden  
Geschmack

Catrina Experience bietet für jeden Geschmack etwas! Man wird von elf gastronomischen Wahlmöglichkeiten während des Aufenthaltes begleitet und diese bieten kulinarische Angebote für jeden Gaumen. Die Restaurants sind in der Umgebung der Unterkünfte und der Bergbahnen verteilt und bieten eine kulinarische Vielfalt, die von traditionellen Rezepten der Schweizer Klassiker bis zu internationaler Küche reichen. Wo immer möglich verarbeiten unsere Köche regionale Produkte. Braucht ihr einen Vorschlag in welches Restaurant es gehen soll? Diesmal ist es leicht - man muss alle probiert haben, denn jedes einzelne ist ein Erlebnis.

## 11 gastronomic offers to suit every taste

*In the Catrina Experience you will be accompanied by eleven gastronomic choices during your stay which offer culinary delights for every taste. The restaurants are scattered around the accommodation and the cable car station and offer a culinary variety ranging from traditional recipes of Swiss classics to international cuisine. Wherever possible, our chefs use regional products. A suggestion for which restaurant to go to? This time it's easy - you have to try them all, because each one is an experience.*

Steakhouse - **Chevrina**

01

Fast & Slow Food - **Catrina Lodge**

07

Pizzeria - **Stiva Ursus**

02

Self Service - **Caischavedra**

08

Bündnerstube - **Stiva Grischa**

03

Bergrestaurant - **Stiva Pius**

09

Restaurant - **Stüva Tildi**

04

Berg Snack Bar - **La Baracca**

10

Weinkeller - **La Cantinetta**

05

Berg Snack Bar - **Bar Nevada**

11

Après-ski - **BARGia Catrina**

06

Bergrestaurant - **Lai Alv**

12



07 Fast &amp; Slow Food

### Catrina Lodge

Die Schweiz trifft auf Kanada! Wenn ihr der Versuchung eines guten Burgers erliegen wollt, dann seid ihr hier genau richtig. Fast Food aber im Slow Konzept...warum? Auf der Speisekarte findet sich eine grosse Auswahl an Produkten welche von lokalen Landwirten hergestellt werden. Auf der sonnigen Terrasse wird die Zeit wie im Fluge vergehen.

*Switzerland meets Canada! If you want to succumb to the temptation of a good burger, you're in the right place. Fast food but in a slow concept... why?*

*On the menu you will find a wide range of products made by local farmers. On the sunny terrace time will fly by.*

**Top:** Bester Burger, Hot Dogs, Familienmenüs



08 Selbstbedienung

### Caischavedra

Die Terrasse mit Blick auf den Medelser-Gletscher, der Kinderspielplatz, die optimale Lage in den Bergen, aber vor allem das breite gastronomische Angebot machen dieses Bergrestaurant zur idealen Wahl für einen sportlichen Tag.

*The terrace with a view of the Medelser glacier, the children's playground, the optimal location in the mountains and above all the wide range of gastronomic offers make this mountain restaurant the ideal choice for a sporty day.*

**Top:** Selbstbedienung mit Tagesmenüs, Kaffee und Kuchen



09 Bergrestaurant

### Stiva Pius

Die Beine brennen nach einem ganzen Vormittag auf den Hängen von Disentis. Sucht ihr einen Vorschlag für ein reichhaltiges und schmackhaftes Mittagessen? Im Panoramasaal der Stiva Pius, mit einem unvergleichlichen Blick auf die Surselva, servieren wir euch lokale Gerichte und internationale Speisen.

*The legs burn after a whole morning on the slopes of Disentis. Are you looking for a recommendation for a rich and tasty lunch? In the panoramic room of the Stiva Pius, with an incomparable view of the Surselva, we serve you local dishes and international cuisine.*

**Top:** kulinarische Höhenflüge und erlesene Weine



04 Restaurant

### Stiva Tildi

Die Stiva Tildi ist das historische Restaurant des Hotels Catrina. Die wöchentlichen Themen-Abende sind ideal für Gruppe von Freunden und Familien: von Fondue Chinoise bis hin zu Pasta-Abenden ist für jeden etwas dabei.

*Stüva Tildi is the historical restaurant of the Hotel Catrina. The weekly themed evenings are ideal for groups of friends and families: from fondue chinoise to pasta evenings, there is something for everyone.*

**Top:** Fondue Chinoise-, Raclette- oder Pasta-Abende



05 Weinkeller

### La Cantinetta

Rustikal, einladend und mit einer Karte mit mehr als 100 ausgewählten Weinen aus der ganzen Welt. Genau der richtige Ort um einen Aperitif mit Weindegustation und lokalen Produkten zu geniessen.

*Rustic, inviting and with a menu of more than 100 selected wines from around the world. Just the right place to enjoy an aperitif with wine tasting and local products.*

**Top:** Auswahl an Weinen aus der ganzen Welt



06 Après-ski

### BARgia

Die legendäre Après-Ski Bar in Disentis Die BARgia ist der Treffpunkt um sich gegenseitig von den täglichen Abenteuern zu erzählen und nach einem sportlichen Tag das Adrenalin runterzufahren. Gute Musik, jede Menge Spass

*The BARgia is the meeting point to tell each other about the daily adventures and to get the adrenalin down after a sporty day. Good music, lots of fun and Bellushi awaits you with one of his special coffees.*

**Top:** Hauskaffees, Cocktails & Grosse Bierauswahl



01 Steak House

### Steak House Chevrina

Das Chevrina bietet eine grosse Auswahl an Fleisch aus aller Welt. Verpassen dürft ihr auf keinen Fall unsere Dry-Aged Fleischsorten, diese sind ein wahrer Genuss. Der Holzkohlegrill befindet sich im Restaurant, so ist es möglich den Grillmeistern bei der Verarbeitung und der Herstellung kleiner Meisterwerke zuzusehen.

*The Chevrina offers a large selection of meat from all over the world. Don't miss our Dry-Aged meats, they are a real treat. The charcoal grill is located in the restaurant, so it is possible to watch the grill masters processing and making little masterpieces.*

**Top:** Rib Eye, T-Bone-Steak, Tomahawk-Steak, Dry Aged Entrecote, Dry Aged Rindsfilet, Chevrina Spiess



02 Pizzeria

### Stiva Ursus

Der Pizzaweltmeister Claudio Vicano bereitet die beste Pizza zu, die ihr je probiert habt. Ein Vorschlag? Seine speziellen Pizzen sind einzigartig, die Weißen liegen voll im Trend und die Klassischen vereinen das Beste von allem. Auf der Speisekarte finden sich auch lokale und internationale Gerichte. Guten Appetit!

*The pizza world champion Claudio Vicano prepares the best pizza you have ever tasted. Any suggestions? His special pizzas are unique, the whites are very trendy and the classics combine the best of all. The menu also includes local and international dishes. Bon appetit!*

**Top:** Mehrfacher Pizza-Weltmeister



03 Bündnerstube

### Stiva Grischa

Die Bündnerstube im Hotel Catrina sollte in unserem Angebot nicht fehlen. Geniesst die Klassiker der Bündner Küche und entdeckt die Aromen vergangener Zeiten wieder. Köstliche Gerichte mit Produkten von lokalen Herstellern lassen euch kulinarisch in vergangene Tage reisen.

*The Bündnerstube in the Hotel Catrina should not be missing in our offer. Enjoy the classics of the Bündner cuisine and rediscover the flavours of bygone times. Delicious dishes with products from local producers will take you on a culinary journey back in time.*

**Top:** Bündner Spezialitäten

# DISENTIS CATRINA

## Legende

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  Winter   winter |  Selbstbedienung   self service |  Bar/Weinkeller   bar/wine cellar |  Ski   ski                    |
|  Sommer   summer |  Bedienung   service            |  Spielplatz   play area           |  Wanderweg   hike trail       |
|  Dorf   town     |  Lunchraum   snack room         |  Reservierung   reservation       |  Bahn   train                 |
|  Berg   mountain |  Sonnenterrasse   sun terrace   |  Skilift   ski lift               |  Auto, zu Fuss   car, by foot |



# EXPERIENCE



10 Berg Snack Bar

## LA BARACCA

Der jüngste Zuwachs von Catrina Experience ist die La Baracca, diese ist bereits bei vielen unserer Gäste schon jetzt ein Lieblingsort. Die wunderschöne Lage und Aussicht ist sowohl im Sommer als auch im Winter ideal für Skifahrer und Wanderer. Leckere Snacks und feine Getränke mit Blick auf die gesamte Surselva. Gönnst euch eine Pause und lasst euch von der Sonne küssen.

*The latest addition to Catrina Experience is La Baracca, which is already a favourite place for many of our guests. The beautiful location with its views, both in summer and winter, are ideal for skiers and hikers. Delicious snacks and fine drinks with a view over the entire Surselva. Give yourself a break and let the sun kiss you.*

**Top:** Verschiedene Snacks und Speisen



11 Berg Snack Bar

## Bar Nevada

Sobald ihr Gendusas mit dem Sessellift oder mit den Skiern erreicht, werden euch zwei Dinge sofort auffallen: der leckere Geruch von grillierten Würsten, der euch den Mund wässrig machen wird und die gute Musik natürlich. Das ist alles, was man für eine Pause am Berg braucht.

*As soon as you reach Gendusas by chairlift or on skis, two things will immediately strike you: the delicious smell of grilled sausages that will make your mouth water and the good music, of course. This is all you need for a break on the mountain.*

**Top:** Hausgemachte Würste & Minipizza



12 Bergrestaurant

## Lai Alv

Die schöne Sonnenterrasse und der Hot Pot auf 2506 M/ü/M machen diesen Ort zu einem wahren Paradies. Im höchstgelegenen Bergrestaurant des Skigebietes findet ihr Gerichte auf Kartoffel- und Käsebasis. Sie sind ein wirklicher Genuss und werden euch süchtig machen.

*The beautiful sun terrace and the Hot Pot at 2506 meters above sea level makes it a wonderful place. In the highest mountain restaurant of the ski resort you will find dishes based on potatoes and cheese. These are a delight and will make you addicted.*

**Top:** Käse und Kartoffel-Spezialitäten

# Caischavedra

1863 m ü. M. Bergstation





# Catrina Sportshop

## Unsere Sportgeschäfte

Eine 30 jährige Erfolgsgeschichte, welche sich stets den Bedürfnissen der Kundschaft anpasst. Wir betreiben zwei Sportgeschäfte mit auserwählten, dem Standort angepassten Angeboten. Zwei Sportgeschäfte von Sportlern betrieben, welche ihre Erfahrung und Leidenschaft an die Kunden weitergeben.

### Sportshop S.Catrina

Das Hauptgeschäft befindet sich im Catrina Resort an der Talstation der Luftseilbahn. Hier sind wir ganzjährig für unsere Kundschaft anwesend. Das Angebot beinhaltet im Winter Ski, Skitouren, Langlauf und Wintersportartikel der besten Sportmarken. Alles was sich ein Sportlerherz wünscht! Im Sommer bieten wir alles für Mountainbiker, Wanderfreunde, Bergsteiger oder Runningspezialisten. Für viele Produkte gibt es bei uns auch eine Testpalette. Man kann Sportgeräte testen und sich so sein eigenes Bild machen. Lieber mieten statt kaufen? Kein Problem. Ob Ski oder Snowboard, ob Mountainbike oder E-Bike. Wir vermieten top gewartete Ausrüstung. Braucht der Ski einen frischen Schliff oder das Mountainbike eine neue Kette? In unserer ganzjährig geöffneten Werkstatt reparieren und warten wir die Sportgeräte nach Wunsch. Drückt der Skischuh oder braucht der Fuss eine Stützsohle? Unsere Schuhspezialisten lösen alle Fussprobleme und sorgen für schmerzfreie Sporttage.

### Sportshop Caischavedra

An der Bergstation der Luftseilbahn befindet sich während der Wintersaison unser zweites Geschäft. Durch die Lage direkt an der Piste ist hier der perfekte Standort zum Testen. Ob Pistenski, Powderlatten oder Tourenski, bei uns gibt es die Topmodelle der Marken Stöckli, Atomic und Salomon. Durch die perfekt ausgestattete Skiwerkstatt bieten wir die Möglichkeit die Ski oder Snowboards direkt am Berg präparieren zu lassen. Während der Mittagspause kann man die Sportgeräte abgeben und anschliessend mit griffigen Kanten und schnellem Belag gleich wieder auf die Piste. Keine Lust mehr der ganzen Familie die Ausrüstung nachzutragen? Mit der Miete eines Depotschranks direkt am Berg erspart man sich mühsames Skischleppen und kann die Ausrüstung direkt im Skigebiet lagern.



CATRINA  
SPORTSHOP





## Rental

Wir gehen sowohl auf die Bedürfnisse der Gäste wie auch auf die Pistenverhältnisse ein und jeder bekommt das richtige Material. Ob im Hauptgeschäft im Catrina Resort oder in Caischavedra, die Auswahl an Wintersportgeräten ist riesig. Im Sommer können im Shop Catrina Mountainbikes, E-Bikes, Kindervelos oder Kinderanhänger gemietet werden. So kann man die wunderbare Bergwelt auf Rädern geniessen. Gerne beraten wir unsere Gäste.

*Responding to the needs of our guests, as well as the conditions on the piste - everyone gets the right equipment. Whether in the main shop in the Catrina Resort or in Caischavedra, the choice of winter sports equipment is huge. In summer, mountain bikes, e-bikes, children's bikes or child trailers can be rented in the Catrina shop. So you can enjoy the wonderful mountain world on bikes. We are happy to advise our guests.*



## Bootfitting

Man spricht gemeinhin von normalen Füßen, Hohlfüssen und Plattfüßen, aber es gibt unendlich viele Kombinationen von Grösse, Volumen und Form. Jeder Fussabdruck ist absolut einmalig auf der Welt. Wir passen Skischuhe, Wanderschuhe, Snowboardschuhe oder Bergschuhe auf den Fuss an. Schuhe werden geweitet, geschliffen, erwärmt oder gepolstert bis sie perfekt passen. Wir fertigen Einlegesohlen an oder stellen Innenschuhe nach Mass her.

*We commonly speak of normal feet, hollow feet and flat feet, but there are infinite combinations of size, volume and shape. Each footprint is absolutely unique. We fit ski boots, hiking boots, snowboard boots or mountain boots to the foot. Shoes are expanded, sharpened, warmed or padded until they fit perfectly. We manufacture insoles or make inner shoes to measure.*



## Skiservice

Ob Belagsreparaturen, Seitenkantenschleifen oder Belag wachsen, unsere Werkstätten im Tal sowie am Berg sind top eingerichtet und wir präparieren Skier oder Snowboards auf Weltcupniveau. Mit den modernsten Schleifmaschinen von Montana erhaltet ihr wieder ein funktionierendes Sportgerät und damit noch mehr Freude am Berg.

*Whether base repairs, side edge grinding or base waxing. Our workshop in the valley as well as on the mountain is top equipped and we prepare your ski or snowboard on world cup level. With the most modern grinding machines from Montana we redeliver you a functioning piece of sports equipment. And thus even more fun on the mountain.*



## Bikewerkstatt

Ein Fahrrad braucht gute Pflege und Unterhalt. Das Fahrrad ist beschädigt oder braucht dringend Wartung. Wir bieten in unserer Bikewerkstatt ganzjährig jede Art von Reparatur und Service an. Gerne machen wir einen Kostenvoranschlag oder beraten bezüglich Ersatzteilen. Für die Dauer der Reparatur stellen wir gerne ein Ersatzbike zur Verfügung.

*A bicycle needs good care and maintenance. Is the bicycle damaged or needs urgent maintenance? We offer all repairs and service in our bike workshop all year round. We are happy to give you a cost estimate or advise you on spare parts. For the duration of the repair, we will gladly provide a replacement bike.*

**A 30 year success story which always adapts itself to the needs of its customers. We run two sports shops with a selected range of products adapted to the location. Two sports shops run by sportsmen and women who pass on their experience and passion to their customers.**

### Sportshop S. Catrina

The main shop is located in the Catrina Resort at the valley station of the cable car. Here we are on duty for our customers all year round. In winter the offer includes skiing, ski touring, cross-country skiing and winter sports equipment from the best sports brands. Everything a sportsman heart desires.

In summer we offer everything for mountain bikers, hiking enthusiasts, mountaineers or running specialists.

We also have a test range for many products. You can test sports equipment and get your own impression. Rather rent than buy? No problem. Whether ski or snowboard, whether mountain bike or e-bike. We rent top maintained equipment. Does the ski need a fresh polish or the mountain bike a new chain? In our workshop, which is open all year round, we repair and maintain the sports equipment as desired. Does the ski boot pinch or does the foot need a supporting sole? Our shoe specialists solve all foot problems and ensure pain-free sports days.

### Sportshop Caischavedra

During the winter season our second shop is located at the top station of the cable car. Due to the location, directly on the ski slope, this is the perfect place to test our products. Whether piste skis, powder battens or touring skis, we offer the top models of the brands Stöckli, Atomic and Salomon. Due to the perfectly equipped ski workshop we offer the possibility to have your skis or snowboards prepared directly on the mountain. During the lunch break you can hand in your sports equipment and then get back on the piste right away with non-slip edges and a fast base.

Tired of carrying the whole family's equipment? By renting a locker directly on the mountain, you can save yourself from exhausting ski lugging and store your equipment directly in the ski area.



## Catrina Ski Wear. Die Winterkleidung von Catrina-Experience - nur das Beste für euch

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben an der Entwicklung einer neuen, auf euch ausgerichteten Kleiderkollektion mitgearbeitet. Dabei haben wir uns nicht einfach nur darauf beschränkt die Kleider mit unserem neuen Logo zu versehen, sondern von Grund auf eine neue Kleidungsline geschaffen, welche den Anforderungen des täglichen Gebrauchs entspricht. Wer kennt die Anforderungen an solche Kleider besser, als die Leute welche jeden Tag den Launen des Wetters ausgesetzt sind? Modernes, hochwertiges Gewebe, robuste und langlebige Materialien ermöglichen es unseren Mitarbeitern warm und geschützt während der Arbeitszeit zu sein. Für die Realisierung dieser Linie haben wir viel Zeit für Tests und Entwicklungen zusammen mit einem der besten Hersteller auf dem Markt investiert. Damit ist unser Projekt jedoch noch nicht zu Ende. Unsere Ideen und Ambitionen haben uns veranlasst, eine neue hochwertige Bekleidungsline mit unserem Wissen für unsere Gäste zu schaffen. Wir von Catrina Experience wollen unseren Gästen eine neue Möglichkeit im Skiurlaub anbieten, die des Light Travel. Aber was bedeutet das genau? Zum Ausüben von Wintersportarten braucht es teure und schwere Ausrüstungen, dadurch gestaltet sich der Transport oft umständlich. Genau aus diesem Grund kann man bei uns das gesamte Skiset mieten. Somit geben wir euch die Möglichkeit mit leichtem Gepäck zu reisen. Skis, Snowboard, Boots für alle Niveaus und Disziplinen, sowie Schutzausrüstung und unsere neue Winterbekleidung stehen euch zur Verfügung. Wir kleiden euch buchstäblich von Kopf bis Fuss ein. Die Mitarbeiter in unseren Sportshops beraten euch gerne, so wird euer Aufenthalt bei uns komfortabel und unvergesslich.

### The winter wear from Catrina-Experience - only the best for you

*The staff members of our company have been involved in the development of a new collection of clothes designed for them. In the process, we have not simply limited ourselves to providing the clothes with our new logo, we have created from the very beginning a new clothing line that meets the requirements of daily use. Who is more familiar with the requirements of such clothes than the people who are exposed to the changing weather conditions every day? The modern, high-quality fabrics, robust and durable materials enable our employees to stay warm and protected during their workday. We have invested a lot of time in testing and developing this line together with one of the best manufacturers on the market. However, our project is not finished yet. Because of our ideas and ambitions we have started to create a new high quality clothing line with our knowledge for all our guests. We from Catrina Experience want to offer our guests a new possibility in skiing holidays, the one of light travel. But what does that mean exactly? Winter sports require expensive and heavy equipment, which often makes transport difficult. Exactly for this reason we can offer the whole ski set and therefore provide you the possibility to travel with light luggage. We have skis, snowboard, boots for all levels and disciplines, as well as protective equipment and our new winter clothing available for rental. We dress you literally from head to toe. Our staff in the sports shops will be happy to advise you, making your stay with us comfortable and unforgettable.*

#### Catrina Jacket

Diese Jacke ist buchstäblich eine Hülle. Hergestellt aus 3-lagigem Gewebe mit guter Atmungsaktivität, einer Wasserdichtigkeit von 20K Wassersäule und wasserdichten YKK-Reißverschlüssen. Die Jacke wurde mit einer 3D-Planung entwickelt, um sie so bequem wie möglich zu machen.

*Literally, this jacket is a shell. Manufactured from 3-layer fabric with good breathability, a waterproofness of 20K water column and waterproof YKK zippers. Designed with 3D planning to make the jacket as comfortable as possible.*

#### Catrina Pant

Diese wattierte Hose wurde mit einem 2-lagigen-Stretchgewebe (Atmungsaktiv und 20K Wassersäule) und einer 3D-Planung hergestellt um die Bewegung während der sportlichen Aktivität zu erleichtern. Grosse, ergonomische Taschen und Lufteinlässe befinden sich an der Oberschenkelinnenseite. Was könnte man mehr verlangen?

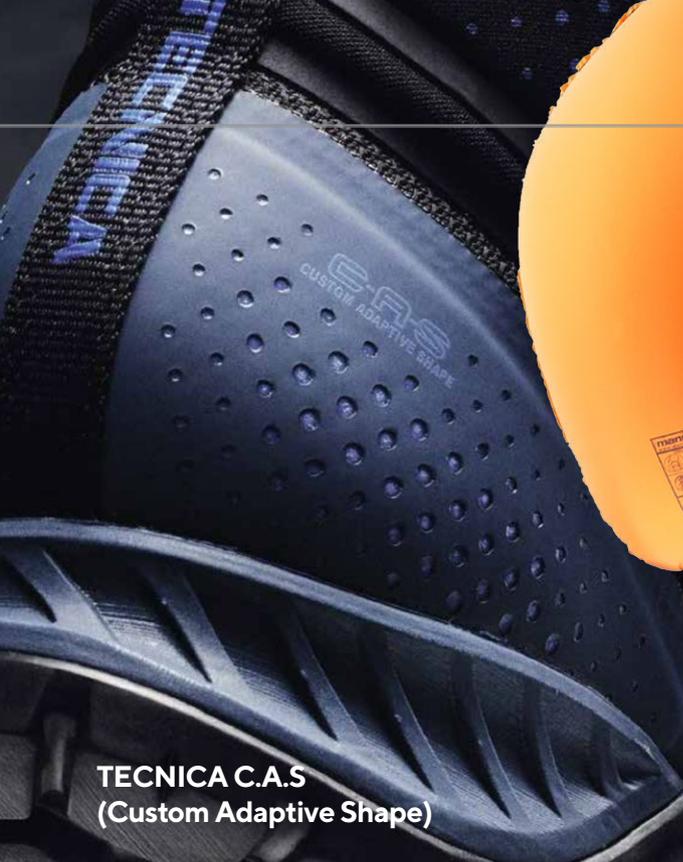
*The padded pants are manufactured with a 2-layer stretch fabric (breathable and 20K water column) and a 3D design to facilitate movement during exercise. Large, ergonomic pockets and air inlets are on the inside of the thighs. Is there anything more you could ask for?*

#### Catrina Down Jacket

Eine Mehrzweck-Downjacke für alle Wetterbedingungen. Tatsächlich wurden die 2-lagigen-Gewebeeinsätze in Gebieten getestet, in denen ein größerer Schutz vor Schnee und Abnutzung erforderlich ist. Vollständig mit 90-10 Daunen gepolstert für unvergleichliche Leichtigkeit und Wärme.

*A multi-purpose down jacket for all weather conditions. The 2-layer fabric has actually been tested in areas where greater protection against snow and abrasion is required. Completely padded with 90-10 down for unrivalled lightness and warmth.*





### TECNICA C.A.S (Custom Adaptive Shape)

Dank einer revolutionären Technologie wird der Schuh auf einfache Weise im Fachhandel an jeden Fuß angepasst C.A.S Fussbett. Individuelle Unterstützung, Komfort und weniger Ermüdung. Entdecke die Vorteile eines für dich maßgeschneiderten anatomischen Fußbettes, das erstmals mit einem Outdoor Schuh mitgeliefert wird.

#### C.A.S Obermaterial

Der bequemste Schuh aller Zeiten. Für dich geformt. Das durch Wärme anpassbare Obermaterial ermöglicht einen hervorragenden Halt und Komfort.



Produkttipps

# alpride



### Millet Trilogy E-1 Rucksack

Der Trilogy 30 E-1 ist der erste Alpinrucksack mit abnehmbarem Lawinenairbagsystem. Das elektronische Airbag-System von Alpride wurde speziell in den Rucksack integriert, um höchste Funktionalität bei reduziertem Gewicht zu gewährleisten. Es verzichtet dabei auf herkömmliche Kartuschen und kann über Batterie oder USB aufgeladen werden. Das Airbagsystem lässt sich mit einem Handgriff entfernen, der Rucksack ist deshalb deutlich leichter und dadurch für den ganzjährigen Einsatz geeignet. Ein Rucksack, der inklusive Airbagsystem nur 2550 g wiegt und somit derzeit der leichteste 30 Liter Rucksack dieser Kategorie auf dem Markt ist.



### BMC BLAST Serie Freiheit zu entdecken

Kleine Entdecker brauchen Freiheit! Diese Bikes eröffnen eine völlig neue Welt. Sie sind der Schlüssel zu wertvollen Erfahrungen mit Gleichgesinnten - Erinnerungen, von denen Kinder ein Leben lang zehren. Diese Bikes schenken Kids Selbstvertrauen, Komfort und maximale Kontrolle. Das BLAST 20" passt Kindern von 5 bis 8 Jahren - es wächst quasi mit! Ein leichter und zuverlässiger Spassgarant! Größere Kids - grössere Abenteuer. Doch die Zuverlässigkeit, das geringe Gewicht und garantierter Fahrspass bleiben gleich. Das BLAST 24" passt kleinen Shreddern von 6 bis 11 Jahren.



### Stöckli Laser AX

Ausgelegt für kurze bis mittlere Schwünge und perfekt geeignet für alle Pistenverhältnisse. Wendigkeit, Stabilität und Leichtigkeit zeichnen dieses Skimodell aus. Ein All-Mountain-Ski, welcher auf der Piste Laser-Attribute vermittelt, bei Neuschnee und nicht präparierten Pisten unglaublich viel Spass macht und sich im Frühling bestens für den schweren Schnee eignet. Was will man mehr? Nichts wie los, ab in die Berge mit ihm!

## Catrina 3D tour

Die Welt von Catrina Experience in euren Händen

Die Idee ist aus dem Wunsch entstanden, euch die Schönheiten von Catrina Experience und unserer Region zu zeigen. Dies könnt ihr nun bequem auf dem Sofa sitzend machen. Wir gehören zu den Vorreitern einer 3D-Ansicht im Tourismusbereich. Mit dem virtuellen Rundgang habt ihr die Möglichkeit den gesamten Bereich von Catrina Experience, die Räume, Restaurants, Freiflächen, Aussichtspunkte und unsere Sommer- und Wintereinrichtungen zu besichtigen. Mit Street View und einer 360-Grad-Videoansicht werden die Skipisten, Hotspots und Mountainbike-Strecken mit einem Klick verfügbar sein. Mit der Augmented Reality erhaltet ihr auf eurem Rundgang nützliche und interessante Informationen. Dieses Tool könnt ihr natürlich auf eurem Lieblingsgerät verwenden. Um die virtuelle Tour voll umfänglich zu nutzen, empfehlen wir die Verwendung eines 3D-Viewers. Auf diese Art und Weise könnt ihr ganz in unsere Welt eintauchen und dies bequem von zu Hause aus.

### **The world of Catrina Experience in your hands**

*The idea comes from the desire to show the beauties of Catrina Experience and our region. You can do this sitting comfortably on the sofa. We belong to the pioneers of a 3D view in the tourism sector. With the virtual tour you have the possibility to visit the whole area of Catrina Experience: the rooms, restaurants, open spaces, viewpoints and our summer and winter facilities. With street view and a 360-degree video view, the ski slopes, hotspots and mountain bike trails will be available with just one click. Augmented reality provides you with useful and interesting information as you walk around. Of course you can use this tool on your favorite device. To make full use of the virtual tour, we recommend using a 3D viewer. In this way you can immerse yourself in our world combined with the comfort of your own home.*

### **So funktioniert der virtuelle Catrina Rundgang:**

Scannt mit eurem Lieblingsgerät den QR-Code oder besucht die Website [www.catrina.virtual.com](http://www.catrina.virtual.com)

Man beginnt die Erkundung der Catrina-Welt indem man den Bildschirm streicht.

Hier könnt den virtuellen Rundgang auch mit einem VR-Visier erkunden

### **How the virtual Catrina tour works:**

*Scan the QR-Code with your favorite device or go to the website [catrinavirtual.com](http://catrinavirtual.com)*

*Start exploring the Catrina world by swiping your screen*

*You can also explore the virtual tour with a VR visor*







**Folgen Sie uns  
auf Social Media**

**Follow us on  
Social Media**

 /catrinaexperience

 /catrina\_experience

**#catrina\_experience**

**#disentis\_bergbahnen**

 Disentis Catrina Experience

**Catrina Experience**

Via Auletta 2, 7180 Disentis/Mustér

info@catrina.swiss

booking@catrina.swiss

0041 81 920 30 20

CATRINA-EXPERIENCE.COM